

தமிழ்  
மரபு  
அறக்கட்டளை  
பன்னாட்டு  
அமைப்பு

# தமிழ் மரபுத் திணை

Bulletin of Tamil Heritage Foundation *international* - THFi



ஜூன் - 2026

44

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பின்  
தமிழ் மரபுத் திணை மாதாந்திர இதழ்  
*Tamil Marabu Thinai*



தமிழ் மரபுத் திணை — 44  
திருவள்ளூர் ஆண்டு 2057 — ஆனி  
[ஜூன் — 2026]

## தமிழ் மரபுத் துணை

ஆசிரியர்:  
முனைவர் க. சுபாஷிணி  
பொறுப்பாசிரியர்:  
மரிய ஜெரினின்

### Websites:

<https://www.tamilheritage.org>  
<https://academy.tamilheritage.org>

### Facebook:

Tamil Heritage Foundation  
THF Student Heritage Network  
Tamil Heritage Foundation Research -  
Korea India  
Der Kural Des Thiruvalluvar

### Youtube:

<https://www.youtube.com/thfchannel>

### Instagram:

<https://instagram.com/TamilHeritageFoundation>

### Twitter:

<https://twitter.com/HeritageTamil>

**E-mail:** mythforg@gmail.com

**THFi - HQ:** Germany

**Branches:** India, Srilanka, Malaysia,  
Denmark, Norway, France, USA.

### Thinai Monthly Newsletter:

<https://thf-news.tamilheritage.org/category/thinai>



### ஆசிரியர் குழு :

1. முனைவர் க. சுபாஷிணி
2. முனைவர் தேமொழி
3. முனைவர் சிவ. இளங்கோ
4. முனைவர் கெளதம சன்னா
5. முனைவர் பக்தவத்சல பாரதி
6. முனைவர் கண்ணன் நாராயணன்





*Attribution-NonCommercial-ShareAlike  
4.0 International (CC BY-NC-SA 4.0)*

~\*~\*~\*~\*~

குறிப்பு:

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பின் பதிப்பகப் பிரிவின் வெளியீடு இது. இந்த நூல் தமிழ் ஆய்வுப்புலத்தின் தேவை கருதி அனைவருக்கும் இலவசமாக வழங்கப்படுகிறது. இந்நூலை மறுபதிப்பு செய்ய விரும்புவோர் அல்லது ஏதாவது ஒரு வகையில் தங்கள் படைப்புகளில் பயன்படுத்த விரும்புவோர் தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பினைத் தொடர்பு கொண்டு அனுமதி பெற்று உசாத்துணைகளை வழங்கி மீள்பதிப்பு செய்யலாம்.  
- தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பின் பதிப்பகப் பிரிவு

இணையதள முகவரி: <https://tamilheritage.org>

தமிழ் மரபுத் திணை இதழுக்குத் தங்களுடைய படைப்புகளை அனுப்ப விரும்புவவர்கள் தங்களுடைய வரலாறு, மொழியியல், தமிழ் இலக்கியம், சமூகவியல் மற்றும் மானிடவியல் பொருண்மைகளில் அமைந்த படைப்புகளை [editorthfjournal@gmail.com](mailto:editorthfjournal@gmail.com) என்ற மின்னஞ்சல் முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கலாம்.

## உள்ளடக்கம்

தலையங்கம்.....	8
வரலாற்று ஆவணங்களின் சிறப்பை எடுத்துரைப்போம்!.....	12
1. சோழர் கால 'ஆனைமங்கலம்' செப்பேடுகள் தாயகம் திரும்பின.....	15
க. மீட்கப்பட வேண்டிய சோழர் காலச் செப்பேடுகள் – காணொளி.....	17
உ. ஆனைமங்கலம் கோயிலின் இன்றைய நிலை – காணொளி.....	19
ங. ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் பற்றி மாணவர்களுடன் உரையாடல்.....	27
ச. மின்தமிழ்மேடை – அட்டையில் – அக்டோபர் 2021.....	30
ரு. ராஜராஜனின் கொடை – வரலாற்று ஆய்வு நூல்.....	31
சு. ராஜராஜனின் கொடை – நூல் விமர்சனங்கள்.....	33

எ. ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகளை மீட்பதற்கான செயல்பாடுகள்.....	54
அ. ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் பற்றிய அண்மைய நேர்காணல்.....	59
2. புத்தரின் தாய் மாயாதேவி என்னும் "வேழத்திரு" (கஜலக்ஷ்மி).....	60
3. 'கடாரம்' வரலாற்றுப் புதினம் – வாசிப்பு அனுபவங்கள்.....	73
4. கடாரம் – நூல் விமர்சனம்.....	82
5. பின்னோக்கி ஓடும் நினைவுகள்.....	94
6. தமிழும் மொழியும்.....	111
7. "கருப்பு ரட்சகன்": நூல் விமர்சனம்.....	117
8. சந்திப்பு விவரிப்பு.....	119
9. டெரகோட்டா ஆர்மியும் அதை கண்டுபிடித்த விவசாயியும்.....	129
10. தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை செயல்பாடுகள்..	137
க. இணையவழி திசைக்கூடல் நேரலைகள்.	137
உ. இணையவழி இலக்கியக்கூடல் நேரலைகள் .....	139

ந. சுவலி — ஒலிநூல்கள்.....	140
ச. தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை காணொளி வெளியீடு.....	142
ரு. "கடிகை" – தமிழ் மரபு முதன்மை நிலை இணைய கல்விக்கழகம்.....	146
சூ. "தமிழ் மரபு விக்கி" வலைப்பக்கம்.....	148
எ. சபாநாயகருடன் ஒரு சந்திப்பு.....	151

## தலையங்கம்

— முனைவர் க. சுபாஷிணி

வணக்கம்.



சில நாட்களுக்கு முன், மே மாதம் 15 ஆம் தேதி, இந்திய நாட்டின் பிரதமர் திரு மோடி அவர்கள் நெதர்லாந்து சென்றிருந்தபோது அவரிடம் வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் ஒப்படைக்கப்பட்டன. இது தமிழக வரலாற்றில் சிறப்புமிக்க ஒரு நாளாகும்.

ஏறக்குறைய 300 ஆண்டுகள் நெதர்லாந்தில் இருந்த இந்த இரண்டு செப்பேடுகள் அதாவது

பெரிய லெய்டன் செப்பேடு, சின்ன லெய்டன் செப்பேடு ஆகிய இரண்டும் இந்தியாவிற்குக் கொண்டுவரப்பட்டன.

ஏறக்குறைய 1000 ஆண்டுகள் வரலாற்றைக் கொண்ட செப்பேடுகள் இவை. நீண்ட ஆய்வுக்குப் பிறகு நெதர்லாந்தில் காலனித்துவ சேகரிப்புகளின் அமைப்பு (National Colonial Collections Committee) இந்த முடிவை எடுத்து இந்த செப்பேடுகளை இந்தியாவிடமே ஒப்படைக்க முடிவு செய்தது. OR 1687, OR 1688 என்ற அடையாளத்துடன் லெய்டன் நகரில் அமைந்திருக்கும் லெய்டன் பல்கலைக்கழகத்தின் அரிய அரும்பொருட்கள் சேகரிப்புப் பகுதியில் இந்த இரண்டு செப்பேடுகளும் பாதுகாக்கப்பட்டு வந்தன.

ராஜராஜன் காலத்தில் கொடுக்கப்பட்ட கொடைக்கு ராஜேந்திர சோழன் ஆட்சிக்காலத்தில் வெளியிடப்பட்ட முதல் செப்பேடும் பின்னர் குலோத்துங்கன் ஆட்சி காலத்தில் வெளியிடப்பட்ட இரண்டாம் செப்பேடும் இவை. சோழ பரம்பரையின் முக்கியமான அடிப்படை தகவல்களைப் பதிந்து

வைத்திருக்கும் வரலாற்று பொக்கிஷம் இது என்பதில் மாற்றுக் கருத்து இல்லை.

இந்திய அரசு 2023 ஆம் ஆண்டு அதிகாரப்பூர்வமாக இந்த பல்கலைக்கழகத்தை தொடர்பு கொண்டு இச்சின்னங்களை இந்தியாவிற்கே திருப்பித் தர வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்டதன் அடிப்படையில் தீர் ஆலோசித்து நெதர்லாந்து அரசு இதனை திருப்பித் தருவதற்கான முடிவை எடுத்தது. தனது காலனித்துவ ஆட்சி காலத்தில் தனது ஆட்சிக்கு உட்பட்டிருந்த நாடுகளிலிருந்து பெறப்பட்ட அரும்பொருட்களை அதன் சட்ட வரையறைக்குட்பட்ட வகையில் வழங்குவதற்கான அனுமதியை வழங்கும் வகையில் உருவாக்கப்பட்ட அந்த கமிட்டியின் முடிவின்படி இந்த அரும்பொருட்கள் இன்று இந்தியாவிற்கு திருப்பி வழங்கப்பட்டுள்ளன.

தமிழக வரலாற்றின் சிறப்பினை பறைசாற்றும் இந்தச் செப்பேடுகள் இனி தமிழ்நாட்டிற்குக் கொண்டுவரப்பட்டு தமிழ்நாட்டின் அருங்காட்சியத்தில் வைத்து பாதுகாக்கப்பட வேண்டும். சோழர்களின் பெருமையும் சிறப்பையும் நிலை நிறுத்தும்

இச்செப்பேடுகளைத் தமிழ் மக்கள், குறிப்பாக  
இன்றைய தலைமுறை நேரில் பார்த்து பயன் பெற  
வேண்டும் என்பதே நமது அவா.

அன்புடன்

முனைவர் க. சுபாஷிணி

தலைவர்

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பு

## வரலாற்று ஆவணங்களின் சிறப்பை எடுத்துரைப்போம்!

— மரிய ஜெரின்



தமிழ் மரபுத் திணை மாதாந்திர மின்னிதழ் வழியாக உங்களுடன் உரையாடுவதில் மகிழ்ச்சி.

தமிழ் சார்ந்த வரலாற்று ஆவணங்களை மீட்டெடுத்து, அவற்றின் சிறப்பை தமிழ் மக்களுக்கு எடுத்துரைப்பது தமிழ் மரபு அறக்கட்டளையின் தொடர்ச்சியான ஒரு செயல். இதன் ஓர் அங்கமாக ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் நெதர்லாந்தில் உள்ள லெய்டன் பல்கலைக்கழகத்திலிருந்து இந்தியா திரும்புவதற்கு தமிழ் மரபு அறக்கட்டளையின் செயல்பாடுகளும் முக்கிய பங்காற்றுகிறது.

2021ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதத்தில் தலைவர் முனைவர் க. சுபாஷிணி அவர்கள் மேற்கொண்ட கள ஆய்வும் அதனைத் தொடர்ந்து வெளியிட்ட "ராஜராஜனின் கொடை" எனும் வரலாற்று ஆய்வு நூலும் ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகளின் சிறப்பை எடுத்துரைத்து அதன் முக்கியத்துவத்தை ஆய்வாளர்கள் மத்தியில் பரவச்செய்தது. இவ்விதழில் ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் தொடர்பான தமிழ் மரபு அறக்கட்டளையின் செயல்பாடுகள் ஒரு கட்டுரைத் தொகுப்பாக இடம்பெற்றிருக்கிறது. மேலும் இதழின் முன் அட்டைப்படம் சுபாஷிணி அவர்கள் லெய்டன் அருங்காட்சியகத்தில் மேற்கொண்ட கள ஆய்வை காட்டுகிறது, பின் அட்டைப்படம் தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை குழுவினர் 2022 டிசம்பர் மாதம் ஆனைமங்கலம் பகுதிக்கு நேரில் சென்றிருந்த போது எடுத்த புகைப்பட ஆவணத்தின் ஒரு காட்சியை காண்பிக்கிறது.

அடுத்தாக இதழில் ஏறக்குறைய 2517 கட்டுரைகள் இணைக்கப்பட்டுள்ளன "தமிழ் மரபு விக்கி" வலைப்பக்கம் பற்றிய செய்தியும் இடம்பெற்றுள்ளது. வழக்கம்போல் இவ்விதழ் தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை உறுப்பினர்களால் எழுதப்பட்ட படைப்புகளைத் தாங்கியும் தமிழ் மரபு

அறக்கட்டளையின் செயல்பாடுகள்,  
காணொளிகள், நூல்கள், ஆகிய பல்வேறு  
செய்திகளை உள்ளடக்கிய வகையிலும் ஒரு  
தொகுப்பாக வெளிவந்துள்ளது. அனைவரும்  
வாசித்து பயன்பெறுக! நன்றி!

அன்புடன்  
மரிய ஜெரின்  
பொறுப்பாசிரியர்  
தமிழ் மரபுத் திணை இதழ்

## 1. சோழர் கால 'ஆனைமங்கலம்' செப்பேடுகள் தாயகம் திரும்பின

— 18-ம் நூற்றாண்டில் இந்தியாவிலிருந்து நெதர்லாந்து கொண்டு செல்லப்பட்ட ராஜராஜ சோழனின் மகன் ராஜேந்திர சோழனால் வழங்கப்பட்ட ஆனைமங்கலம் செப்பேடு நெதர்லாந்தில் உள்ள லெய்டன் பல்கலைக்கழக நூலகத்தில் சுமார் 300 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக வைக்கப்பட்டிருந்தது.



அண்மையில் இந்திய பிரதமர் நரேந்திர மோடியின் ஐரோப்பிய பயணத்தின் போது நெதர்லாந்து பிரதமர் ரோப் ஜெட்டன் இந்த வரலாற்று சிறப்புமிக்க சோழர் கால செப்பேட்டை மோடியிடம் ஒப்படைத்தார்.

**திசைக்கூடல் 403**



**தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை  
பன்னாட்டு அமைப்பு**



Tamil Heritage Foundation International (THFI)

**தாயகம்  
திரும்பிய  
லெய்டன்  
செப்பேடுகள்**

**முனைவர் க.சுபாஷிணி**  
தலைவர்  
தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை  
பன்னாட்டு அமைப்பு



**EVENT DETAILS**

**Date: 06.06.2026**  
(சனிக்கிழமை)

- 5pm (India)
- 1:30pm (Europe)
- 7:30pm (Mal/Indonesia)



ZOOM



Meeting ID: 841 5941 9415 Passcode: thfi  
<https://www.facebook.com/TamilHeritageFoundation>

**தாயகம் திரும்பிய லெய்டன் செப்பேடுகள்**

— முனைவர் க.சுபாஷிணி

[திசைக்கூடல் – 403 [ஜூன் 06, 2026]

<https://youtu.be/3BIRSeLOUqI>

தாயகம் திரும்புகின்ற இச்செப்பேட்டின் பின்னணியில் தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை தலைவர் முனைவர் க. சுபாஷிணி அவர்களது 2021ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாத கள ஆய்வும் அதனைத் தொடர்ந்து வெளியிட்ட "ராஜராஜனின் கொடை" எனும் வரலாற்று ஆய்வு நூலும் மிகவும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. இக்கட்டுரைத் தொகுப்பு அவற்றை விவரிக்கின்றது. —

## க. மீட்கப்பட வேண்டிய சோழர் காலச் செப்பேடுகள் – காணொளி

நெதர்லாந்தில் உள்ள லெய்டன் பல்கலைக்கழக அருங்காட்சியகத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் சோழர்காலச் செப்பேடுகள் – ஆனைமங்கலச் செப்பேடுகள் எனவும் லெய்டன் செப்பேடுகள் (Leiden Copper plates) எனவும் அழைக்கப்படும் இந்தச் செப்பேடுகள், சோழ வரலாறு குறித்த முக்கியமான ஆவணங்களாகும். இச்செப்பேடுகள் பற்றிய நேரடி கள ஆய்வை 2021ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதத்தில் நான் மேற்கொண்ட போது அங்கு பதிவு செய்யப்பட்ட காணொளி: <https://youtu.be/9EweLRrmKmU>



இந்த ஆய்வின் பின்னணியில் ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் என்ற தலைப்பில் எனது வரலாற்று ஆய்வு நூல் 2022 ஆம் ஆண்டு வெளிவந்தது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. அதில் விரிவாக இந்த ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் பற்றியும் தமிழ்நாடு அரசு அதனை மீட்பதற்காக வெளியிட்ட ஆணை பற்றிய செய்திகளும் பதிவாகியுள்ளன.

—சுபா

17.5.2026

## 2. ஆனைமங்கலம் கோயிலின் இன்றைய நிலை – காணொளி



சோழப் பேரரசன் முதலாம் ராஜராஜன் நாகப்பட்டினத்தில் சூடாமணி விகாரை கட்டுவதற்காக நிலக்கொடை வழங்கிய ஊர் ஆனைமங்கலம். இந்த ஆனைமங்கலத்தில் மாமன்னன் ராஜராஜன் காலத்து சிவாலயம் ஒன்று பாழடைந்த நிலையில் தற்சமயம் உள்ளது.



தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பின் குழுவினர் கடந்த 2022 – டிசம்பர் மாதம் 27 ஆம் தேதி இந்த ஆனைமங்கலம் பகுதிக்கு நேரில் சென்றிருந்த போது கோயிலின் இன்றைய நிலையை ஆவணப்படுத்த பதியப்பட்ட காணொளி: <https://youtu.be/FcJHcRUVyBI>



ஆனைமங்கலம் – நாகப்பட்டினம் சூளாமணி விகாரையுடன் நெருக்கமான தொடர்பு கொண்ட ஒரு சிற்றூர். சூளாமணி விகாரைக்குத் தேவைப்படும் பொருளாதார தேவைகளுக்கு இந்த கிராமத்தின் வரிப்பணம் மற்றும் வளங்கள் வழங்கப்பட வேண்டும் என மாமன்னன் முதலாம் ராஜராஜன் வழங்கிய சாசனம் பின்னர் அவன்

மகன் ராஜேந்திரனால் செப்புப் பட்டயமாக உருவாக்கி வெளியிடப்பட்டது. இது தற்சமயம் நெதர்லாந்தின் லைடன் நகரில் இருப்பதால் லைடன் செப்பேடுகள் என்றும், இது ஆனைமங்கலம் தொடர்பான செப்பேடுகள் என்பதால் ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் என்றும் வழங்கப்படுகின்றன.

ஏறக்குறைய 1000 ஆண்டுகள் கழித்து இந்த ஆனைமங்கலம் கிராமம் எப்படி இருக்கிறது எனச் சென்று காண தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை குழுவினர் கடந்த செவ்வாய்க்கிழமை காலை ஆறு முப்பது வாக்கில் அங்கு பயணம் சென்றிருந்தோம். இரண்டு பக்கமும் பசுமையான வயல்வெளி. மிகக் குறுகலான சாலை. இங்கே அங்கே என வளைந்து வளைந்து செல்லும் சாலை.



ஆங்காங்கே ஓரிரு வீடுகள்.. ஏழ்மையான வாழ்க்கை நிலையை வெளிப்படுத்தும் வகையில் அமைந்தவை.

இங்குள்ள சிவன் கோயிலை நோக்கி பயணித்தோம். எங்கள் வாகனம் அங்கே செல்வதே மிகப்பெரிய ஒரு சவாலாக இருந்தது.



ஆயிரம் ஆண்டு பழமையான சிவாலயம் இருக்கும் இப்பகுதிக்கு வந்து சேர்ந்தோம். என்ன கொடுமை..! பாழடைந்து போன இரண்டு கோயில் மண்டபங்கள் மட்டுமே எஞ்சி இருக்கின்றன. மூலக் கோயிலில் உள்ளே ஒரு சிவலிங்கம் வைக்கப்பட்டுள்ளது. அதன் உள்ளேயே பக்கத்தில் சில சிற்பங்கள் உள்ளன.

கிராமத்தில் உள்ளவர்கள் இந்தக் கோயிலுக்கு வந்து விளக்கு போட்டு விட்டு செல்கின்றார்கள்.



ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன் மாமன்னன் ராஜராஜன் யானையில் ஏறி பவனி வந்து நிலங்களை அளந்து ஊர் தலைவர்களின் சம்மதத்தைப் பெற்று ஆனைமங்கலம் கிராமத்தின் வருவாயைச் சூளாமணி விகாரைக்கு நன்கொடை வழங்கிய அக்காட்சி மணக்கண்ணில் வந்து சென்றது.

செழிப்பும் வளமும் நிறைந்த ஒரு கிராமம் ஆயிரம் ஆண்டு காலத்தில் ஏழ்மையான ஒரு கிராமமாக உருமாறி உரு குலைந்து போயிருப்பதைக் காணும்போது வேதனை படாமல் இருக்க முடியவில்லை.

இந்த நாட்டில் எங்கு சென்றாலும் மூலை முடுக்குகளில் எல்லாம் மக்கள் பக்தி பக்தி என பக்தி மார்க்கமாக இருக்கின்றார்கள். இந்த பக்தி தனக்கு அது வேண்டும் இது வேண்டும் என கேட்கக் கூடிய சுயநலம் சார்ந்த ஒரு பக்தி. எந்த சாமி அதிக பணம் தரும், தங்கள் குடும்ப பிரச்சினைகளைத் தீர்க்கும் என்று நம்புகிறார்களோ அந்தக் கோயிலில் கூட்டம் கூடுகிறது. அந்தக் கோயில் வாழ்கிறது. ஆனால் புராதன சிறப்பு மிக்க இத்தகைய கோயில்கள் அதன் சிறப்புகள் அழிந்து எலும்புக் கூடுகளாக நிற்கின்றன.

இத்தகைய கோயில்கள்... அதிலும் குறிப்பாக வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க ஆனைமங்கலம் சிவன் கோயில் பாதுகாக்கப்பட வேண்டும். அதற்கு அரசும் பொதுமக்களும் முன் நின்று செயல்பட வேண்டும் என்பதே தமிழ் மரபு அறக்கட்டளையின் அவா!

—சுபா

31.12.2022

சோழப் பேரரசன் முதலாம் ராஜராஜன் பற்றி பேசுவர்கள் தஞ்சை பெருங்கோயில் மற்றும் அவரது ஆட்சித்திறன் பற்றி பேசுவது கடந்த சில ஆண்டுகளில் பொதுமக்கள் மத்தியிலும் அதிகரித்து உள்ளது. இது வரவேற்கத்தக்க வளர்ச்சி.

இன்னும் சில சாதிக் குழுக்கள் மாமன்னன் ராஜராஜனைத் தனது சாதி அடையாளத்திற்குள் இணைக்கும் முயற்சிகளையும் மிகத் தீவிரமாக கடந்த ஆண்டுகளில் நிகழ்த்தி வருகின்றன. ஆண்ட பரம்பரையின் வழித்தோன்றல்கள் நாங்கள் என்று பெருமை பேசி மன நிறைவு கொள்ளும் முயற்சியின் ஒரு வெளிப்பாடு இது. இதனால் தமிழக வரலாற்றுக்கோ அல்லது பண்டைய சோழப் பேரரசுக்கோ எந்தப் பயனும் இல்லை.

ராஜராஜன் நாகப்பட்டினத்தில் சூடாமணி விகாரை கட்டுவதற்காக நிலக்கொடை வழங்கிய ஊர் ஆனைமங்கலம். இந்த ஆனைமங்கலத்தில் மாமன்னன் ராஜராஜன் காலத்து சிவாலயம் ஒன்று பாழடைந்த நிலையில் தற்சமயம் உள்ளது.

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பின் குழுவினர் கடந்த டிசம்பர் மாதம் 27 ஆம் தேதி இந்த ஆனைமங்கலம் பகுதிக்கு நேரில் சென்றிருந்த போது பதியப்பட்ட ஒரு காணொளிப் பதிவு விரைவில் வெளியிடப்படும்.

வரலாற்று சின்னங்களைப் பாதுகாப்பதை விட சாதிக் குழுக்களில் அடங்கி பெருமை பேசுவதும், முட்டாள்தனமாக வரலாற்றை சிதைப்பதும் பெருகி வருவது தமிழ் சமூகத்தின் இன்றைய மறுக்க முடியாத அவலம்.

—சுபா

5.2.2023

## ந. ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் பற்றி மாணவர்களுடன் உரையாடல்

சென்னையில் உள்ள கல்லூரி மாணவர்கள் இன்று சென்னை அருங்காட்சியகத்தில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்த நிகழ்ச்சியில் ஆர்வத்துடன் கலந்து கொண்டனர்.



சோழர்கால ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் பற்றி உரையாற்றினேன். நாகப்பட்டினம் சூளாமணி விகாரை, ஸ்ரீவிஜய பேரரசு வணிக உறவுகள் சோழர்களின் கடற்படை என சில செய்திகளை மாணவர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்ள முடிந்தது. மாணவர்கள் மிகுந்த ஆர்வத்துடன் கேட்டார்கள்.

உரை முடிந்து மாணவர்கள் எனக்கு ஒரு நூலையும் சிறு பரிசையும் பரிசாக அளித்தார்கள். பெருமகிழ்ச்சி.



வரலாற்றில் ஆர்வம் கொண்ட இத்தகைய மாணவர்களைச் சந்தித்தது இந்த நாளை இனிதாக்கியது.

தமிழக அரசின் அருங்காட்சியக ஆணையர் திரு ராமன் இ.ஆ.ப. அவர்களுடன் நிகழ்ச்சி முடிந்து சிறு கலந்துரையாடல் செய்தோம். வந்திருந்த மாணவர்கள் ஆர்வத்துடன் வரவேற்று நிகழ்ச்சியில் முழுமையாக பங்கேற்று அவரும் மாணவர்களுக்கு உற்சாகம் அளித்தார். நிகழ்ச்சியை முழுமையாக ஏற்பாடு செய்த இணை இயக்குனர் திருமதி பிருந்தாதேவி அவர்களும் உடனிருந்தார்.

தமிழ்நாடு என்ற எல்லை மட்டுமன்றி கிழக்காசிய  
நாடுகளிலும் ஆய்வுகளை விரிவாக்க வேண்டும்  
என்ற ஆர்வம் இந்த நிகழ்ச்சியின் வழி  
மாணவர்களுக்கு ஏற்பட்டிருக்கும் என்ற  
நம்பிக்கை இருக்கிறது.

—சுபா

5.10.2021

# ச. மின்தமிழ்மேடை – அட்டையில் – அக்டோபர் 2021

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை

## மின்தமிழ்மேடை

தமிழரின் தொல்லியல் தடயங்களை மீட்டோம்!

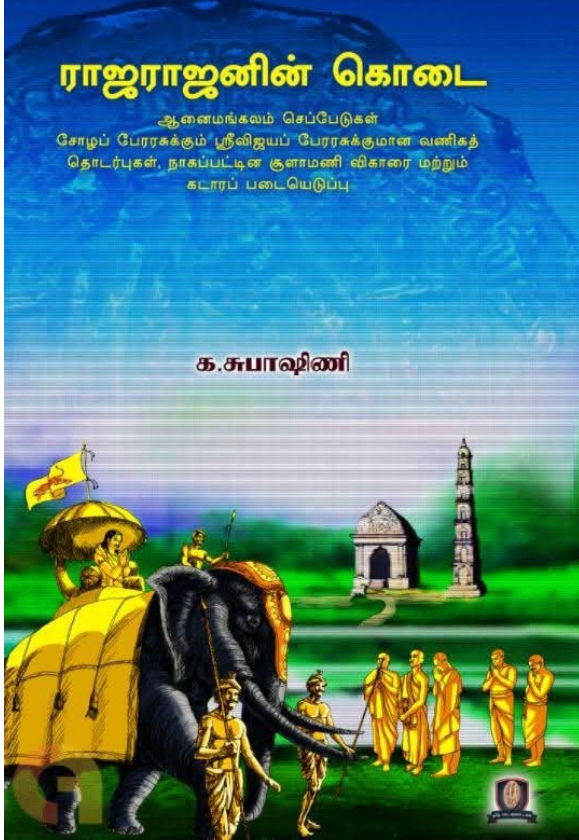
27

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பு

வெளியிடும் காலாண்டிதழ் காட்சி: 27 அக்டோபர் -2021

<http://www.tamilheritage.org>

## ௫. ராஜராஜனின் கொடை – வரலாற்று ஆய்வு நூல்



"ராஜராஜனின் கொடை" – அண்மையில் தமிழக அரசின் சிறந்த வரலாற்று ஆய்வு நூலுக்கான பரிசு பெற்ற நூல். ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள்,

அவை எவ்வாறு நெதர்லாந்துக்குச் சென்றன..?  
சூளாமணி விகாரை எப்படி உருவானது? அது  
எப்படி சிதைக்கப்பட்டது? செப்பேடுகள்  
சொல்கின்ற செய்திகள் யாவை..? போன்ற பல  
செய்திகளை கூறுகின்ற நூல்.

வாசித்து மகிழ் நூலைப் பெறுங்கள்:  
<https://www.commonfolks.in/books/d/rajarajanin-kodai>

—சுபா  
8.8.2024

## ஈ. ராஜராஜனின் காடாை – நூல் விமர்சனங்கள்

பொன்னியின் செல்வன் வரலாற்றுப் பேரவை  
தோற்றுநர் திரு. சுந்தர் பரத்வாஜ் அவர்களது  
பதிவு 20.5.2022

Financial management for non financial managers  
என்ற நூலை 30 ஆண்டுகளுக்கு முன்  
படித்திருக்கிறேன். சிறப்பான தகவல்கள்  
அடங்கியது. அதிலிருந்தே வரலாற்றாசிரியராக  
படித்து வராமல் வரலாற்றின் மீது கொண்ட  
காதலால் வரலாற்றை தேடி அறிந்து நம்முடனும்  
பகிர்ந்துகொள்ளும் ஆர்வலர்கள் அறிஞர்கள்  
இவர்களது கருத்து மிகவும் என்னை ஈர்க்கும்.  
அந்த வகையில் நமது குழுமத்தில் வழக்கறிஞர்  
காந்தி..furniture கடை அதிபர் மாரி ராஜன்..  
கணினி அறிஞர் தேமொழி போன்றோர் பகிரும்  
வரலாற்றுத் தரவுகள் மிகவும் என்னை ஈர்க்கும்..  
நானும் கட்டிடம் சார்ந்த தொழில் செய்யும் ஒரு  
வரலாற்று ஆர்வலர்.

இந்த வகையில் பேராசிரியர் நா கண்ணன் --  
கணினி முனைவர் சுபாஷிணி அவர்கள் நிறுவிய

நமது தமிழ் மரபு அறக்கட்டளையின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும் வியக்கத்தக்கது.. பரந்து விரிந்து பல்வேறு அறிஞர்களையும் உள்ளடக்கி இன்றைய மற்றும் நாளை பன்னாட்டு இளைஞர்களுக்கு நமது தமிழ் மொழியின் சிறப்பையும் தமிழ் வரலாற்று ஏற்றத்தையும் பகிர்ந்தளித்து தன்னலமில்லாத சிறந்த சமுதாய வளர்ச்சி பணியினை தொடர்ந்து செய்து கொண்டிருக்கிறார்கள்.

என்னை பொருத்தவரை ராஜராஜன் ஒரு உன்னதத்தின் உச்சியை உடனடியாக நமக்குள் எழுப்பும் தீப்பொறி.

டாக்டர் சுபாஷிணி எழுதிய ராஜராஜனின்கொடை மற்றும் தேமொழியின் வரலாற்றில் பொய்கள் நூல்களை புத்தகக் கண்காட்சியில் வாங்கி இருந்தும் படிப்பதற்கு தாமதமாகிவிட்டது . டாக்டர் சுபாஷிணியின் ராஜராஜனின் கொடை நூல் அவரது கணினி பின் புலம் காரணமாக லேஅவுட் திட்டமிடல் – செயல்படுத்தல் எதிர்கால சிந்தனை போன்றவைகளுடன் மிக அருமையாக வெளிவந்திருக்கிறது... இதனை "மாற்றுரைத்து" சொக்கத்தங்கம் என வியக்கிறார் நமது

பெருமதிப்பிற்குரிய தஞ்சைப் பல்கலைக்கழக பேராசிரியர் முனைவர் செல்வகுமார் அவர்கள்.. அப்படி என்ன எழுதி இருக்கிறார்கள் என்று பார்க்க படிக்கத் துவங்கினால் பிரமித்துப் போகிறோம்... ராஜராஜனின் கொடை அண்மைக்கால ஆய்வு அறிஞர்களின் பெரும் கொடையை உள்ளடக்கிய சிறப்பான முன்னெடுப்பு.. இனி அந்த நூலைப் பற்றிய எனது பார்வையை பகிர்ந்து கொள்கிறேன்.

ராஜராஜனின் கொடை.. எளிமையான தலைப்பில் தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை நிறுவுனர் டாக்டர் சுபாஷினியின் கருத்தாழம் கொண்ட ஆய்வுப் பேழை. செய்வன திருந்தச் செய் என்ற கொள்கை பிடிப்பில் தீவிரமானவராய் ஒளிர்கிறார். கணினி சார்ந்த ஆய்வுப் பட்டம் பெற்ற சுபாஷினி – முனைவர் தேமொழி போன்றோரின் பார்வை – விருப்பு வெறுப்பற்ற – சுத்திகரிக்கப்பட்ட – தமிழ் கூறும் நல்லுலகம் சார்ந்த சமகால வரலாற்று பார்வை. பதிப்புரையிலேயே அசத்துகிறார் முனைவர் தேமொழி. அணிந்துரையில் அருமையான கருத்துக்களை உதிர்க்கிறார் தஞ்சை பல்கலைக்கழக பேராசிரியர் முனைவர் செல்வகுமார் அவர்கள்.

உலகத்தமிழ் மாநாட்டை ஒட்டி டாக்டர் எம்ஜிஆர் அவர்களால் நிறுவப்பட்ட தஞ்சை தமிழ் பல்கலைக்கழகம் தமிழக வரலாற்றிற்கு பெரும் பங்களிப்பை ஈந்துள்ளது. குறிப்பாக மதிப்பிற்குரிய பேராசிரியர் முனைவர் ராஜவேல் அவர்கள். முனைவர் ஜெயக்குமார் , முனைவர் செல்வகுமார் காலஞ்சென்ற எனது அருமை நண்பர் அதியமான் ஆகியோரின் பங்களிப்பு போற்றத் தகுந்தது.. அதிலும் டாக்டர் ஜெயக்குமார் அவர்களின் நாகப்பட்டினம் புத்த விகாரம் குறித்த கடல் சார்ந்த ஆய்வுத் தகவல்கள் மிகவும் சிறப்பானவை. சிங்கப்பூரில் நடந்த தமிழக வரலாற்று ஆய்வு மாநாட்டுக் குறிப்புகள் "நாகப்பட்டினம் – சுவர்ணதீபம்" என்ற தொகுப்பாக ஆங்கிலத்தில் வெளியானதில் டாக்டர் ஜெயக்குமார் அவர்களின் சூடாமணி விகார ஆய்வுக் கருத்துகளும் அடக்கம். அனைவரும் அறிந்துகொள்ள வேண்டிய தகவல்களஞ்சியமான இத்தகைய ஆய்வு கருத்துக்கள் பலரையும் சென்று சேரவில்லையே என்ற கவலை என்போன்ற வரலாற்று ஆர்வலர்களுக்கு இருந்து வந்தது.. அதனை துடைத்தெறிந்து கடந்த 30 ஆண்டுகளுக்குள் தமிழக வரலாறு – குறிப்பாக சோழ வரலாறு – அதிலும் ராஜராஜன் – ராஜேந்திரன் – குலோத்துங்கன் ஆகிய

மன்னர்களின் பெளத்தம் சார்ந்த கொடைகளை தேர்ந்தெடுத்து அவை அடங்கிய பெரிய லெய்டன் – சிறிய லெய்டன் செப்பேடுகளை – அவை பாதுகாப்பாக வைக்கப் பட்டுள்ள நெதர்லாந்து பல்கலைக்கழகத்தின் அனுமதியுடன் ஆய்வு செய்து அருமையான புகைப்படங்களுடன் சுவைமிக்க வரலாற்றுத் தரவுகளை நமக்காக தொகுத்து பகிர்ந்துள்ளார் டாக்டர் சுபாஷிணி அவர்கள்.

பொ.ஆ. 1006ல் ஸ்ரீவிஜய வணிக குழுக்களின் பெளத்தமத வழிபாட்டிற்காக நாகப்பட்டினம் அருகே ஆனைமங்கலம் என்ற கிராமம் இறையிலியாக ராஜராஜனால் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. ஸ்ரீவிஜய அரசர்கள் அங்கு ஒரு புத்த விகாரம் எழுப்பி வழிபட்டனர். ஸ்ரீவிஜயம் மற்றும் சீன வணிகர்கள் நாகப்பட்டினம் பின் இலங்கை என பெளத்த யாத்திரை மேற்கொண்டனர். ஆயினும் ஸ்ரீவிஜய மன்னர்கள் சீனப் பேரரசரிடம் சோழ மன்னர் பரம்பரை தங்களுக்குள் அடங்கியது என்ற வகையில் திரித்துக் கூறிய தகவல்கள் மாமன்னன் ராஜேந்திர சோழனின் செவிகளை எட்டியது. எனவே 1018ல் ஸ்ரீவிஜயத்தின் மீது படை எடுத்து அதனை சோழப்பேரரசின்

சிற்றரசாக ஒடுக்கினான். இதற்கான கல்வெட்டு ஆதாரம் தமிழகத்தில் கிடையாது. ஆனால் சீன வரலாற்று பதிவுகளில் உள்ளது.

இவை போன்ற புதிய தரவுகளை சாஸ்திரி – பண்டாரத்தார் போன்ற அறிஞர்களுக்கு பிறகு வரலாற்றறிஞர் மகாலிங்கம் TN ராமச்சந்திரன் மயிலை சீனி வேங்கடசாமி முனைவர் ஜெயகுமார் போன்றோரின் அண்மைக்கால ஆய்வுகளை தொகுத்து எடுத்து சிறப்பாக வழங்கியுள்ளார் டாக்டர் சுபாஷிணி அவர்கள். தொடர்ந்து தமிழகம் வந்து இத்தகைய லெய்டன் செப்பேடுகள் கண்டிப்பாக தமிழகம் வந்து சேர வேண்டும் என்ற கோரிக்கையையும் தமிழக தொல்லியல் துறை அமைச்சரிடம் கொடுத்து அது தமிழக அரசு மானிய கோரிக்கை அரசாணையாக இடம் பெற்றுவிட்டது.. தொடர்ந்து நெதர்லாந்து அரசும் காலனியாதிக்க நாடு வேறு நாட்டிலுள்ள தனது கலைச்செல்வத்தை முறையாக உறுதி செய்தால் கோரிக்கை விடுக்கும் நாட்டிற்கு கொடுப்பதற்கான வழிமுறைகளை ஆய்வு செய்ய ஒரு குழு அமைத்துள்ளது நமக்கு கூடுதல் மகிழ்ச்சியை அளிக்கிறது.

பன்னாட்டு அமைப்பான தமிழ் மரபு அறக்கட்டளையின் நிறுவுனர் டாக்டர் சுபாஷிணி அவர்களின் செய்வன திருந்தச் செய் என்ற கோட்பாட்டினால் லெய்டன் செப்பேடுகள் ஒரு நாள் சென்னை வந்து சேரும் என்பதில் நமக்கு ஐயமில்லை... டாக்டர் சுபாஷிணி அவர்கள் வருடிப் பார்த்து மகிழ்ந்த அந்த செப்பேடுகளை ஆயிரமாண்டு இன்ப நினைவலைகளுடன் நாமும் வருடி பார்க்கும் நாள் இதோ வந்து கொண்டே இருக்கிறது. அவரது எழுத்திற்கும் செயல்பாட்டிற்கும் நமது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்! சிரம் தாழ்ந்த வணக்கங்கள்!!

-----

அருள் மெர்வின் பதிவு – 21.7.2022

எங்கள் ஊர்ப்பக்கத்தில் கோவில்  
திருவிழாக்களை 'கொடை' என்பார்கள்.  
பெரும்பாலும் கோவில் நிலங்கள்,  
கோவில்களுக்கான வரி விலக்குகள், கோவில்  
பராமரிப்புகள் யாராவது கொடையாக  
கொடுத்ததாக இருக்கும். பெரும்பாலும்  
மன்னர்கள். அப்படி கொடை கொடுத்ததைக்  
கொண்டாடும் பழக்கம் பலகாலமாக  
இருந்திருக்கிறது. கடைசியில் கொடை மட்டும்  
கொண்டாடப்படும், கொடுத்தவர் யாரென்று  
மக்கள் மறந்துவிடுவார்கள்.

'விகாரமன உருவம்' என்பது தமிழில்  
உபயோகிக்கப்படும் சொற்றொடர். அசிங்கமாக  
இருக்கிறான் என்ற அர்த்தத்தில். பெளத்தம்,  
சமணம் சம்பந்தப்பட்ட வார்த்தைகள் பல இன்று  
தமிழில் இழிச்சொற்களாக வலம் வருகின்றன.  
ஏகப்பட்ட உதாரணங்கள் உண்டு. அவற்றில்  
ஒன்று 'விகாரம்'. விகாரை, விகாரம் என்பவை  
பெளத்த பிக்குகள் தங்கியிருந்த இடம்.

ராஜராஜ சோழர் ஒரு 'கொடை'  
கொடுத்திருக்கிறார். நாகப்பட்டினத்தில் ஒரு

பெளத்த 'விகாரை' கட்ட. அவர் என்ன கொடுத்தார் என்பதை ஒரு முப்பது கிலோ எடையுள்ள செப்பேட்டில் சாசனமாக அப்போதே எழுதியிருக்கிறார்கள். எப்படி அந்த காலங்களில் செம்மறி ஆடு எடை உள்ள செப்பேடுகளைக் கையில் தூக்கி வாசித்திருப்பார்கள் என்று தெரியவில்லை. அந்த சாசனத்தில் எழுதப்பட்டிருக்கும் ஒரு வரி, "ஆதிசேஷன் இந்த உலகத்தைத் தாங்குகிற வரையிலும் இந்த விகாரைக்குக் கொடுக்கப்பட்ட இந்தத் தானம் நிலைபெறுவதாக."

இப்போது அந்த செப்பேடும் இல்லை. அவர் கொடுத்த விகாரையும் இல்லை. நிற்க, செப்பேடு நெதர்லாந்தில் உள்ளது. நாகப்பட்டினத்திலிருந்து விகாரை இடிக்கப்பட்டுவிட்டது.

சிவபக்தர் என்று சொல்லப்படுபவர், தஞ்சை பெரிய கோவில் கட்டியவர் நாகப்பட்டினத்தில் பெளத்த விகாரை கட்ட ஏன் கொடை கொடுத்தார்? செப்பேடு எப்படி நெதர்லாந்து சென்றது? விகாரை யாரால் இடிக்கப்பட்டது?

இந்த செப்பேடுகளைத் தேடி நெதர்லாந்து செல்வதிலிருந்து ஆரம்பிக்கிறது, 'ராஜராஜனின்

கொடை' என்ற புத்தகம். ஃப்ளாஷ்பேக் சுற்றுகிறது. தெற்காசியத் தீவுகளை (மலேசியா, கம்போடியா, ஜாவா, சுமத்தரா மற்றும் பல எட்டாங்கிலாஸில் ஹிஸ்டரி டீச்சர் சொல்லிக் கொடுத்த தீவுகளை) ஆண்ட பெளத்த மன்னனுடன் நட்புறவைப் பேண, தமிழ் பெளத்தத்தைக் காப்பாற்ற இந்தக் கொடையை அளிக்கிறார் ராஜராஜ சோழர். பிரம்மாண்டமான விகாரை எழுப்பப்படுகிறது. அதற்கான வணிக, மத காரணங்கள் பின்புலத்தில். செப்பேடு எழுதப்படுகிறது. ராஜேந்திர சோழர் ஆட்சிக்கு வருகிறார். அரசியல் மாறுகிறது. சீனா மூக்கை நுழைக்கிறது. அரசியல்-வியாபார சதிகள் அரங்கேறுகின்றன. ராஜராஜ சோழர் எந்த தெற்காசியத் தீவுகளின் அரசுக்காக விகாரை கட்டினாரோ அந்தத் தெற்காசியத் தீவுகளைத் தாக்கிக் கைப்பற்றி சோழர்களின் கடல் மேலாண்மையை நிரூபிக்கிறார் ராஜேந்திர சோழர். கடாரம் கொள்கிறார். அடுத்து குலோத்துங்கச் சோழர் ஆட்சிக்கு வருகிறார். தெற்காசியா இன்னும் சோழர்கள் கைவசம்தான். பெளத்த விகாரைக்கான கொடை தொடர இரண்டாவது செப்பேடு எழுதுகிறார் குலோத்துங்கச் சோழர். பிளாஷ்பேக் பாஸ்ட் ஃபார்வேர்ட் ஆகிறது.

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டு. கடல் கடந்து ஆட்சி செய்த சோழர்களும் இல்லை, கடல் கடந்து பரவிய பெளத்தமும் இல்லை தமிழ்நாட்டில். செப்பேடுகளை டச்சுக்காரர்கள் நெதர்லாந்து கொண்டுபோய்விட்டார்கள். பெளத்தவிகாரை பரிதாபமாக நின்று கொண்டிருக்கிறது நாகப்பட்டினத்தில். பிரஞ்சு கத்தோலிக்க மிஷனரிகள் அதை இடித்து பக்கத்தில் கல்லூரி கட்டுகிறார்கள். பிளாஷ்பேக் முடிகிறது. நமக்கு கண்ணீர் வருகிறது நம் வரலாற்றை நினைத்து.

பொன்னியின் செல்வன் போன்ற எது உண்மை எது ஃபிக்ஷன் என்று தெரியாத விஷயங்களைக் கஷ்டப்பட்டு படமாக எடுத்து வருபவன் போவனிடத்திலெல்லாம் பேச்சுவாங்குவதை விட முனைவர் க. சுபாஷினியின் 'ராஜராஜனின் கொடை' புத்தகத்தை வைத்து விறுவிறுப்பான திரைக்கதை எழுதி முழுநீள படத்தை எடுக்கலாம். அவ்வளவு சுவாரசியம் இருக்கிறது. அத்தனைக்கும் ஆதாரம் உள்ளது. பாதி புத்தகம் பின்னிணைப்புதான். ராஜேந்திரச் சோழரும், குலோத்துங்கச் சோழரும் தொட்ட செப்பேட்டையே கையில் தொட்டுப் பார்த்திருக்கிறார்கள்.

அர்ஷா எழுதிய நூல் விமர்சனம் – 10.12.2023

உலகெங்கும் தமிழர்கள் வாழ்கிறார்கள் இன்று, காரணம் ஈழத்துப்போர் அவர்கள் சென்ற வழித்தடங்கள் மிகவும் ரத்தகரை படிந்தது. இரண்டாம் தலைமுறை தம் கால்களில் நிற்க ஆரம்பித்த பிறகுச் சற்று ஆசுவாசக் கொள்கிறோம்.

இன்றைக்கு 2000 ஆண்டுகளுக்கு முன்பாக, சீனா ஜப்பான், கொரியா, மீயான் மார்க், லாவோஸ், வியட்நாம், கம்போடியா, தாய்லாந்து, மலாய் தீவுகள், என மத்திய கிழக்காசிய நாடுகளைத் தாண்டி நம் முன்னோர்கள் தமிழ் மொழி பண்பாடு தாம் பின்பற்றிய மதங்களையும் பல்வேறு நாடுகளுக்கு சென்றடைய காரணமாக இருந்திருக்கிறார்கள் என்பது ஆச்சரியம் கலந்த மகிழ்ச்சி.

பள்ளிக் காலத்திலேயே வரலாறு பாடப்புத்தகத்தை பள்ளிக்கல்வித்துறை சேர்த்து இருந்தது. நான் படித்த வரலாற்றுப் புத்தகங்கள் முழுவதும் ஆட்சி முறைகள், மன்னர்களைக் குறித்தது. அந்த வரலாற்றுப் புத்தகங்கள் முழுவதுமாக ஒருவரை வெறிகொண்டு தாக்கி

கொலை செய்து ஆட்சியைக் கைப்பற்றிய வரலாறுகளாக இருந்தன. மேலும் அவை கற்பனை மிகுந்த புனைவுகளையும் கொண்டிருந்தது அதனால் எதை நம்புவது எதை விடுவது என்று சந்தேகத்தில் வரலாற்றுப் பதிவுகளைப் படிக்கும்போது எப்போதுமே முழுமையான நம்பிக்கை வருவதில்லை.

சோழ மன்னர்களின் ஆட்சி இலங்கை வரை நீடித்திருந்ததையும், சோழப் பேரரசு இலங்கையிலிருந்து மிகப்பெரிய செல்வங்களை அங்கிருந்து சூறையாடி வந்தார்கள் என்ற கதைகள் உண்மைதானா என்று அறியும் ஆவல் எப்போதும் எனக்கு இருக்கிறது.

2000 ஆண்டுகளுக்கு முன்பாக செல்வம் கொழித்த நாடா இன்று, பசியிலும் பஞ்சத்தாலும் வாடுகிறது, அன்றைய காலத்தில் தமிழன் அங்கு இருந்திருந்தால் இன்று 200 ஆண்டுகளுக்கு முன்பாக சென்ற தமிழினம் அவர்களை சந்திக்கவே இல்லையா என்று எத்தனையோ கேள்விகள் எழும்போது வரலாற்றை மீண்டும் தேடுகிறோம்.

இலங்கையின் வரலாற்று புத்தகங்களை படிக்கும் போது, அவை பல குழப்பங்களை கொண்டு வரும், சில பெயர்கள் மீண்டும் மீண்டும் வரும் ஆனால் மிக நீண்ட காலம் வித்தியாசம் இருக்கும், அப்படியானால் அவன் இருந்திருப்பான் இவன் புதியவனாக இருக்க வேண்டும் புதியவனுக்கு ஏன் அவன் பெயரை வைத்தார்கள், ஒருவனுக்கே பல பெயர்கள் இருக்கும். குழப்பங்களை தாண்டி தீர்வுகளை தேடுவது தானே வாழ்க்கை அந்த வகையில் சமீபத்தில் படித்த மிக முக்கியமான ஒரு நூலாக ராஜராஜனின் கொடையை நான் பார்க்கிறேன். முனைவர் சுபாஷிணி அவர்களால் எழுதப்பட்டு தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை வழியாக வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

சென்னை கடுமையான மழையில் மூழ்கி இருந்தபோது என்னை முழுவதுமாக மூழ்கடிக்க செய்த நூல். பக்கத்திற்கு பக்கம் ஏகப்பட்ட தகவல்கள் அத்தனையும் ஆதாரங்களோடு குறிப்பு எடுத்துக் கொள்ளலாம் என்று பேனாவையும் டைரியும் பக்கத்தில் வைத்துக் கொண்டேன். எதை எடுப்பது எதை விடுவது என்று தெரிந்து கொள்ள முடியாத அளவிற்கு வரிக்கு வரி தகவல்கள் நிறைந்ததாகவே இருந்தது, இந்த புத்தகமே ஒரு குறிப்பு தான்.

இந்த குறிப்பேட்டை வைத்துக்கொண்டு தேடிப் படிக்க அறிந்து கொள்ள நிறைய இருக்கின்றன என்பதை வாசிப்பின் ஓட்டத்தில் உணர்ந்து கொண்டேன்.

ராஜராஜ சோழன் என்றால் அனைவருக்கும் ஒரு தனித்த உணர்வைத் தரும். சிலருக்கு அவன் மீது கோபம் பலருக்கு அவன் மீது காதல்.

தலைவனுக்கு உரிய சகல பண்புகள் நிறைந்த ஒருவனாக ஆட்சியும் எல்லைக்கோட்டை தமிழகம் இந்தியா என்ற வட்டத்துக்குள் வரையாமல் தன் விடாமுயற்சி நேர்த்தியான திட்டமிடலால் உலகெங்கும் பரவச் செய்த ஒருவன்.

"ராஜராஜனின் கொடை" என்ற இந்த நூலில், மொத்தம் ஒன்பது கட்டுரைகள் அவை விஜயநகர பேரரசு நாகப்பட்டினம் சூளாமணி பன்ம விகாரை சோழர் செப்பேடுகள் சோழர்களின் கடாரப் படையெடுப்பு ஆனைமங்கல செப்பேடுகளுக்கும் கடாரப்படையெடுப்புக்கும் இடையிலான விவரிப்பு, இவை தாண்டி இங்க இருக்க வேண்டிய பரபரப்பாக பேசப்பட்ட பெரிய லெய்டன் செப்பேடுகள் சிறிய லெய்டன்

செப்பேடுகள் நெதர்லாந்துக்கு சென்ற பின்னணி செப்பேடுகள் கூறும் தகவல்கள் வரிக்கு வரி என்னென்ன என்பது குறித்தெல்லாம் மிக விவரமாக கூறப்பட்டுள்ள நூலாக அமைந்திருக்கிறது.

நூலின் ஆசிரியர் ஆனைமங்கல செப்பேடுகள் பற்றி அறிந்ததும் அவை எங்கு இருக்கின்றன என்ற ஆராய்ச்சியில் மூன்று ஆண்டுகளாக தேடி இறுதியில் அவை நெதர்லாந்து நாட்டில் உள்ள லெய்டன் பல்கலைக்கழக நூலகப் பிரிவினரால் பாதுகாக்கப்பட்டு வருகின்றன என்பதை அறிந்தவுடன், அவர்கள் அனுமதியோடு நேரில் சென்று ஆனைமங்கல செப்பேடுகளை பார்வையிட்டு அதனை பல மணி நேரங்கள் செலவு செய்து குறிப்புகளாக இப்புத்தகத்தில் தந்துள்ளார். படிக்கும் போது ஆச்சரியமாகவும் பெரும் மகிழ்ச்சியாகவும் பெருமை நிறைந்த தருணம் ஆகவும் இருந்தது அந்தப் பக்கங்கள். அவற்றோடு நிறுத்திக் கொள்ளாமல் ஆசிரியர் தொடர்ச்சியாக தமிழ் எழுத்துக்கள் பொறிக்கப்பட்ட ஆனைமங்கல செப்பேடுகளை தம் தாய் நாட்டுக்கே கொண்டு சேர்க்க வேண்டும் என்ற பேரவாவில் உடனடியாக தமிழக அரசோடு தொடர்பு கொண்டு அதனை

சட்டரீதியாக எடுத்து வரும் முயற்சியிலும் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருக்கிறார் என்பன குறித்த தகவல்களையும் கட்டுரைகள் படிக்கும் போது புல்லரிக்கச் செய்தது உண்மை.

அன்றைய தமிழர்கள் இரண்டு காரணங்களுக்காக கடல் கடந்து பிற நாடுகளில் சென்றடையும் பயணத்தை தொடங்கி இருக்கிறார்கள். முதலாவது காரணம் தம் மதங்களை பரப்புவது, அது அன்றைய சூழ்நிலையில் பெளத்த மதமாக இருக்கலாம். இரண்டாவது முக்கிய காரணம் மிகவும் ஆளுமை நிறைந்த வணிகர்களைக் கொண்டிருந்த தமிழ்ச் சூழல், ஐரோப்பா மத்திய கிழக்காசிய நாடுகளை மட்டும் இன்றி இந்தோனேசிய நாடுகளுக்கும் மலாய் தீவுகளுக்கும் தொடர்ச்சியாக மிக நீண்ட காலமாக வணிக நிமிர்த்தமாக சரளமாக போய்வந்திருக்கிறார்கள்.

செப்பேடுகளை ஆராயும் போது, இந்த வணிகப் பயணத்திற்கு மிகவும் அதிகமாக விஜயநகர பேரரசு பயன்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது. சீனாவிற்கும் இந்தியாவிற்கும் இந்தோனேசியாவுக்கும் இடையிலான பெரும்பாலமாக மையப் பகுதியாக

துறைமுகங்களைக் கொண்ட நகரமாக விளங்கி இருப்பது அதற்கு ஒரு காரணம்.

திருகோணமலையில் இயற்கை துறைமுகத்தை கொண்ட இலங்கை இன்று எங்கனம் வணிக போக்குவரத்துக்கு முக்கிய இடமாக பங்களிப்பு செய்கிறதோ அதுபோல இது என்று புரிந்து கொள்ளலாம்.

அதேபோன்றுதான் நாகப்பட்டினம் துறைமுக நகரம் என்று சொல்லும் அளவிற்கு மிக நீண்ட காலமாக வணிக மையமாகவும் பெடுத்த சமய மையமாகும் நாகப்பட்டினம் திகழ்ந்து இருக்கிறது. நாகப்பட்டினம் கட்டுரை வழியாக அறிய முடிகின்றது அதேபோல் நூலாசிரியர் அங்கு அகழாய்வின்போது கண்டுபிடிக்கப்பட்ட பல்வேறு அகழாய்வு பொருட்கள் எங்கு பாதுகாக்கப்படுகின்றன அல்லது காட்சிக்கு வைக்கப்பட்டிருக்கின்றன என்பது குறித்த கேள்விகளையும் எழுப்பி இருக்கின்றார்.

இந்த நூலின் முக்கிய பொருள் ஆணைமங்கல சொற்பொழிவுகள் செப்பேடுகள் என்ன கூறுகின்றன என்பதிலிருந்து தான் மற்ற விஷயங்களை ஆராய்கின்றார்கள். அந்த

வகையில் சூளாமணி பன்ம விகாரை மிக முக்கிய இடத்தை வகிக்கிறது, பெரிய லெய்டன் செப்பேடுகளில் சூளாமணி பன்ம விகாரை குறித்த பல்வேறு தகவல்களை அறிய முடிகிறது, இதில் மிக முக்கியமான ஆதாரங்களாக பார்க்கப்பட வேண்டியது ராஜராஜ சோழன் காலத்தில் ஸ்ரீவிஜய பேரரசுக்கும் சோழ பேரரசுக்கும் நட்புறவு இருந்ததையும் அதனை அவர்கள் செப்பு சாசனம் மூலம் உறுதி செய்து கொண்டதையும் விளங்கிக் கொள்ள முடிகிறது.

தொலைந்த பொருள் மீண்டும் கிடைக்கும் போது மிகப்பெரிய சந்தோஷம் ஏற்படும் அந்த பொருளை புதிதாக வாங்கிய போது கிடைத்ததை விட, ஏற்கனவே இருந்த பொருள் மீண்டும் கிடைத்தது புதிதாக எந்த வரவும் இல்லை ஆனாலும் மகிழ்ச்சி வார்த்தைக்குள் உள்ளடக்க முடியாத ஒன்றுதான். அப்படித்தான் ஆனைமங்கல செப்பேடுகள் நெதர்லாந்தில் கிடைக்கப்பெற்ற போது ஆய்வாளர்களுக்கு இருந்திருக்கும் என்று என்னால் உணர முடிகிறது. அந்த செப்பேடுகள் நெதர்லாந்துக்குச் சென்ற பின்னணி மிகவும் சுவாரசியமான கதை. ஹெச் ஏ ஹமாகர் பற்றிய கதை.

நூலாசிரியர் செப்பேடுகளை பார்த்ததோடு தன் கடமையை முடித்துக் கொள்ளாமல் அதனை வரிக்கு வரி மொழிபெயர்த்துள்ளார் அதனையும் நூலில் காண முடிகிறது.

சோழர்களின் கடாரப் படை எடுப்பின் போது சுங்க வரி செலுத்திய விபரங்கள் சோழப் பேரரசின் வணிகக் குழுவை வரவேற்று 81 ஆயிரத்து 800 பணமும் 5,200 டன் வெள்ளியும் பரிசாக அளித்தது என்ற செய்தி வாசிக்கும் போதே ஆச்சரியத்தை தந்தது.

தெற்காசிய நாடுகளில் கிடைத்த தமிழ் கல்வெட்டுகள் சிலவற்றை குறித்த விபரங்கள் புகைப்படங்களோடு எழுதப்பட்டுள்ளன அவை பெரும்பாலும் வணிக செயல்பாடுகள் குறித்த விளக்கங்களை ஆதாரங்களோடு கொண்டிருக்கின்றன என்பது நம் வணிக மேலாண்மை குறித்த பல்வேறு செய்திகளை அறிய பயன்படுகிறது.

நூலில் இலங்கை ஆதி குடிமகன் யாராக இருந்திருக்க முடியும் என்பது குறித்து ஆராய்ச்சிகளை வாசிக்கும் போது பல கேள்விகளுக்கான விடை கிடைக்கின்றது.

நூல் பல்வேறு தேடல்களுக்கான நுழைவுச்சீட்டு  
ஆக எழுதப்பட்டிருக்கின்றது. இதனை எடுத்துக்  
கொண்டு நாம் பல்வேறு ஆராய்ச்சிகளை  
மேற்கொள்ளலாம், அரை மனநிலை  
சந்தேகங்களுக்கு விடை அளிக்கிறது,  
அனைவரும் படிக்க வேண்டிய  
தேடல்களுக்கான ஒரு மேல் என்று சொல்லலாம்.

அனைவரும் வாங்கி படிக்க வேண்டிய  
முக்கியமான நூல். ஆசிரியருக்கு பேரன்புகள்  
பெரும் கடமைப்பட்டவர்கள் நாங்கள்  
உங்களுக்கு!!

## எ. ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகளை மீட்பதற்கான செயல்பாடுகள்

தமிழக வரலாற்றில் முக்கியப் பங்கு வகிக்கும் வரலாற்று ஆவணங்களுள் ஒன்றான ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் தற்சமயம் நெதர்லாந்தில் பாதுகாக்கப்படுகின்றன. கடந்த ஆகஸ்ட் 6ம் தேதி தமிழக தொல்பொருள், தமிழ் ஆட்சி மொழி மற்றும் தமிழ் பண்பாட்டுத் துறை அமைச்சருக்கு இந்த லெய்டன் செப்பேடுகள் மீட்கப்பட வேண்டும் எனத் தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பு கடிதம் அனுப்பியிருந்தோம்.

**NEWS 7 TAMIL**

**தொல்பொருள் துறை முக்கிய அறிவிப்புகள்**

மொங்கல் பண்டகையை ஒட்டி சென்னையில் 6 இடங்களில் கலை விழா

5 பண்டைய தமிழ்க்கல்வெட்டுகள் பாதுகாக்கப்பட்ட சின்னங்களாக அறிவிக்கப்படும்

சீழை அகழ் வைக்கப் பராமரிப்பு, நித்திரைப் பணியாளர் நியமனத்திற்கு ரூ.1.58 கோடி

புதிதாக 3 இடங்களில் தொல்பொருள் அகழ்வாய்வுகள், கள ஆய்வுகள்

லெய்டன் செப்பேடுகள் நெதர்லாந்தில் இருந்து தமிழ்நாட்டிற்கு கொண்டுவரப்படும்

செப்பேடுகளை கண்டறிந்து சென்னை அருங்காட்சியகத்தில் காட்சிப்படுத்தப்படும்

www.news7tamil.live 04.09.2021

நேற்று தமிழக அரசு இந்த லெய்டன்  
செப்பேடுகள் மீட்கப்பட நடவடிக்கை எடுக்க  
முடிவு செய்துள்ளது என்ற செய்தியை  
வெளியிட்டுள்ளது பெருமகிழ்ச்சியளிக்கிறது.  
தமிழக அரசுக்கும் குறிப்பாக அமைச்சர்  
திரு.தங்கம் தென்னரசு அவர்களுக்குத் தமிழ் மரபு  
அறக்கட்டளையின் பாராட்டுகளும்  
நல்வாழ்த்துகளும்.

—சுபா

5.9.2021

-----

மேனாள் தொல்லியல் துறை மற்றும் நிதித்துறை  
அமைச்சர் திரு தங்கம் தென்னரசு அவர்களது  
பதிவு 17.5.2026

நெதர்லாந்தின் லெய்டன் நகரில் இருந்த  
வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க, 11ஆம் நூற்றாண்டைச்  
சேர்ந்த ஆணைமங்கலம் சோழர் செப்பேடுகள்  
இந்தியாவிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டிருப்பது, நமது  
பண்பாட்டின் பாரம்பரியத்தை மீட்டெடுக்கும்  
வரலாற்றுப் பயணத்தில் மிகுந்த  
வரவேற்பிற்குரிய முன்னேற்றமாகும். இந்த அரிய

செப்பேடுகள் வெறும் தொல்பொருள் சின்னங்கள் அல்ல; தமிழர்களின் மகத்தான வரலாறு, பண்பாடு மற்றும் சோழப் பேரரசின் மகோன்னதத்தைப் பதிவு செய்த நிரந்தரச் சான்றுகள்!

கழகத் தலைவர் அண்ணன் தளபதி திரு. மு.க. ஸ்டாலின் அவர்களின் தலைமையில் ஆட்சிப் பொறுப்பினை ஏற்ற போது, இச்செப்பேடுகளை தமிழ் நாட்டிற்கு மீண்டும் திரும்பக் கொண்டுவர அனைத்து முயற்சிகளும் மேற்கொள்ளப்படும் என சட்டப்பேரவையில் அறிவித்ததுடன், ஒன்றிய அரசிடமும் தொடர்ந்து வலியுறுத்தினோம். அனைவரின் தொடர் முயற்சிகளும் இணைந்து இன்று இத்தகையைப் பலனை அளித்திருப்பது மகிழ்ச்சியளிக்கிறது. மாண்புமிகு இந்தியப் பிரதமர் அவர்களது நெதர்லாந்து பயணத்தில் இந்தப் செப்பேடுகள் ஒப்படைக்கப்படும் நிகழ்வினை மகிழ்ச்சியுடன் வரவேற்கின்றேன்.

அதே வேளையில், இந்த ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகளின் உண்மையான இருப்பிடம் தமிழ்மண்ணே ஆகும்! அதனை உணர்ந்து ஒன்றிய அரசு இச்செப்பேடுகள் தமிழ்நாட்டிற்கே கொண்டுவரப்பட்டு தமிழ்நாடு அரசிடம்

ஒப்படைக்கப்படுதல் வேண்டும். தமிழ்நாடு அரசும் உரிய வகையில் இதற்கான முயற்சிகளைத் தாமதமின்றி மேற்கொண்டு, இவ்வரிய வரலாற்று ஆவணங்கள் அதன் தாய்மண்ணான தமிழ்நாட்டிற்குக் கொண்டு வருவதை உறுதி செய்யவேண்டும். நமது பாரம்பரியச் செல்வங்கள், அவற்றின் வரலாற்றுடன் இணைந்துள்ள தமிழ்நாட்டு மக்களிடையே பாதுகாக்கப்பட்டு, மக்கள் அவற்றைக் காணும் வகையில் காட்சிப்படுத்தப்பட வேண்டும் எனக் கோருகின்றேன்.

முனைவர் ராஜவேல் அவர்களது பதிவு 18.5.2026

ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகளையும்  
ஆதிச்சநல்லூர் அரும்பொருட்களையும்  
மீட்டெடுப்பதற்கான முதல் முயற்சி முனைவர் க. சுபாஷிணி மற்றும் முனைவர் கௌதம சன்னா அவர்கள் மற்றும் நான் அதுபற்றி குறிப்பிட்டு ஐந்து ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகவே அண்ணா நகர் வீட்டில் கலந்தாலோசிக்கப்பட்டது. முழு விவரங்களை கேட்டறிந்த மூவரும் லெய்டன் அருங்காட்சியகம் செல்வது எனவும் முடிவு எடுக்கப்பட்டது. சுபா ஏற்கனவே அந்த

அருங்காட்சியகத்தின் காப்பாட்சியர், அரசு அவர்களிடம் தொடர்பில் இருந்திருந்தார். பயணத்தில் கால தாமதம் ஆனது. இது குறித்து ஒருமுறை எனது மைசூர் அலுவலக ஜூனியர் இயக்குநர் முனியிடம் குறிப்பிட்டு இருந்தேன். அவர் உடனடியாக மைய அரசிற்கு அலுவல் வழி கடிதம் அனுப்பினார். அதன் தொடர்ச்சியே இப்பொழுது மீட்கப்பட்டு உள்ளது. தற்போது இதனை தமிழ்நாட்டு அருங்காட்சியகத்தில் தான் பாதுகாக்க உள்ளனர்.

4

TIMES CITY

## Copper plates are evidence of diplomacy

Show Ties of Cholas And Sri Vijayas

Ragu.Raman@timesofindia.com



BACK HOME AFTER THREE CENTURIES

Chennai: The Leiden copper plates, set to return to India from the Netherlands after three centuries, are evidence of medieval diplomacy and maritime trade. The plates were handed over to India by Leiden University in the Netherlands in the presence of Prime Minister Narendra Modi on Saturday.

The larger copper plates, a set of 21, were royal charters issued by Chola kings documenting the request by Sri Vijaya king Maravijayottungavarman for building a Bud-

dhist monastery at the Chola port city of Nagapattinam and the donation of Anaimangalam village for maintenance of the monastery by Rajaraja Chola in 1065 CE.

The monastery was named 'Chudamani vihara' and existed till the 18th century at Nagapattinam.

"The copper plates are important documents on the inter-continental relations and maritime trade of the Cholas," says archaeologist V Selvakumar.

mar from the department of maritime history and marine archaeology of Tamil University in Thanjavur. The land donation made by Rajaraja to the Buddhist Vihara was recorded in copper plates by Rajendra Chola.

"They explain the relationships between the Chola kings and Sri Vijaya kings of Southeast Asia. Sri Vijaya king's demand to build a Buddhist Vihara was not a simple request. It was a diplomatic move by the southeast Asian empire. The officials from Sri Vijaya kingdom also made donations to a temple in Nagapattinam and it was recorded in the inscriptions. So the copper plates are important evidence of diplomacy of two powerful maritime empires," Selvakumar said.

"In between the relations deteriorated and the Cholas (Rajendra I) invaded the south-

east Asian kingdom and its cities including Kedah. Later in 1060 CE during the reign of Kulothunga Chola the grant of the land was restored suggesting cordial relations again," he added.

Cholas under Rajendra Chola undertook a naval expedition to southeast Asia and defeated Sri Vijaya kingdom which ruled present-day Malaysia and Indonesia. Historians say Cholas could have conducted a naval expedition to remove the blockades of trade voyages from south India to China.

A set of three plates was issued by Kulothunga Chola, known as small Leiden copper plates, which renewed land donations made by Rajaraja Chola to the Buddhist monastery.

"The copper plates contain the royal seal and the name of king Rajendra Chola. The inscriptions were written in

Sanskrit and Tamil. The prasasti (praise or eulogy) in royal grant was written in Sanskrit. The Tamil inscriptions contain the details of the land donation," said V Subbarayalu, a senior epigraphist and an expert in Chola history.

Another senior epigraphist S Rajavelu said the copper plates show that there was a religious tolerance during the Chola period.

"Nagapattinam was an important port city for Dutch East India Company and the city had several Dutch settlements, mints in the 17th and 18th centuries. The copper plates could have been taken by them when they vacated the country," he said.

"The Union govt will take a call on handling over the plates to the state govt," Munirathnam Reddy, director (epigraphy), Archaeological Survey of India (ASI).

Rag

Ch  
ing  
nat  
Cla  
will  
cho  
lan  
yes  
Sch  
mal  
ano  
the

oign  
the  
ofh  
tive  
an  
gua  
iSc

cau  
ent  
hav

## அ. ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் பற்றிய அண்மைய நேர்காணல்

ஆனைமங்கலம் செப்பேடுகள் நெதர்லாந்தில் இருந்து இந்தியாவிற்குக் கொண்டுவரப்பட்ட வரலாற்றுப் பின்னணி பற்றிய முனைவர் க.சுபாஷிணி அவர்களின் அண்மைய நேர்காணல்: <https://youtu.be/Z5ZzPq4zEHM>



## 2. புத்தரின் தாய் மாயாதேவி என்னும் "வேழத்திரு" (கஜலக்ஷ்மி)

— முனைவர் தேமொழி

இந்தியாவில் தோன்றி இன்று உலகச் சமயமாகப் பரவியுள்ள புத்த சமயத்தின் தோற்றுநர் கெதைம புத்தரின் திருவுருவச் சிற்பங்களுக்கு இந்தியச் சிற்பவியலில் என்றும் தனி இடமும் வரலாறும் உண்டு. பிறநாடுகளில் உருவாக்கப்பட்ட புத்தரின் சிலைகளையும் படங்களையும் இணையம் வழியாக இன்று வாங்க இயலும், செயற்கை நுண்ணறிவுத் தளங்களும் அழகிய புத்தர் உருவப் படங்களை உருவாக்கித் தருகின்றன. இன்று புகழ்பெற்ற பல அயல்நாட்டு அருங்காட்சியகங்களில் எண்ணற்ற புத்தர் சிலைகள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. உலகிலேயே புத்தருக்குத்தான் அதிகமான சிற்பங்கள் இருக்கின்றன. இந்நாட்களில் சமயச் சார்பின்றிப் பலர் இல்லங்களில் புத்தர் சிலைகள் உள்ளன. இருப்பினும், பொது ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் (கி.மு./பொ.ஆ.மு.) ஐந்தாம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்து மறைந்தவரும், இந்திய மெய்யியலில்

திருப்புமுனையை ஏற்படுத்தியவருமான புத்தருக்கு ஓர் உருவம் கொடுக்கப்பட்டது பொது ஆண்டு ஒன்றாம் நூற்றாண்டிற்குப் பிறகே.

தொடக்கக்கால இந்தியச் சிற்பக் கலையில் (பொ. ஆ. ஒன்றாம் நூற்றாண்டிற்கு முன்) புத்தர் மனித வடிவில் சித்திரிக்கப்படவில்லை, மாறாக அவர் குறியீடுகளால் மட்டுமே சித்திரிக்கப்பட்டுள்ளார். அதற்கும் முன்னரே பெளத்தச் சமயப் பொது வழிபாட்டிற்கான சைத்தியங்களும்; பெளத்தத் துறவிகள் தங்குவதற்கும், தவமியற்றுதற்கும், கற்பதற்குமான விகாரைகளும்; பரிநிர்வாணம் அடைந்த புத்தரின் நினைவுச்சின்னங்களைப் பாதுகாத்து வழிபடும் ஸ்தூபிகளும் இருந்தன. குறிப்பாக இன்றைக்கு 2300 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர், பொ. ஆ. மு. மூன்றாம் நூற்றாண்டில் மாமன்னர் அசோகரால் (268 – 232) அமைக்கப்பட்டது சாஞ்சியில் உள்ள சாஞ்சி ஸ்தூபி. இது உலகப் புகழ்பெற்றவகையில், யுனெஸ்கோவால் உலகின் பாரம்பரியச் சின்னங்களுள் ஒன்றாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

புத்தருடைய எலும்புகள் வைக்கப்பட்டுள்ள காரணத்தால், உலகின் பல நாடுகளில் இருக்கும் பெளத்தர்களும் பெளத்த துறவிகளும் வழிபட

வரும் சாஞ்சி ஸ்தூபி இந்தியாவின் தொன்மையான ஒரு கல் கட்டுமானம் ஆகும். இந்த சாஞ்சி ஸ்தூபி அழகிய சிற்ப உருவங்களைக் கொண்டது. சிற்பங்கள் புத்த சமய வரலாற்றைக் கூறுவது என்றாலும் இவற்றில் புத்தர் மனித உருவில் காட்டப்பெறவில்லை என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.



**புத்தர் வாழ்வின் வரலாற்றுக் காட்சிகள்**

(1) புத்தரின் பிறப்பு (2) ஞானம் பெறல்

(3) முதல் அறவுரை நிகழ்த்துதல் (4) பரிநிர்வாணம் அடைதல்

பௌத்த சிற்பக்கலையின் தொடக்கக் காலத்தில் புத்தரின் வாழ்க்கை வரலாற்றை விளக்கும் காட்சிகளாகப் பெரும்பாலும் 4 காட்சிகள் இடம் பெறுவது வழக்கம். புத்தர் வாழ்வின் வரலாற்றுக் காட்சிகள்: (1) புத்தரின் பிறப்பு, (2) புத்தர் ஞானம் பெறல், (3) அவர் முதல் அறவுரை நிகழ்த்துதல், (4) புத்தர் பரிநிர்வாணம் அடைதல்.

### 1. புத்தரின் பிறப்பு:

மகப்பேற்றுக்காகப் புத்தரின் தாய் மாயாதேவி தனது தந்தையின் நாட்டிற்குச் செல்லும் வழியில் லும்பினி (நேபாளத்தில் உள்ளது) என்ற இடத்துப் பூங்காவில் புத்தர் என்று அறியப்படும் சித்தார்த்த கௌதமர் என்ற குழந்தையைப் பெற்றெடுக்கிறார். மாயாதேவி சால் மரத்தின் கிளையை வலது கரத்தால் பிடித்திருக்க அவர் அருகே அவரது சகோதரியும் தோழிகளும் இருக்க, அவரது வயிற்றுப்பகுதியின் வலது புறத்திலிருந்து புத்தர் பிறப்பதாகவும் இந்திரன் அக்குழந்தையைக் கரங்களில் ஏந்திக் கொள்வதாகவும் இக்காட்சி பிற்காலச் சிற்பங்களில் காட்டப்படும்.

### 2. புத்தர் போதி மரத்தடியில் ஞானம் பெறல்:

உலக வாழ்வின் உண்மையை அறிந்து கொள்ள விரும்பி அரச வாழ்வைத் துறந்த சித்தார்த்தர், பல ஆண்டுகள் உண்மையைத் தேடி அலைந்து திரிந்த பின்னர் கயாவில் உள்ள ஓர் அரச மரத்தடியில் உண்ணா நோன்பை மேற்கொண்டு கடுந்தவம் செய்து ஞானம் பெறும் காட்சி.

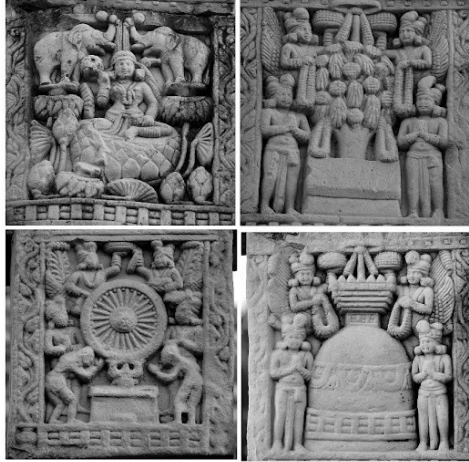
3. புத்தர் சாரநாத்தில் நிகழ்த்திய முதல் உரை:  
ஞானம் பெற்ற புத்தர் தனது ஐந்து சீடர்களுக்கு வாரணாசியிலுள்ள சாரநாத் மான்கள் பூங்காவில் தனது முதல் அறவுரையை வழங்கும் காட்சி.

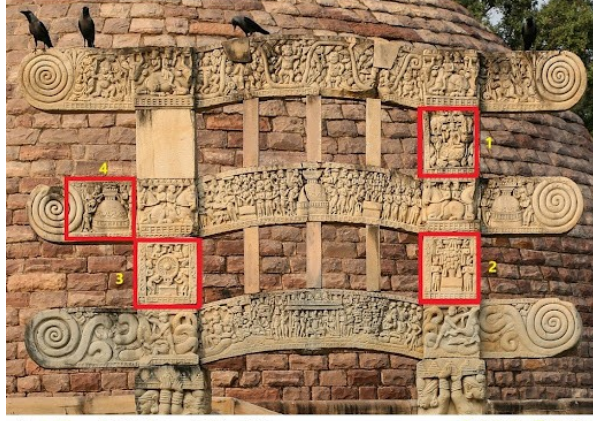
4. புத்தரின் பரிநிர்வாணம் (மறைவு):  
தனது 80ஆவது வயதில், உணவு ஒவ்வாமை காரணமாக குஷிநகரின் ஒரு மரத்தடியில் வடக்கு நோக்கித் தலைவைத்துப் படுத்திருந்த புத்தர் மறைந்த பின் அவருடைய மாணாக்கர்கள் துயர் தாளாமல் சோகத்தில் துவண்டு அரற்றும் காட்சி.

புத்தரின் வரலாற்றைக் குறிக்கும் இந்த அடிப்படை நான்கு காட்சிகள் சிற்பங்களில் பெரும்பான்மையாக வடிக்கப்பட்டாலும், பின்னர் ஆறு எட்டு என்று வாழ்க்கைநிலைக் காட்சிகளின் எண்ணிக்கை வளர்ந்தது [1].

புத்தரின் தொடக்கக்காலக் குறியீட்டுச் சித்திரிப்புகள்:

பொது ஆண்டு ஒன்றாம் நூற்றாண்டிற்கு முன்னர் பெளத்தச் சிற்பக் காட்சிகளில் மனித உருவில் புத்தரைக் காட்சிப்படுத்துவது அவருக்கு மதிப்பளிக்கும் வகையில் அமையாது என்ற கோணத்தில் இக்காட்சிகளில் குறியீட்டால் (aniconic symbol) மட்டுமே புத்தர் குறிக்கப்பட்டார். ஒரு காலியான இருக்கை அல்லது அரியணை புத்தரின் குறியீடாகக் கொள்ளப்பட்டது. அரியணையின்கீழ் பாதச்சுவடுகளும் இருப்பதுண்டு.





Stupa 3 front architraves, Sanchi Stupa, by Emperor Ashoka in the 3rd century BCE

மேற்காணும் புத்தரின் வாழ்க்கையைக் குறிக்கும் முதன்மையான நான்கு நிலைகளும் அசோகர் உருவாக்கிய சாஞ்சி ஸ்தூபி தோரணவாயில்களில் குறியீடுகளாகப் புத்தரைக் காட்டும் புடைப்புச் சிற்பங்களாக வடிக்கப்பட்டுள்ளன. புத்தர் பிறப்பைக் குறிக்கும்

சிற்பங்களில் 1. யானைகள் நீராட்டும் புத்தரின் தாய் மாயாதேவி புத்தரின் பிறப்பின் குறியீடாகவும், 2. புத்தர் கயாவில் ஞானம் பெறும் காட்சியில் போதி மரம் குறியீடாகவும், 3. சாரநாத்தில் முதல் உரை வழங்கிய காட்சியில் தர்மச்சக்கரம் குறியீடாகவும், 4. பரிநிர்வாணம் பெற்ற காட்சியில் ஸ்தூபி குறியீடாகவும் காட்டப்பட்டுள்ளது.



Queen Maya lustrated by Elephants - The Buddha birth represented  
 Sanchi Stupa no. 3; commissioned by Emperor Ashoka in the 3rd century BCE  
[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:059\\_Queen\\_Maya\\_lustrated\\_by\\_Elephants\\_%2833364982300%29.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:059_Queen_Maya_lustrated_by_Elephants_%2833364982300%29.jpg)

இக்குறியீடுகள் தவிர்த்து, அவரது பிச்சை ஏற்கும் திருவோடு புத்தரின் குறியீடாகவும், அவர் சித்தார்த்தர் என்ற இளவரசராக அரண்மனையை விட்டுக் குதிரைமீது வெளியேறுகையில் அமர்ந்திருப்பவர் இல்லாது வெண்கொற்றக்குடை தாங்கிச் செல்லும் குதிரை ஒன்று (சித்தார்த்தரின் குதிரை கந்தகா) புத்தரின் குறியீடாகவும், வனவாசம் பாதச் சுவடுகள் குறியீடாகவும் சாஞ்சி ஸ்தூபி கிழக்கு வாயில் அபிநிஷ்கர்மானா புடைப்புச் சிற்பத் தொகுப்பில் காணப்பெறுகிறது.

புத்தர் பிறப்பைக் குறிக்கத் தாமரை மலர் மீது அமர்ந்திருக்கும் புத்தரின் தாய் மாயாதேவி மீது அவருக்கு இருபுறமும் நிற்கும் இரு யானைகள் குடத்தின் வழியாக நீர் ஊற்றுவது போலக் காட்டப்படும் என்கிறார்கள் பெஸ்த்த சிற்ப ஆய்வாளர்கள். [1] யானைகள் நீராட்டும் பெண்மணியின் இவ்வுருவம் வைதீகம், சமணம் போன்ற பிற சமயங்களிலும் உள்வாங்கப்பட்டு பிற்காலத்தில் கஜலக்ஷ்மி என்று மாற்றப்பட்டது.

புத்தரின் பிறப்பு, ஞானம் பெறுதல், முதல் உரை நிகழ்த்துதல், இறப்பு ஆகிய நான்கு வாழ்க்கை நிகழ்வுகளிலும் புத்தர் குறியீடாகக் காட்டப்பட்ட நிலையையும்; பிற்காலத்து கனிஷ்கர் கால

மகாயானப் புத்த சமயத்திற்குப் பிறகு புத்தர் உருவத் தோற்றம் சித்திரிக்கப்பட்டதையும் ஒப்பீட்டுப் படங்களின் மூலம் அறியலாம். உத்திரப்பிரதேசம் மதுரா பகுதியில் பொ.ஆ. ஒன்றாம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதியில் சக அரசு காலத்தில் வடிக்கப்பட்ட தோரணவாயில் சிற்பங்களில் புத்தரின் நான்கு வாழ்க்கை நிலைக் காட்சியிலும் அவர்; முறையே திருவோடு, போதிமரம், தர்மச்சக்கரம், ஸ்தூபி எனக் குறியீடுகளாகக் காட்டப்பட்டுள்ளார். பிற்காலக் காந்தாரப்பகுதிச் சிற்பங்களில் இதே காட்சிகளில் புத்தருக்கு உருவம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

அலெக்சாண்டர் படையெடுப்பிற்குப் பின்னர் வடமேற்கு இந்தியப் பகுதியில் தோன்றிய சிற்பக்கலை காந்தாரச் சிற்பக்கலை என அழைக்கப்படுகிறது. அக்காலத்தில் புத்தரால் போதிக்கப்பட்ட அறவழியும் அசோகரால் பரப்பப் பட்டதுமான புத்த சமயம் ஹினயானம் (தேரவாத பெளத்தப் பிரிவு) பின்பற்றப்பட்டது. பின்னர், மகாயானம் என்ற புதிய பிரிவு புத்த சமயத்தில் தோன்றுகிறது. மெளரியர், சாகர், பார்த்தியர் என்ற பல அரசுகளின் ஆட்சியின்கீழ் தொடர்ந்த காந்தாரம் ஒன்றாம் நூற்றாண்டில் குஷாணப் பேரரசின் ஆட்சியின்கீழ் வருகிறது. மகாயானப்

பிரிவைப் பின்பற்றியவரும் குஷாண அரசர்களில் புகழ்பெற்றவருமான கனிஷ்கர் (பொ.ஆ. 78 -102) புத்த சமயத்தைப் பெரிதும் ஆதரித்தவர். இவர் நான்காம் பௌத்த மகாசங்கத்தைக் கூட்டி இரு பிரிவுகளையும் இணைக்கும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறார். கனிஷ்கர் காலத்தில்தான் மகாயானப் புத்த சமயத்தில் உருவ வழிபாடு தோன்றுகிறது. இக்காலத்திலிருந்து புத்தர் கடவுளாக வணங்கப்பட்டார். சடங்குகளும், மலர் தூவுதல், தூபம் காட்டி வழிபடும் முறைகளும், புத்த வழிபாடுகளில் இடம் பெறத் துவங்குகின்றன. காந்தாரப் பகுதியில் கனிஷ்கரின் காலம் தொடங்கும்வரை புத்த வடிவங்கள் எதுவும் உருவாக்கப்படவில்லை.

பௌத்த மூலநூல்கள் எதிலும் புத்தரின் உருவச் சித்திரிப்பு பற்றிய குறிப்புகள் இல்லை என்பதையும் புத்தரின் திருவுருவத் தோற்றம் உருவாக்கப்பட்ட வரலாறு இந்தியச் சிற்பவியல் ஆய்வில் மிக முக்கியமான இடம் பெற்ற ஆய்வு என்பதையும் ஆனந்த குமாரசுவாமி அவர்களின் ஆய்வுக்கட்டுரைகள் மூலம் அறிய முடியும். வழிபாட்டிற்காக முதன் முதலில் உருவம் கொடுக்கப்பட்டவர் புத்தர். ஆரம்பக்கால இந்தியப் புத்தர் உருவங்கள், அவற்றின் காலம்

எதுவாக இருந்தாலும் காந்தாரப் புத்தச் சிற்ப வகைகளை ஒத்திருக்கும் என்கிறார் ஆனந்த குமாரசுவாமி. வடமேற்கு இந்தியாவின் காந்தாரம் பகுதியில் உருவாக்கப்பட்ட காந்தாரச் சிற்பங்களில் பொது ஆண்டு ஒன்றாம் நூற்றாண்டிலிருந்துதான் புத்தரின் உருவங்கள் கிடைக்கப்பெறுகின்றன. காந்தாரத்தின் கிரேக்க-பௌத்த கலை (Greco-Buddhist art) அல்லது ஹெலனிஸ்டிக் கலை (Hellenistic art/கிரேக்க கலை) பாணிகளில் உருவாக்கப்பட்ட எண்ணற்ற புத்த வடிவங்களைக் காந்தாரப் பகுதியில் காணமுடிகிறது. ஹெலனிஸ்டிக் அப்பல்லோவின் வடிவத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு கிரேக்கக் கலைஞர்கள் புத்தரின் முதல் வடிவங்களை இந்தியப் புரவலர்களுக்காக உருவாக்கினார்கள் [2].

வழிபாட்டிற்காக உருவம் கொடுக்கப்பட்ட புத்தரின் சிலைகள் சமயப் பூசல்கள் காரணமாக அவமதிக்கப்படுவதும் சிதைக்கப்படுவதும் பிற்காலக் கதை.

அடிக்குறிப்புகள்:

1.The Origin of the Buddha Image, Ananda K. Coomar-aswamy, The Art Bulletin, Vol. 9, No. 4 (Jun., 1927), pp.287–329 (44 pages), <https://www.jstor.org/stable/3046550> &<https://doi.org/10.2307/3046550>

2. The Art of Gandhara in the Metropolitan Museum of Art, Kurt A. Behrendt, Metropolitan Museum of Art (New York, N.Y.), 2007 [https://resources.metmuseum.org/resources/metpublications/pdf/The\\_\\_Art\\_\\_of\\_\\_Gandhara\\_\\_in\\_\\_The\\_\\_Metropoli-tan\\_\\_Museum\\_\\_of\\_\\_Art.pdf](https://resources.metmuseum.org/resources/metpublications/pdf/The__Art__of__Gandhara__in__The__Metropoli-tan__Museum__of__Art.pdf)

### 3. 'கடாரம்' வரலாற்றுப் புதினம் – வாசிப்பு அனுபவங்கள்

— முனைவர் மு.இறைவாணி

2023 ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் மலேசிய பயணம், 2025 ஆம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் இந்தோனேசிய பயணம் தமிழ் மரபு அறக்கட்டளைத் தலைவர் முனைவர் க.சுபாஷிணி அவர்களின் முயற்சியால் எனக்கும் அவருடன் பயணிக்கும் வாய்ப்பு கிடைத்தது. மேலும், தமிழ் மரபு அறக்கட்டளையின் இணையவழி திசைக்கூடல் நிகழ்வில் 08.03.2025 அன்று மகளிர் தினத்தை முன்னிட்டு, மாயா(எ) மலர்விழி பாஸ்கரன் அவர்கள் 'ஒரு கதை சொல்லியின் பயண அனுபவங்கள்' என்ற தலைப்பில் உரையாற்றினார். உரையின் போது நான் அறிந்ததே அவர் எழுதிய கடாரம் என்ற வரலாற்றுப் புதினம். அப்போதே அவர் எழுதிய அனைத்துப் புதினங்களையும் வாசித்து விட வேண்டும் என நினைத்தேன். 2025 செப்டம்பரில்தான் 'கடாரம்' புதினம் மட்டுமே கிடைத்தது. அதனை வாங்கிய உடன் புதிதாக வாசிக்க வேண்டும் என்ற ஆர்வத்தில் மிகக்

குறைவான பக்கங்களையே வாசித்தேன். காலம் கடந்து விட்டது. இவ்வருடம் கல்லூரி விடுமுறை கிடைத்ததும் கட்டாயம் வாசிக்க வேண்டிய நூல்களில் முதன்மைப்படுத்தி நான்கு நாள்களில் வாசித்து முடித்து விட்டேன். வாசித்து விட்டேன் என்பதை விட நான் வாழாத கால கட்டத்தில் இவ்வாசிப்பின்வழி பயணப்பட்டேன் என்றுதான் சொல்ல வேண்டும்.



பயணப்பட்ட இடங்கள் பழக்கப்பட்ட இடங்களாக வாசிக்கும் போது தோன்றியது. கல்கி புதினம் வாசிக்கும் போது களத்தில் நாமே ஓர் அங்கமாக காட்சிகளோடு பயணிப்பதாகத் தோன்றும். அதுபோல இப்புதினத்தையும் வாசிக்கும் போது

தோன்றியது. இப்புதினத்தை ஆய்வுக் கண்ணோட்டத்தோடு வாசிக்கவில்லை. ஒருமுறை புதினத்தை ஆர்வத்தோடு வாசிக்கும் மனநிலையோடு மட்டும்தான் வாசித்தேன்.

27.12.2023 அன்று தான் கெடா பகுதிக்குச் சென்றோம். அன்று பார்த்து தலைவலி யாரிடமும் சொல்லவில்லை. சமாளிக்க முயற்சி செய்தேன் முடியவில்லை. அங்கு சென்ற உடன் நீண்ட நேரம் நின்ற இடத்தில் இருந்து பார்வையை மட்டுமே சுற்றிக் கொண்டு இருந்தேன். சபா அவர்கள் அங்கே பலமுறை சென்றிருக்கிறார்கள். எங்களுக்காகத்தான் மீண்டும் அங்கே வந்து வரலாற்றுத் தகவல்கள் அனைத்தையும் கூறிக் கொண்டே வந்தார். நான் ஆர்வமுடன் சுற்றிப்பார்க்காமல் ஒரே இடத்தில் நிற்பதைப் பார்த்து, ஒரே இடத்தில் நிற்பதற்கா அழைத்து வந்தேன். ஒவ்வொரு இடமாகப் பார்த்து ஆவணப்படுத்தியிருக்க வேண்டும் என அன்புக்கட்டளை இட்டார்கள். இதற்கு மேல் நிற்பது சரியல்ல என்று உணர்ந்து மாத்திரையைப் போட்டால் ஐந்து நிமிடத்தில் நான் சரியாகி விடுவேன். அதனால் மாத்திரையைப் போட்டு விட்டு நன்றாக மூச்சிழுத்து விட்டு என்னை சரிப்படுத்திக்

கொண்டு களத்தை ஒரு இடம் விடாமல் சுற்றிப்பார்த்து தகவல்களை அறிந்து கொண்டதோடு, அழிந்த நகரத்தின் கட்டடங்களையும் பொருள்களையும் இன்றும் எப்படி சிறப்பாக பாதுகாக்கின்றனர் என்பதை எல்லாம் பார்த்து வியந்தேன். இந்தோனேசியா சென்ற போதும் பிரம்பானான் கோவிலின் பிரம்மாண்டத்தையும் அதன் அழிவுற்ற பகுதிகளையும் பார்த்து மனம் நொந்தேன். திசையாயிரத்து ஐந்நூற்றுவர் கல்வெட்டு குறித்த தரவுகளையும் தற்போது அக்கல்வெட்டு ஐகர்த்தாவில் உள்ள தேசிய தொல்லியல் ஆராய்ச்சி மையத்தில் உள்ளது அதனைக் காணும் வாய்ப்பும் கிடைத்தது. இவை போன்ற பல பயணங்களின் வழியாக பல நினைவுகள் என்னுள் ஆழப்பதிந்துள்ளதால் இப்புதினத்தை வாசிக்க வேண்டும் என்ற ஆர்வம் இயல்பாகவே இருந்தது. வாசிப்பில் என் சில அனுபவங்கள்....

கடாரம் புதினத்தை வாசித்தவுடன் பதினோராம் நூற்றாண்டு வரலாற்றை முழுமையாக அறிந்து கொண்டேன் என்று சொல்ல இயலாது. ஆனால் நாம் பயணம் சென்று வந்த இடங்களின் தொன்மை வரலாற்றை கற்பனைக் கதையோடு இணைத்து வாசிக்கும் போது இந்நாடுகளைக்

குறித்த பல தகவல்களை அறிந்து கொள்ள இயலுகின்றது அதனடிப்படையில் இப்புதினம் அதற்கு வழிவகுத்தது. மாயா அவர்களின் தேடல், திரட்டல், தொகுத்தல், அதனை கதையாக்கல் என்ற அடிப்படையில், “அலைகடல் நடுவே பலகலம் செலுத்திக் கடாரங் கொண்ட ஒரு தமிழனின் கதையை எளிய முறையில் தேந்தமிழில் கூற விளைந்த ஆசையின் முடிபே – கடாரம்” என தன் எண்ணத்தை முன்னுரையிலேயே கூறிவிடுகிறார். அக்கருத்தை மெய்ப்பித்தும் உள்ளார்.

சிலப்பதிகாரம் குடிமக்களுள் ஒருவரான வணிகர் குடிப்பிறந்த கோவலன், கண்ணகி வரலாற்றை எடுத்துரைத்தது. இப்புதினம் வணிகர்களான நித்திலங்குமரன், மித்ரா தேவி இவர்களோடு இயைந்த அரசகுலத்துக் கதையைப் பதிவு செய்துள்ளார். “நானாதேசி திசையாயிரத்தைநூற்றுவர் வணிகக் குடும்பத்தின் தலைவன் தனஞ்செயப் பெருவணிகர்” மகன்களான ரத்ன சேகரன், நித்திலங்குமரன். இதில் இளையவன் நித்திலங்குமரனை கதைத்தலைவனாகக் கொண்டு புதினம் எழுதப்பட்டுள்ளது.

697பக்க புதின அத்தியாயத் தலைப்புகள் 'விபரீத விருந்தினன்', 'ஓலை தந்த வேலை', 'பெருமாளைத் தொழும் பிக்கு', 'கலத்தில் கள்ளர்கள்', 'யார் அந்த சீதை', 'கள்வனா? தூதுவனா?', 'வாளோடு வந்த வனதுர்க்கை' 'சோழேந்திரன் திருவிழா' என ஒவ்வொரு தலைப்பும் எதிர்பார்ப்பை ஏற்படுத்துவனவாக அமைந்துள்ளன.

அடிக்குறிப்புகள் கதைப்போக்கில் பல தரவுகளைத் தருகின்றன. தமிழ்ச்சொற்களும் அதற்கான பொருளும், பிறமொழிச் சொற்கள் அதற்கான பொருள் தமிழ் அல்லது ஆங்கிலத்தில் நாம் புரிந்து கொள்ளும் வகையில் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. வரலாற்றுக் குறிப்புகள், ஆதாரங்கள் அடிக்குறிப்பாகத் தரப்பட்டுள்ளன. சாண்டில்யன் புதினங்களை வாசிக்கும் போது அதன் மிகப்பெரிய சிறப்பாக நான் நினைப்பது சான்றுகளை அடிக்குறிப்பாக கொடுத்திருப்பார். அதனை வாசிக்கும் போது புதினம் முழுவதும் கற்பனை அல்ல. உண்மை நிகழ்வுகளை அடியொற்றியவை என்ற நம்பகத்தன்மையை அது ஏற்படுத்தும். அந்த நம்பகத்தன்மையை கடாரம் புதினமும் எனக்குத் தந்தது.

கடகம் — போர்ப்பாசறை, நீரிணை— கால்வாய்,  
பாணம் — பாட்டு, அலவன் — ஆண்நண்டு,  
மெய்ப்பை — சட்டை, ஓதிம விளக்கு —  
அன்னப்பறவை வடிவ யவனர் விளக்கு, பயிட்டம்  
— 23 வகை முத்துக்களுள் முதன்மையானது,  
பெருங்கரிணி — பெரிய பெண்யானை  
இவைபோன்ற தமிழ்ச்சொற்கள் விளக்கத்துடன்  
அடிக்குறிப்புகளாகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.  
கெரிஸ் — மலாய் தேசத்து நெளிவாள், சரோங் —  
பெண்கள் அணியும் ஸ்ரீவிஜயபுரத்து  
இடையாடை, துங்கு — My Lord, கிராகுறுநிலம் —  
isthmus of kra, குரந்தம் — Ruby என நாம்  
அறியாத பிறமொழிச் சொற்களுக்கான  
குறிப்புகளும் அடிக்குறிப்பில் உள்ளன.

### உவமைகள்

கதைப்போக்கின் ஊடாக ஏற்ற இடத்தில் நல்ல  
உவமைகளைக் கையாண்டுள்ளார். சான்றிற்குச்  
சில...

சீற்றம் கொண்ட சிங்கம் போல...(ப.132)

பசுமரத்து ஆணி போல மிக அழகான பாடம்தான்.  
(ப.391)

அருவியாய் புறப்பட்ட தூய்மைஇன்னும்  
நீங்காமல் சுழித்துச் செல்லும் காட்டாறு போல...  
(ப.347)

தூயகடல் மேய்ந்து வரும் கரும்பேரலையென  
வந்த சோழ கடற்படை.(ப.157)

ஆழியில் அகப்பட்ட எறும்பு அதனருகில் வரும்  
சிறுதுரும்பும் பெருங்கலமென்றெண்ணிப் பற்றிக்  
கொள்வது போல..(ப.570)

**பொன் மொழிகள்**

மனித மனத்தின் ஆசைகளினால் விளைந்த  
ஏற்றதாழ்வை அப்பட்டமாகக் காட்டுகிறது.(ப.347)  
(மிகப்பெரிய கட்டடங்களுக்கு அருகில்  
சேரிப்பகுதி இருப்பதைக் கண்ட நித்திலன்  
சொல்வதாக அமைந்த பொன்மொழி)

கல்லில் கனிவைக் காணும் இன்பம்.(ப.348),  
குழந்தைக்கு ஏதுங்காணும் வர்ணம். அன்பு  
ஒன்றே அதன் குணம்.(ப.349) (தனஞ்செயரின்  
கடாரத்து வளர்ப்பு மகன் அபுவைப் பற்றிக்  
குறிப்பிடுதல்)

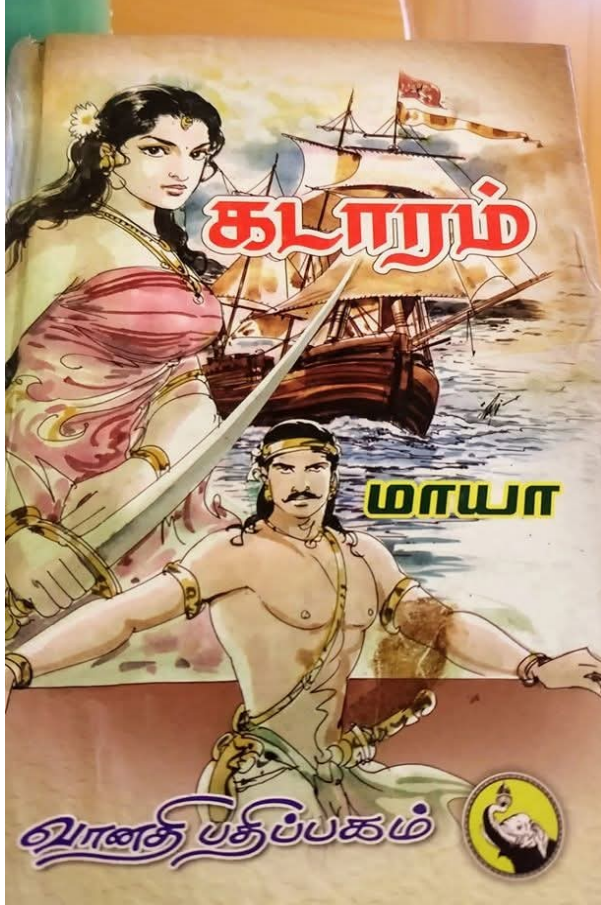
விருப்புக்கும் வெறுப்புக்கும் தூரம் அதிகமில்லை.  
(ப.367) (மித்ரா தேவி குறித்த நித்திலங்குமரனின்  
எண்ணம்). இப்பொன்மொழிகள் மட்டுமல்ல  
இன்னும் நிறைய.... அவற்றைத் தனியாக  
தொகுக்க வேண்டும் என நினைத்துள்ளேன்.

இயற்கை வர்ணனை, அழகுப்பொருள்களின் காட்சி, நகர அமைப்பு, பயண வழிகள்(நிலம், நீர்), பயணத்தளவாடங்கள் என ஒவ்வொன்றும் அருமையாக காட்சிப்படுத்தியுள்ளார். கலங்களின் அமைப்பு மற்றும் அதற்கான காரணப்பெயர்களையும் அடிக்குறிப்பாக தந்திருப்பது சிறப்பு. அக்ர மந்திரம், சர்வ மந்திரம், மத்யமந்திரம் (ப.73), மத்ய மந்திரக்கலம்(ப.345), சர்வ மந்திரக்கலம்(ப.356), ஊர்த்துவக்கலம்(357) போன்றன.

அரசர், வணிகர், பூர்வகுடிகள், அயல் நாட்டவர் எனப் பலரின் வாழ்வியல் சார்ந்த செய்திகளை அறிய முடிகின்றது. வரலாற்றுப் புதினம், கற்பனைக்கதை என்ற நோக்கில் இப்புதினத்தை வாசிக்க இயலாது. வரலாறு, தொல்லியல், அழகியல் எனப் பல கோணங்களில் இப்புதினத்தை வாசிக்கலாம். அதற்கான பல தரவுகளும் நூலில் முன்னுரை, கதைக்களக்குறிப்புகள், சீனக்குறிப்புகள், அடிக்குறிப்புகள், வரைபடங்கள், துணைநூற்பட்டியல், மெய்கீர்த்தி என்ற அடிப்படையில் ஆவணப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. நூலாக்கமும் அச்சாக்கமும் சிறப்பாக அமைந்துள்ளன.

## 4. கடாரம் – நூல் விமர்சனம்

— முனைவர் க. சுபாஷிணி



நூலாசிரியர்: மலர்வழி பாஸ்கரன் (மாயா)

கிழக்காசிய நாடுகளின் பண்டைய வரலாறுகள் பற்றிய கலந்துரையாடல்களும் ஆய்வுகளும் மிகக் குறைவாக அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமாகவே அமைகின்றன. தமிழ் வரலாற்று ஆய்வாளர்களின் கவனச்சூழலும் பெரும்பாலும் தமிழக நிலப்பரப்பு சார்ந்தவகையில் மைய ஆய்வுப் பொருளாக அமைந்து விடுவதும், சில விதிவிலக்குகளாக அவ்வப்போது இலங்கை பற்றிய பண்டைய வரலாற்றுச் செய்திகளை ஆராய்வதுமாகவே உள்ளது. இதனைத் தாண்டி அவ்வப்போது கிழக்காசிய நாடுகளான இந்தோனேசியா, தாய்லாந்து, மலேசியா, வியட்நாம், லாவோஸ், கம்போடியா, பர்மா அடங்கிய பகுதிகளில் கடந்த நூற்றாண்டுகளின் வரலாற்று நிகழ்ச்சிகளைப் பற்றிய கலந்துரையாடல்கள் மிக மிகக் குறைவாகத்தான் இருக்கின்றன.

ஐசிங் போன்ற பண்டைய சீன வணிகர்களின் குறிப்புக்களும், தாலாங்துவோ (Talang Tuo) போன்ற கல்வெடுக்களும், தற்காலத்தில் சிங்கப்பூர் தேசியப் பல்கலைக்கழகத்தின் வரலாற்றுத் துறை ஆய்வுகளும், அண்மைய கால கம்போடிய அகழ்வாய்வுகளும் இத்துறைக்கு ஓரளவேனும் வெளிச்சம் பாய்ச்சிக்

கொண்டிருக்கின்றன. மறைந்த மலேசிய மருத்துவர் மற்றும் வரலாற்று ஆய்வாளரான டாக்டர் ஜெயபாரதி அவர்கள் தொடர்ச்சியாக கிழக்காசிய நாடுகள் தொடர்பான ஆய்வுகளில் ஈடுபட்டு அவ்வப்போது நல்ல ஆய்வுக் கட்டுரைகளையும் எழுதிக் கொண்டிருந்தார். இந்தோனேசியாவில் பணியாற்றியவர் என்பதோடு மலேசியச் சூழலில் இருந்தமையினால் அவரது ஆய்வுகள் கிழக்காசிய நாடுகளில் பண்டைய வரலாற்றுத் தகவல்களையும் ஆராயும் வகையில் அமைந்திருந்தது. இதைத் தவிர அவ்வப்போது அங்கொன்றும் இங்கொன்றுமென பேசப்பட்ட கிழக்காசிய நாடுகளின் பண்டைய வரலாற்று செய்திகளும் உள்ளூர் எழுத்தாளர்களின் கதைகளும் மட்டுமே இப்பகுதிகளிலும் பண்டைய காலத்தில் பலம் பொருந்திய பேரரசுகள் ஆட்சி செய்தன என்பதை நமக்கு அவ்வப்போது நினைவூட்டிக் கொண்டிருக்கின்றன. இத்தகைய முயற்சிகளில் ஒன்றாக எழுத்தாளர் மாயா என்ற மலர்விழி பாஸ்கரன் எழுதி 2017 ஆம் ஆண்டு வெளிவந்த கடாரம் என்ற நூல் அமைகின்றது.

700 பக்கங்கள்; 49 பகுதிகள்; கூடுதலாக ஒரு சிறப்புப் பகுதியாகச் சோழப்பேரரசன்

இராஜேந்திரனின் மெய்க்கீர்த்தி  
 இணைக்கப்பட்டு, பண்டைய கிழக்காசியாவின்  
 பெயர்கள் தமிழில் வழங்கப்பட்ட ஒரு  
 வரைபடமும் இணைக்கப்பட்டு இந்த வரலாற்று  
 நாவல் அமைந்திருக்கின்றது.

இன்றைய மலேசியச் சூழலில் மலாயாவின்  
 பண்டைய சிறப்பு என்பது கிபி 15ஆம்  
 நூற்றாண்டில் மலாக்காவில் எழுச்சி பெற்ற மலாய்  
 அரசினை தொடங்கிய பரமேசுவரா அல்லது  
 மன்னர் இஸ்கந்தர் ஷா ஆட்சிக் காலத்திலிருந்து  
 தொடங்குவதாகவே பெரும்பாலும்  
 பேசப்படுகின்றது என்பதோடு பள்ளிக்கூட பாட  
 நூல்களிலும் பாடமாக உள்ளது. ஆயினும்  
 இன்றைய மலேசியாவின் வடபகுதி கெடா  
 மாநிலத்தில் ஆங்கிலேயக் காலனித்துவ  
 ஆதிக்கத்தின் போது நிகழ்த்தப்பட்ட தொல்லியல்  
 அகழ்வாய்வின் போது கண்டெடுக்கப்பட்ட  
 சான்றுகளின் படியும், இன்றைய பேராக்  
 மாநிலத்தில் செய்யப்பட்ட அகழாய்வுகளின்  
 போது கண்டெடுக்கப்பட்ட வரலாற்று  
 தொல்லியல் சான்றுகளின் அடிப்படையிலும்  
 இப்பகுதிகளில் ஆட்சிசெய்த ஸ்ரீ விஜய,  
 லங்காசுக்கா, கங்கா நெகாரா, போன்ற பண்டைய  
 அரசுகள் பற்றிய செய்திகள் கிடைக்கத்

தொடங்கின. இவை மட்டுமன்றி இன்றைய  
 தாய்லாந்து, இந்தோனேசியா, மலேசியா,  
 கம்போடியா மற்றும் தமிழகத்தின் சில பகுதிகளில்  
 கண்டெடுக்கப்பட்ட பல்லவ கிரந்த  
 கல்வெட்டுக்களும், தமிழ் கல்வெட்டுக்களும்  
 இங்கு முன்னர் ஆட்சிசெய்த பண்டைய  
 அரசுகளின் வரலாற்றுச் செய்திகளை வழங்கும்  
 முக்கிய சான்றுகளாக அமைந்திருக்கின்றன.  
 இதுவரை கிடைக்கப்பட்ட கல்வெட்டுச்  
 சான்றுகளும் கோயில் கட்டுமானங்களில்  
 சிதைந்த சில பகுதிகளும் ஓரளவு இப்பகுதிகளின்  
 வரலாற்றினை ஊகிக்கத்தக்கனவாக  
 இருந்தாலும் அவை இன்றளவும் வரலாற்றுச்  
 சான்றுகளால் நிரப்பப்படவேண்டிய  
 இடைவெளிகள் நிறையவே இருக்கின்றன  
 என்பதை நமக்குக் காட்டிக் கொண்டே  
 இருக்கின்றன. இந்த இடைவெளிகளை  
 நிரப்புவதற்கு மேன்மேலும் பல  
 அகழ்வாராய்ச்சிகள் கிழக்காசிய நாடுகளில்  
 செய்யப்படவேண்டிய தேவை உள்ளது. எது  
 எப்படியாகினும் தமிழகத்திற்கும், தமிழக  
 மக்களுக்கும், தமிழ் நிலத்தை ஆட்சி செய்த  
 பண்டைய பேரரசுகளுக்கும், கிழக்காசிய  
 நாடுகளுக்கும் நெருங்கிய தொடர்பு இருந்தது  
 என்பதை யாரும் மறுப்பதற்கில்லை.

மலர்விழி பாஸ்கரனின் இந்தக் கடாரம் என்ற நூல் மாமன்னன் ராஜேந்திர சோழனின் கடற்படை கடாரத்தை நோக்கி மேற்கொண்ட போர் சூழலை விளக்கும் ஒரு முயற்சி. மிக நுணுக்கமான செய்திகள் பலவற்றைச் சேகரித்து அவற்றைக் கற்பனையுடன் கலந்து இந்த நூலில் மிகச் சுவாரசியமாக இவர் வழங்கி இருக்கின்றார். ஸ்ரீவிஜய பேரரசு, மாமன்னன் முதலாம் ராஜராஜன் காலத்தில் சோழப் பேரரசுடன் நல்ல நட்புறவுடன் இருந்தது என்பதற்குச் சான்றாகத் தஞ்சாவூர் பெரிய கோயில் கல்வெட்டுக்கள் சான்று பகர்கின்றன. அந்த நட்பிற்கு இலக்கணமாக நாகையில் கட்டப்பட்ட புத்த விகாரை இருந்தது. ஆனால் நமது துர்பலன்; வணிகம் செய்ய வந்து நாகையில் காலூன்றிய டச்சுக்காரர்களால் அது கடந்த இரு நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்பு சிதைக்கப்பட்டது.

வணிக நட்பு நிலைத்திருந்த மாமன்னன் ராஜராஜன் காலத்திலிருந்த அந்த நிலை மாறி, கடல் கடந்து போர் செய்யத்தூண்டிய பகை உணர்வு எதனால் ஏற்பட்டது என்பது வரலாற்று ஆய்வாளர்கள் சிந்தனையில் இருக்கும் ஒரு முக்கியக் கேள்வியே. இந்தியாவிிற்கும்

சீனாவிற்கும் இடையே மிக முக்கியமான  
 நிலப்பகுதியாக புவியியல் ரீதியில்  
 அமைந்திருக்கும் பகுதிதான் இன்றைய மலேசியா  
 மற்றும் இந்தோனேசியா என்று  
 சொல்லப்படுகின்ற அன்றைய ஸ்ரீவிஜய அரசு.  
 இந்த ஸ்ரீவிஜய அரசு என்பது பெளத்த மதம்  
 தழுவிய மலாய் மன்னர்கள் ஆட்சி செய்த ஒரு  
 பேரரசு. கிபி ஏழாம் நூற்றாண்டின் இறுதி  
 தொடங்கி ராஜேந்திரனின் கடற்படை  
 கடாரத்தைக் கைப்பற்றும் வரை இப்பகுதியில்  
 நீண்டகாலம் ஆட்சிசெய்த சிறப்புப் பெற்றது இந்த  
 ஸ்ரீவிஜய பேரரசு.

இந்த நாவலில் ஆசிரியரின் சொல்வளமும்  
 வரலாற்றுப் பின்னணியுடன் கதையைக்  
 கொண்டு செல்லும் பாங்கும் மிகச் சிறப்பாக  
 அமைந்திருக்கின்றது. இந்த நாவலில்  
 குறிப்பிடப்படும் கப்பல்களில் தான் எத்தனை  
 விதமான கப்பல்கள்..! தமிழர்களின் கடல்  
 வணிகமும் கடலை ஆட்சி செய்யும் திறனும்  
 கிரேக்கர்களும் ரோமானியர்களும்  
 அரேபியர்களும் அறிந்து தங்கள் குறிப்புக்களில்  
 எழுதி வைத்த ஒன்று தானே.

மலேசியாவின் வடக்குப் பகுதி மாநிலங்களான பெர்லிஸ், கெடா போன்ற மாநிலங்களும், தக்கோலம் என நூலாசிரியர் சுட்டிக்காட்டும் இன்றைய தாய்லாந்து பகுதிகளும் இயற்கை எழில் சூழ்ந்த பகுதி தான். இன்றும் அதில் மாற்றமில்லை. அடர்ந்த காடுகளும், அருவிகளும், நீர்நூற்றுகளும், நதிகளும் என இன்றும் கூட மலேசியாவின் இந்தப் பகுதி அதன் இயற்கை வளத்திற்கு சற்றும் குறையவில்லை. நாவலில் ஆங்காங்கே ஆசிரியர் இந்த இயற்கை எழிலை நம் கண்முன்னே சாட்சியாக கொண்டுவந்து காட்டுவதில் வெற்றி பெறுகின்றார்.

நாவலில் கூடுதலாக மலாய் பெண்களுக்கே உள்ள கூடுதல் சிறப்பு அம்சமான துணிவையும், வணிகத் தொழில் ஈடுபாட்டையும் தற்காப்புக் கலையில் பெண்கள் சளைத்தவர்கள் அல்ல என்பதை நிரூபிக்கும் வகையில் கொண்டுசெல்வது மலேசிய மக்களின் இயல்பான பண்பாட்டினை அறிந்து இந்த நாவலை அவர் விவரித்திருப்பதை உறுதி செய்கிறது.

வரலாற்று நாவல்கள் எழுதும்போது வரலாற்றுச் சான்றுகளும் அனுபவங்களும் அந்த நாவல்

உயிரோட்டத்துடன் அமைவதற்கு  
 உறுதியளிக்கும். இந்த நாவல்  
 உருவாக்கத்திற்காக நூலாசிரியர் மாயா  
 விரிவான களப்பணியும் செய்திருக்கின்றார்  
 என்பதை மலேசிய நாட்டில் பிறந்து வளர்ந்த  
 என்னால் இந்த நாவலின் வழியே பயணிக்கும்  
 போது உணரமுடிகின்றது.

சோழர்கள் சிறந்தவர்களா ஸ்ரீவிஜய மன்னர்  
 பரம்பரையினர் சிறந்தவர்களா என்ற  
 கேள்விக்கே இடமில்லாமல் நாவல் முழுவதும்  
 நடுநிலையோடு கதைக்களம் நகர்கின்றது.  
 ஒவ்வொரு பகுதியும் நிறைவுறும் போது அடுத்து  
 என்ன, என்ற கேள்வி நம்மைத் துரத்துகிறது.  
 இதுவே நாவலை விரைந்து வாசிக்க  
 வைக்கின்றது. ஒரு த்ரில்லர் படம் பார்ப்பது  
 போல ஒரு அனுபவம்.

பண்டைய தமிழக வரலாற்றை ஆராயும்போது  
 தமிழர்களின் வணிகத்தையும் அந்த  
 வணிகத்தைச் சாத்தியப்படுத்திய  
 கடற்பயணங்களையும் நாம் புறந்தள்ளிவிட  
 முடியாது. வணிக முயற்சிகளும் அரசும்  
 அரசியலும் சேர்ந்தே இணைந்து பயணிப்பவை.  
 இது பண்டைய காலத்திற்குப் பொருந்தும் ஒன்று

மட்டுமல்ல. இன்றும் அரசுகளை பின்னிருந்து வழிநடத்துவது வணிகம் தானே. கடற்கொள்ளையர்கள் இப்பகுதியில் இருந்தனர், இப்பகுதியில் நிகழ்ந்த வணிகங்களில் பலத்த இடையூறுகளைச் செய்தனர் என்ற மலாய் வரலாற்றுச் செய்திகளையும் உள்வாங்கிக் கொண்டு கதை சம்பவங்களில் கடற்கொள்ளையர்களைப் பற்றியும் புகுத்தத் தவரவில்லை. இந்த நாவல் சோழர் காலத்தில் வணிக அமைப்புகள் இயங்கிய தன்மையையும் அவற்றின் பலத்தையும், எந்தெந்த வகையில் அவை அரசுகளோடு இணைந்து செயல்பட்டன என்பதையும் வாசகர்களுக்கு மிக அழகாகக் காட்டிச் செல்கிறது. நாவலின் சிறப்பாக இதனை நான் காண்கின்றேன்.

நாவலினூடே பயணிக்கும்போது நான் பிறந்து வளர்ந்து கல்வி கற்று பணியாற்றிய மலேசியாவின் பல பகுதிகள் மனக்காட்சியில் வந்து செல்கின்றன; நேரில் சென்று பார்த்து வந்த தாய்லாந்து, கம்போடியா, லாவோஸ் போன்ற நாடுகளும் மனக்கண்ணில் விரிகின்றன. தனிப்பட்ட வகையில் எனக்கு ஸ்ரீ விஜயா லங்கா சுக்கா, கமெர் ஆகிய பேரரசுகளின் வரலாற்றில்

ஆழமான விருப்பம் இருப்பதாலும் இந்த நூல் என் மனதைக் கவர்வதாக அமைகின்றது.

நூலாசிரியர் மாயா என்ற மலர்விழி பாஸ்கரன் கிழக்காசிய நாடுகளைப் பற்றிய ஆய்வுப் பணியில் தன்னை மேலும் தீவிரத்துடன் ஈடுபடுத்திக் கொள்ள வேண்டும். சிறந்த எழுத்தாளுமையும், சொல் வளமும், கற்பனைத் திறனும் இவருக்கு இருக்கின்ற பலம்.

தமிழக பல்கலைக்கழகங்களின் வரலாற்று புலனங்களின் ஆய்வு மாணவர்கள் கிழக்காசிய பண்டைய வரலாற்று ஆய்வின் பால் தங்கள் கவனத்தைச் செலுத்தி இந்த நாடுகளுடன் இணைந்த வகையிலான அகழாய்வுப் பணிகளையும் முன்னெடுக்க வேண்டும். இத்தகைய முயற்சிகள் தமிழ் மக்களுக்கும் தமிழ் நிலத்திற்கும் ஏனைய கிழக்காசிய நாடுகளுக்குமான நீண்ட நெடிய தொடர்புகளுக்குச் சான்று தந்து கிழக்காசிய நாடுகளின் பண்டைய வரலாற்றில் உள்ள இடைவெளிகளை நிரப்புவதற்கு நிச்சயம் உதவும்.

கங்கை கொண்ட சோழன் கடாரம் கொண்டான் என்று வரலாற்றில் சிறப்பிடம் பெற வைத்த

வரலாற்று நிகழ்வினை தன்  
கற்பனைக்கூறுகளையும் சேர்த்து நாவலாக்கித்  
தந்திருக்கும் மலர்விழி பாஸ்கரனுக்குப்  
பாராடுக்கள்.

—சுபா

3.3.2020

## 5. பின்னோக்கி ஓடும் நினைவுகள்

— முனைவர் ப. பாண்டியராஜா

ஓடைப்பட்டியில் — என் சிறுவயதில் — நான்  
நாலாப்பு, அஞ்சாப்பு படித்த வேளைகளில். (1940  
களின் முற்பகுதி)

விடுமுறைநாட்களில் காலையில் நன்றாகத்  
தூங்கலாம் என்று நினைத்துப் படுத்தால்,  
காலையில் 5 மணிக்கெல்லாம் அம்மா  
என்னையும் அண்ணனையும் எழுப்பிவிடுவார்.  
அரைத்துக்கத்தில் இருக்கும் எங்களைத்  
தள்ளிக்கொண்டுபோய் ஒரு பானைமுன்  
உட்காரவைப்பார். அதில் நிறைய முதல்நாள்  
இரவில் ஊறப்போட்ட நெல் நீருடன் இருக்கும்.  
அது அடுப்பில் ஏற்றப்பட்டிருக்கும். அதில்  
எரிப்பதற்காகப் பக்கத்தில் காய்ந்துபோன  
கடலைச் செடிகளும், மிளகாய்ச் செடிகளும்  
குவித்துவைக்கப்பட்டிருக்கும். அடுப்பு  
ஏற்கனவே பற்றவைக்கப்பட்டு தீ மளமளவென்று  
எரிந்துகொண்டிருக்கும். எங்களது வேலை —  
அந்தத் தீ அணைந்துபோகாமல் அவ்வப்போது

அந்தக் குச்சிகளை நெருப்பில் போட்டுப் பார்த்துக்கொள்ளவேண்டும். தூங்கிவிழுந்தால் நறுக்கென்று பின்மண்டையில் கொட்டு விழும். அவ்வப்போது அம்மாவோ, எங்களுடன் வசிக்கும் அத்தையோ வந்து முடியைத் திறந்து நெல் வாய்விட்டுவிட்டதா என்று பார்த்துச் செல்வர். அது வெந்துவிட்டால் அந்த நெல்லைக் கொட்டிவிட்டு, வேறு ஊறிய நெல்லை நிரப்பிவைப்பர். ஒருவாறு இரண்டு+இரண்டு பாணை நெல்லும் வெந்து முடிய பொழுதும் விடிந்துவிடும். அப்புறம் அவற்றைக் கொஞ்சம் கொஞ்சமாகப் பள்ளிக்கூட வெராந்தாவில் கொட்டி, காலால் பரப்பி காயவைக்கவேண்டும். பறவைகளை விரட்ட நாளமுழுதும் நானும் அண்ணனும் மாறி மாறி காவல் இருப்போம். நல்ல வெயிலடித்தால் ஒருநாளில் நன்றாகக் காய்ந்துவிடும். இருப்பினும் மீண்டும் அவற்றை நடை நடையாகச் சுமந்து வீட்டுத் திண்ணையில் நிழல் காய்ச்சலாகக் காயப்போடுவோம்.

மீண்டும் அடுத்த ஞாயிற்றுக்கிழமை. அப்பா ஏற்கனவே யார்மூலமாவது பக்கத்து ஊரிலிருக்கும் தன் சின்னாத்தாளுக்குச் சொல்லிவிடுவார். அவர் தன் மகளுடன் விடிந்து

சிறிது நேரத்தில் வந்துவிடுவார். இங்கு சாப்பிட்டுவிட்டு வேலையைத் தொடங்குவார்கள்.



என்ன வேலை? நெல்லை அரிசியாக்கும் வேலைதான். ஏன்? ரைஸ் மில் இல்லையா என்று கேட்பீர்கள். சாமி, அப்போது எங்கள் ஊருக்கு மின்சாரமே இல்லை. விவசாயத்திற்கு, தோட்டத்தில் தண்ணீர் இறைக்கக்கூட கமலை மாடுகளை வைத்துத்தானே — நான் முன்னர் சொல்லியிருந்தேனே.

எங்கள் வீட்டில் சுற்றிலும் நான்கு பக்கமும் புழக்கம். நடுவில் பெரிய அகன்ற திறந்த வெளி. 'அகலுள்' என்று இதைத்தான் சங்க இலக்கியங்கள் குறிப்பிடுகின்றன. இது வீட்டு அகலுள். ஊருக்கும் அகலுள் உண்டு. அதைப்

படிக்கும்போதெல்லாம் எங்கள் வீடும், இந்த ஊரும்தான் நினைவுக்கு வரும்.

இந்தத் திறந்தவெளியின் தெற்குப்பக்கத்தில், அறையை ஒட்டி, அப்பா பந்தல் போட்டிருப்பார். அந்தப் பந்தல் நிழலில் பாட்டியும், அத்தைமாறும் வேலையைத் தொடங்குவார்கள்.

ஒரு கல் உரல் – இரண்டடி உயரம் இருக்கும். அதன் மேல் பக்கம் இருக்கும் குழிவான பகுதியில் ஓரளவு நெல்லைக் கொட்டி, பாட்டியும், ஊர் அத்தையும் மாறிமாறி உலக்கைகளால் குத்துவார்கள்.

ஒரே சீரான வேகத்தில் அந்த உலக்கைகள் மாறி மாறி ஒன்றுக்கொன்று முட்டிக்கொள்ளாமல் மாற்றி மாற்றி அதிக விசையுடன் நெல் மீது ஓங்கி எறியப்படும். இதுதான் நெல்குத்துதல்.

அரிசி குத்தும் அக்கா மகளே  
நீ கை புடிச்சி கை வெலக்கி  
ஒலக்கையத்தான் கைய மாத்தி  
குத்தும்போது வலிக்கவில்லையா

இதைக் கேட்டதில்லையா? இது ஓர் ஆள் நெல்குத்துவது. இரண்டு கைகளாலும் சேர்த்துப் பிடித்துக் குத்தமாட்டார்கள். வலதுகையால் மட்டும் இறுகப் பிடித்து, முடிந்த அளவு கையை உயர்த்தி வேகமாகக் கீழிறக்கி நெல்மீது இறக்குவார்கள். அப்போது கைப்பிடியை விட்டுவிடுவார்கள். (கை பிடித்து கை விலக்கி) இந்தக் காலத்துப் பிள்ளைகளுக்குப் புரிகிற மாதிரி சொன்னால் — ஜாவலின் த்ரோ போல. ஆனால் முன்பக்கமாக அல்ல. கீழ்ப்பக்கமாக. குழிக்குள் இருக்கும் நெல்லின் மீது. வலதுகை விட்ட அடுத்த நொடியில், இடதுகையால் உலக்கையைப் பற்றி, மீண்டும் அதை மேலே தூக்குவார்கள். (உலக்கையைத்தான் கையை மாத்தி) ஒருவர் இப்படித் தூக்குகிற நொடியில் அடுத்தவர் தன் உலக்கையை நெல்லின் மீது இறக்குவார்.

இதற்கு எந்த அளவுக்குப் பயிற்சியும் திறமையும் வேண்டும் என்று யூகித்துக்கொள்ளுங்கள். அந்தக் காலத்துப் பெண்கள் படிப்பறிவில்லாதவர்களாக இருக்கலாம். ஆனால் நுணுக்கமான பட்டறிவு கொண்டவர்கள்.

சற்றுநேரம் கழித்து, நெல் நன்றாக உடைபட்டுவிட்டதா என்று பார்ப்பார்கள். உமியெல்லாம் உரிந்துவந்தவுடன், அதை வெளியிலெடுத்து விரித்திருக்கும் பாயில் கொட்டுவார்கள். அடுத்து வேறு கொஞ்சம் நெல்லைப்போடுக் குத்த ஆரம்பிப்பார்கள்.

எங்கள் அதை கீழே அமர்ந்து காலை நீட்டிக்கொண்டு, குத்திப்போட்டதைக் மகொஞ்சம் கொஞ்சமாகச் சுளகில் எடுத்துப் புடைக்க ஆரம்பிப்பார்கள். இந்தவேலை பலமணிநேரம் தொடரும். முழு நெல்லும் குத்தித்தீர்ந்தவுடன், பாட்டியும் , அந்த அதையும் ஆளுக்கொரு சுளகை எடுத்துக்கொண்டு குத்திப்போட்டைப் புடைக்க ஆரம்பிப்பார்கள்.

நெல்லை அரிசியாக்கும் பணியில் முதல் பணி – குத்துதல்.

அடுத்த பணி – புடைத்தல்.

குத்திப்போட்டதைச் சுளகில் கொஞ்சம் கொஞ்சமாக அள்ளிப்போட்டு, சுளகின் பக்கங்களை இருகைகளாலும் இறுகப் பற்றிக்கொண்டு சுளகை மேலும் கீழும்

ஆட்டுவார்கள். அப்போது குத்திப்போட்டது மேலே எழும்பிக் கீழே விழும். கீழே விழும்போது கனமான அரிசி சுளகின் நடுப்பகுதியில் விழும். இலேசான தவிடும் உமியும் சுளகுக்கு முன்புறம் தனியாக ஒதுங்கும். இரண்டு மூன்றுதரம் தூக்கிப்போட்ட பின்னர், நிறுத்தி, முன்பக்கம் உள்ள உமியையும் தவிடையும் தனியே கொட்டிவிட்டு, அரிசியைத் தனியாகச் சேர்த்துவைப்பார்கள்.

உமி என்பது நெல்லின் மேல்தோல். இது ஓடு ஓடாக இருக்கும். தவிடு என்பது மேல்தோலையும் அரிசியையும் இணைக்கும் பொருள். இது தூள் தூளாக இருக்கும். உமி எரிபொருளாகப் பயன்படும். எருத்தட்டும்போதும் பயன்படும். தவிடு மாட்டுக்கு நல்ல உணவு. மாடு குடிக்கும் நீருடன் கலந்து கொடுப்பார்கள்.

நெல்குத்துதல் , குத்தியெடுத்ததைப் சுளகினால் புடைத்தல் ஆகியவற்றுக்குப் பின்,

அடுத்த பணி – நேம்புதல்.

புடைத்தெடுத்த அரிசியிலிருந்து கொஞ்சத்தை உள்ளங்கை நிறைய இரண்டு மூன்று தரம் அள்ளி

சுளகின் வலது ஓரத்தில் போடுவார்கள். அந்த ஓரத்தைச் சிறிது மேலே உயர்த்துவார்கள். அரிசி இருக்கும் வலப்பக்கம் சற்று உயர்ந்தும் சுளகின் இடப்பக்கம் தாழ்ந்தும், சுளகு சாய்வாக இருக்கும். இப்போது வலப்பக்கத்தை மெல்ல மெல்ல தூக்கித்தூக்கிப் போடுவார்கள். வலப்பக்கத்தில் இருக்கும் அரிசியில் இருக்கும் சிறிய கல், இதர வேண்டாத பொருள்கள் குதித்துக் குதித்து இடப்பக்கம் இறங்கிவிடும். அவற்றை எடுத்து வெளியில் போட்டு, அரிசியை வேறுபக்கம் சேமிப்பார்கள். அதாவது, நேம்புதல் என்பது, புடைத்தெடுத்த அரிசியில் இருக்கும் வேண்டாத பொருள்களை நீக்குதல். இது மிக மிக முக்கியமான பணி. இதைச் சரியாகச் செய்யாவிட்டால், சாப்பிடும்போது சோற்றுக்கிடையில் வேகாமல் கிடக்கும் கல் பற்களுக்கிடையே சிக்கி, மெல்லும்போது 'கடுக்' என்ற ஒலி எழுப்பும். இதைத் தவிர்க்க, அரிசியை வேகப்போடும் முன் ஒரு உருளைச் சட்டியில் போட்டு, நீர் ஊற்றி, அதைச் சாய்வாக முன்னும் பின்னும் ஆட்டி, கையை உள்ளே விட்டு சரங்கை சரங்கையாக அள்ளி உலையில் போடுவார்கள். இதற்கு அரிசி அரித்தல் என்று பெயர். சாப்பிடும்போது 'கடுக்' சத்தம் வந்தால், அப்பா கோபத்துடன், "இன்னக்கி யாரு அரிசி அரிச்சது?"

என்பார். காரணம் எங்கள் வீட்டில், அம்மா, அத்தை ஆகிய இருவரும் சேர்ந்து செய்வதுதான் சமையல்.

சரி, மீண்டும் சுளகுக் கதைக்கு வருவோம். சுளகினால் எல்லா அரிசியையும் நேம்பி முடித்த பிறகு, இன்னும் ஒரு பணி மீதம் இருக்கிறது.

அதுதான் கொழித்தல். இந்தச் சொல்லை நிறையப்பேர் கேட்டிருப்பீர்கள். இது நேம்புதல் போன்றது. சுளகில் வலது பக்கம் ரெண்டு மூன்று கை அரிசியை அள்ளிப்போட்டு, அந்தப் பக்கத்தைச் சிறிது மேலுயர்த்தி, இடப்பக்கத்தைக் கீழே சாய்த்து, வலப்பக்கத்தை மெல்ல மெல்ல மேலும் கீழும் தூக்கிப்போட்டால் அது நேம்புதல். வலப்பக்கத்தை மேலும் கீழும் போடாமல் இடப்பக்கமும் வலப்பக்கமுமாக ஆட்டவேண்டும். அவ்வாறு ஆட்டும்போது, வலப்பக்க அரிசி சிறிது சிறிதாக இடப்பக்கம் இறங்கி இடப்பக்கச் சுளகின் ஓரத்தை முட்டித்திரும்பும். இவ்வாறு இது பலமுறை முட்டி முட்டித் திரும்பும். அதாவது கடல்நீர் அலையலையாகக் கரையை முட்டி முட்டித் திரும்புவதுபோல. நீங்கள் கடற்கரையில் கடல் நீரைத் தொட்டவாறு நின்று, இப்போது கடலுக்குள் பார்க்காமல், இடப்பக்கம் திரும்பி,

நெட்டுக்க இருக்கும் கரையைப் பாருங்கள். வலப்பக்கமிருந்து கடல்நீர் இடப்பக்கமாக வந்து கரையை மோதித் திரும்பி, மீண்டும் வந்து மோதித் திரும்பி ----- இதுதான் கொழித்தல்.

நெல்லைக் குத்தும்போது, உலக்கையை மெல்லப் போட்டால் பயன் இல்லை. நெல்லிலிருந்து உமி விலகாது. ஓங்கிப் போட்டால் உமி விலகும். ஆனால் உள்ளுக்குள் இருக்கும் அரிசி உடைந்துவிடும். எனவே பக்குவமான அளவு விசையைப் பயன்படுத்தவேண்டும். ஆனால், குத்துபவர் எவ்வளவு அனுபவசாலியாக இருந்தாலும், சில அரிசி உடைந்துதான் போகும். அந்த உடைந்த அரிசிக்குக் குருணை என்று பெயர். கொழிப்பது என்பது இந்தக் குருணையை நீக்குவதற்காகத்தான். கொழிக்கும்போது, முழு அரிசி வலப்பக்கம் மேலே தங்கிவிடும். குருணை இடப்பக்கம் கீழே இறங்கும். அதிலும் இடப்பக்கம் சுளகின் ஓரத்தில் மிக நுண்ணிய குருணை ஒதுங்கும். இது மாவுக் குருணை. தனியே எடுத்துத் தவிட்டுடன் சேர்ப்பார்கள் - மாட்டுக்கு. அதற்குச் சற்று மேலே இருப்பதைத் தனியே எடுத்துக் கொழிக்குப் போடுவார்கள். நெல் குத்த ஆரம்பிக்கும்போதே, அவ்வப்போது வெளியே சிதறி விழும் நெல்மணிணிகளைக் கொத்தித்தின்ன

வீட்டுச் சேவல் 'கொக் கொக்' என்று கொண்டையைத் தூக்கிக்கொண்டு, கால்களை மெதுவாகத் தூக்கித்தூக்கி வைத்து, உரல் அருகே வரும். அந்தச் சத்தத்தைக் கேட்ட தாய்க்கோழியும் அங்கு வரும். தீனியைப் பார்த்தவுடன் தாய்க்கோழி, 'கெக், கெக், கெக்' என்று ஒலியெழுப்பும். அங்கங்கே மேய்ந்துகொண்டிருந்த குஞ்சுகள் இதைக் கேட்டு குடுகுடுகுடுவென்று தம் குட்டிக்கால்களை விரைவாக மாற்றிப்போட்டு கிட்டே வரும். அத்தைமார் அவற்றை விரட்டுவார்கள். ஊஹும், அவை அவருக்குப் பயப்படமாட்டா. "பாண்டி, இந்தக் கோழியை விரட்டுப்பா" என்று அபயக் குரல் எழுப்புவார்கள். ஒரு குச்சியை எடுத்துப்போய் அவற்றை நான் விரட்டிவிடுவேன்.

கொழித்து எடுத்த குருணையைக் கோழிக்குப் போட, இப்போது அதை "bA, bA, bA" என்பார்கள். அந்தக் கோழிகளும் வெட்கமில்லால் இப்போது ஓடிவந்து குருணையைக் கொத்தித்தின்னும். தாய்க்கோழி, ஒவ்வொரு குருணையாகக் கொத்தியெடுத்து, குஞ்சுக்கு அருகில் போட்டுக் காண்பிக்கும்.

'இரைபோடும் மனிதருக்கே இரையாகும்  
 வெள்ளாடே' — பட்டுக்கோட்டையாரின் இந்தப்  
 பாடலைப் பின்னாளில் நான்  
 கேட்கும்போதெல்லாம் எனக்கு இந்தக்  
 காட்சிதான் நினைவுக்கு வரும்.

எங்கள் ஊருக்கு ஓடைப்பட்டி என்று பெயர்  
 வந்ததற்குக் காரணமே அதன் ஓடைகள்தாம்.  
 அங்கு மூன்று ஓடைகள் தென்வடலாகப் பாய்ந்து  
 செல்லும். கிழக்கே உள்ளது ஓடை என்று  
 சொல்லமுடியாது. ஒருமாதிரி நெடிய பள்ளம்.  
 அதிகம் மணல் கிடையாது. நடுவிலும், மேற்கேயும்  
 உள்ளவை நல்ல மணற்பாங்கானவை. நடுவில்  
 இருப்பது சின்ன ஓடை. மேற்கில் உள்ளது பெரிய  
 ஓடை. இரண்டுக்கும் நடுவே எங்கள் பள்ளி.  
 ஓடை எப்போதும் வறண்டுகிடக்கும். சிறிய  
 மழைக்கெல்லாம் நீர் வராது. அங்கங்கே  
 இஞ்சிவிடும். ஊரின் கிழக்கே ரெண்டு மைல்  
 தொலைவில் ஒரு நெடிய மலைத்தொடர் உண்டு.  
 அது தெற்குப்பக்கம் நீண்டு கம்பம்  
 பள்ளத்தாக்கில் சேரும். இந்த மலைத்தொடரில்  
 பெய்யும் பெருமழை பெருக்கெடுக்கும்போது  
 ஓடைகளில் வெள்ளம் வரும்.

சின்ன ஓடை பள்ளியை நெருங்கும் முன்னர் அதன் நட் நடுவில் ஒரு பெரிய ஆலமரம் இருக்கும். புரண்டுவரும் வெள்ளம் அந்த மரத்தில் மோதி இரண்டாகப் பிளந்து செல்லும். அதில் வலப்பக்கப்பகுதி அங்கே இருக்கும் ஒரு குளத்தில் பாய்ந்து அதனை நிரப்பும். இந்தக் குளம் தரைமட்டத்தில் இருக்கும். கரைகள் கிடையாது.

பாறையை உடைத்து கல் ஆக்கி, கல்லை உடைத்து மணல் ஆக்கும் பெருவெள்ளம் இரண்டு பக்கங்களையும் மோதிக்கொண்டே வரும். எனவே, ஓடையின் நடுப்பகுதியில் பெருமணல் தங்க, ஓரங்களில் குறுமணலைக் கொழித்து ஒதுக்கும். ஆம், கொழித்து ஒதுக்கும். என் அதைமார், முழு அரிசியை சுளகின் நடுப்பகுதியில் தங்க வைத்து, குருணையைச் சுளகின் ஓரத்தில் கொழித்து ஒதுக்குவதைப் போல், வெள்ளத்தின் அலைகள் ஓடையின் ஓரத்தில் குறுமணலைக் கொழித்து ஒதுக்கும். அதுவரை அசிங்கப்பட்டுக்கிடந்த ஓடையின் ஓரங்கள் பளிச்சென்று சுத்தமாகி புத்தம்புதிய குறுமணலைக் கொண்டிருக்கும்.

அப்போதுதான் அவர் வருவார். ஒரு சிறிய பெட்டி  
 நிறைய அந்தக் குறுமணலைச் சேகரிப்பார்.  
 கையில் ஒரு சல்லடை வைத்திருப்பார். அந்தக்  
 குளத்து ஓரத்துக்குச் சென்று குத்தவைத்து  
 அமர்வார். கொஞ்சம் கொஞ்சமாக அந்தக்  
 குறுமணலைச் சல்லடையில் போட்டு, குளத்து  
 நீரை அதில் மொண்டு விட்டுச் சலிப்பார்.  
 சலிப்பது என்பது வலப்பக்கமும் இடப்பக்கமும்  
 ஆட்டுவதுதான். அதுதானே கொழித்தலும். ஆம்,  
 இவர் அந்தக் குறுமணலைக் கொழித்தெடுப்பார்.  
 அவர் எங்கள் ஊர்ப் பொற்கொல்லர். சிறிய  
 கம்மல், மூக்குத்தி போன்றவற்றைச் செய்து  
 விற்பார். பழுதானவற்றைச் சரிசெய்து  
 கொடுப்பார். ஒரு பெட்டி நிறைய குறுமணலை,  
 கொஞ்சம் கொஞ்சமாகச் சலித்து (கொழித்து),  
 மாவாக இருப்பவை கரைந்து கீழே போக,  
 சல்லடையில் மீந்துநிற்கும் மிக நுண்ணிய  
 குறுமணலைத் தனியே சேகரிப்பார். நாங்கள்  
 எட்டிப்பார்ப்போம். அந்த மிக நுண்ணிய  
 குறுமணல் சில இடங்களில் மின்னும். ஆம்,  
 தங்கம்!! இரண்டு, மூன்று மணி நேரம்  
 சலிப்படையாமல் சலித்துச் சலித்து, ஒரு  
 அரைப்படி அளவுக்கு இந்த மிக நுண்ணிய  
 குறுமணலைக் கொண்டுசெல்வார். நன்றாகக்  
 காயவைத்து, உலையில் இட்டுச் சூடாக்கினால்,

அந்தத் தங்கத்துகள்கள் உருகி, ஒன்றாகி, ஒரு சிறிய குன்றிமணி அளவுக்குத் தங்கம் கிடைக்குமாம்.

பிற்காலத்தில் நான் திருமுருகாற்றுப்படையைப் படிக்கும்போது, இத்தனை நிகழ்வுகளும் என் நினைவுக்கு வந்தன. பாடலின் இறுதிக் காட்சி அது. முருகனின் படைவீடான பழமுதிர்ச்சோலை இருக்கும் அழகர்மலையில் பெய்த பெருமழை வெள்ளமாகப் பெருக்கெடுத்து அருவியாக ஆர்ப்பரித்துச் செல்லும் அற்புதமான காட்சியைப் புலவர் நக்கீரர் மிக அழகாக விவரித்துச் செல்வார்.

வேறு பல் துகிலின் நுடங்கி அகில் சுமந்து,  
ஆர முழுமுதல் உருட்டி, வேரல்  
பூ உடை அலங்கு சினை புலம்ப, வேர் கீண்டு  
விண் பொரு நெடு வரைப் பரிதியின் தொடுத்த

தண் கமழ் அலர் இறால் சிதைய, நன் பல 300  
ஆசினி முது சுளை கலாவ, மீமிசை  
நாக நறு மலர் உதிர, யூகமொடு  
மா முக முசுக் கலை பனிப்பப், பூ நுதல்  
இரும் பிடி குளிர்ப்ப வீசிப் பெரும் களிற்று  
முத்து உடை வான் கோடு தழீஇத், தத்துற்று, 305

நன் பொன் மணி நிறம் கிளரப் பொன் கொழியா  
வாழை முழுமுதல் துமியத், தாழை  
இளநீர் விழுக் குலை உதிரத் தாக்கிக்  
கறிக் கொடிக் கரும் துணர் சாயப், பொறிப் புற

மட நடை மஞ்ஞை பல உடன் வெரீஇக் 310  
கோழி வயப் பெடை இரியக், கேழலொடு  
இரும் பனை வெளிற்றின் புன் சாய் அன்ன  
குளுஉ மயிர் யாக்கைக் குடா அடி உளியம்  
பெரும் கல் விடர் அளை செறியக், கரும் கோட்டு

ஆமா நல் ஏறு சிலைப்பச் சேண்-நின்று 315  
இழுமென இழிதரும் அருவி  
இதன் முழுப் பொருளையும் காண, பாருங்கள்:  
<https://tamilconcordance.in/table-SANG-01-text.html>

நான் உங்களைக் காண அழைப்பது, அடி 306.  
நன் பொன் மணி நிறம் கிளரப் பொன் கொழியா  
— அந்த அருவி, தன் இரு கரையோரங்களிலும்  
பொன்னைக் கொழித்துக்கொண்டே  
செல்கிறதாம்.

நான் ஓடைப்பட்டியில் பிறந்து  
வளர்ந்திருக்காவிட்டால் இதை மிகை என்று கூறி  
நம்பியிருக்கமாட்டேன்.

.... இன்னும் வரும்

## 6. தமிழும் மொழியும்

— அருள் மெர்வின்



பள்ளிகளில் மாணவர்களுக்கு  
ஒப்பிலக்கணங்களை அறிமுகப்படுத்த  
வேண்டும். உலக மொழிகளுடன் தமிழ்  
மொழியை ஒப்பிட்டுச் சொல்லிக் கொடுக்க  
வேண்டும். அப்படி சொல்லிக் கொடுத்தால்,  
பிற்காலத்தில் வெளிநாடு சென்று அங்கேயே  
ரேஷன் கார்டு வாங்கி தங்கிவிடும் மாணவர்கள்  
மனதில் தாய் மொழியாம் தமிழின் மீதான  
ஆர்வமும் ஆச்சரியமும் காலத்துக்கும் நிலைத்து  
நிற்கும்.

இந்த பதிவை மேற்கொண்டு வாசிக்கும் தங்களுக்கு ஆங்கிலமும் தெரிந்திருக்கும் என்று நம்புகிறேன். தமிழ் தெரிந்தவர்களுக்கு ஆங்கிலமும் தெரிந்திருப்பது ஒருவித புரட்சி. தமிழைத் தாய்மொழியாகக் கொண்டவர்கள் மூன்று மாதத்தில் இந்தி கற்றுக் கொள்ளலாம், ஆனால் ஆங்கிலத்தைக் கற்றுக்கொள்ள முடியாது. அதே போல் ஆங்கிலத்தைத் தாய்மொழியாகக் கொண்டவர்கள் மூன்று மாதத்தில் தமிழைக் கற்றுக்கொள்ள முடியாது. நாம் மூன்றரை அடி இருந்த காலத்திலிருந்தே ஆங்கிலத்தை அறிமுகப்படுத்தி ஆறடி ஆகும் வரை பன்னிரண்டு வருடங்களாக அடி வெளுத்து ஆங்கிலத்தைக் கற்பித்ததால்தான் உலகப் பயணங்களில் பேபே என்று சைகை மொழி காட்டாமல் சமாளிக்கிறோம். ஏர் ஹோஸ்டஸிடம் சுண்டுவிரலைத் தூக்கிக் காண்பிக்காமல் டாய்லெட் என்று எழுதியிருப்பதை வாசித்து 1 செல்கிறோம். ஆனால், தமிழும் ஆங்கிலமும் அடிப்படையில் சாம்பாரும் பாயாசமும் போல் ஒற்றுமையற்ற மொழிகள். ஓர் உதாரணம்:

“The dog bit the cat.”

நாய் (the dog) – கடித்தது (bit) – பூனை (the cat)!  
இதைத் தமிழில் எப்படி எழுதுவோம்?

“நாய் பூனையைக் கடித்தது.”

தமிழில் எழுதும் போது பூனை'யை' என்று ஒரு 'ஐ' சேர்க்க வேண்டும். ஆங்கில வாக்கியத்தில் இந்த இழுவஐ கிடையாது. ஆங்கில வாக்கியத்தில் இருப்பது நாய், கடித்தது, பூனை. எதையும் ஐ போட்டு இழுக்கவில்லை. ஆனால், தமிழில் எழுதும் போது பூனையுடன் 'ஐ' சேர்க்காவிட்டால் வாக்கியத்துக்கு அர்த்தம் இருக்காது. ஏன் தமிழில் இந்த எக்ஸ்ட்ரா லக்கேஜ்?

“நாய் பூனையைக் கடித்தது” என்பதிலுள்ள மூன்று சொற்களையும் மாற்றி மாற்றிப் போட்டு வாசிப்போம். “பூனையை நாய் கடித்தது”, “நாய் கடித்தது பூனையை”, “கடித்தது நாய் பூனையை”, “கடித்தது பூனையை நாய்”... எப்படிச் சொற்களை வரிசை மாற்றிப் போட்டாலும் வாக்கியத்தின் அர்த்தம் மாறாது. ஆனால், இதையே ஆங்கில வாக்கியத்தில் முயற்சி செய்து பாருங்கள்.

“The dog bit the cat” என்பதை “The cat bit the dog” என்று மாற்றிப் போட்டால் பூனை நாயைக் கடித்ததாக அர்த்தம் மாறிவிடும். “The dog the cat bit” என்றெல்லாம் மாற்றிப் போட்டால் விபரீதமான வேறு அர்த்தங்கள் வரும் (பூனையால் கடிக்கப்பட்ட நாய்?). ஆங்கில மொழியில் சொல் வரிசையை வைத்து வாக்கியங்கள் அர்த்தப்படுத்தப்படுகின்றன. எந்த சொல்லுக்குப் பின் எந்த சொல் வருகிறது என்ற வரிசை முக்கியம்.

தமிழில் வாக்கியத்தின் அர்த்தத்தை மாற்றாமல் சொற்களின் வரிசையை மாற்றலாம். ஆனால், ‘ஐ’ பூனையுடன் ஒட்டிக் கொண்டிருக்க வேண்டும். அதுதான் முக்கியம். வாக்கியத்தின் அர்த்தத்தை மாற்ற வேண்டுமென்றால் பூனையிலுள்ள ‘ஐ’-யை அகற்றி அதை நாயுடன் இணைக்க வேண்டும். “நாயைப் பூனை கடித்தது”, என்று எழுத வேண்டும்.

இதே போல... “Arul went home”, “அருள் வீட்டுக்குச் சென்றான்” என்ற வாக்கியங்களை ஒப்பிட்டுப் பாருங்கள். இங்கே தமிழில் ‘கு’ முக்கியம். வீடு+கு ஒட்டியிருக்கும் வரை சொற்களை எந்த வரிசையிலும் அடுக்கலாம்.

“வீட்டுக்கு அருள் சென்றான்”. அர்த்தம் மாறாது. ஆனால், Arul went home என்ற ஆங்கில வாக்கியத்தின் சொற்களின் வரிசையை Home went Arul என்று மாற்ற முடியாது.

தமிழில் ஐ, கு போன்ற ஒட்டுகளை வேற்றுமைத் தொகை என்கிறார்கள். ஆல், இன், அது, கண் என்று இன்னும் சில உள்ளன. இவை தமிழ் வாக்கியங்களின் காவல் தெய்வங்கள். வாக்கியத்தில் சொற்களை வரிசை மாற்றி எழுதினாலும் அர்த்தத்தை மாற்ற விடாமல் காப்பவை.

ஏன் இதையெல்லாம் இப்போது புலம்புகிறேன் என்றால் ஜெர்மன் மொழியை வசூல் ராஜா எம்பிபிஎஸ் போல் இந்த வயதில் கற்றுவருகிறேன். ஜெர்மன் மொழி வகுப்பில் dative, accusative, genitive என்று ஆங்கிலத்தில் இல்லாத இலக்கண வகைகளைச் சொல்லி ஒரு மரம்ப் படத்தை தினமும் ஓட்டிக் கொண்டிருந்தார்கள். ஆங்கில அறிவை வைத்து ஜெர்மன் மொழியின் அடிப்படையைக் கூட புரிந்து கொள்ளமுடியவில்லை. அதன் பிறகுதான் பொறி தட்டியது. Dative, accusative, genitive எல்லாம் தமிழின் வேற்றுமைத் தொகை என்று.

லத்தீன் உட்பட உலகின் பல பழைய மொழிகளிலும் வேற்றுமைத் தொகை உள்ளது. (ஆங்கிலத்திலும் கொஞ்சம் உள்ளது. Me, him, his, her என்று அங்கங்கே எஞ்சி இருக்கிறது.)

ஆங்கிலம் – சொற்களை கியூவில் நிறுத்தியாக வேண்டிய கட்டாயம் உள்ள மொழி.

தமிழ் – சொற்களுக்கு ஐ, கு, ஆல் என்று டோக்கன்களைக் கொடுத்து உட்கார வைத்திருக்கும் மொழி. தமிழ் ஒரு வகையான object oriented programming.

## 7. "கருப்பு ரட்சகன்": நூல் விமர்சனம்

— முனைவர் ஆ.பாப்பா



நூலாசிரியர்: எவிடென்ஸ் கதிர்.  
பதிப்பு: கிழக்கு பதிப்பகம்  
பக்கங்கள்: 496

எவிடென்ஸ் கதிரின் முதல் புதினமான "கருப்பு ரட்சகன்" ஒரு புனைவியல் புதினம். மரியா என்கிற ஒடுக்கப்பட்ட சமூகக் கதை மாந்தரைச் சுற்றி நிகழும் நிகழ்வுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டது. கதை நாயகனைத் தன்னிகரில்லாத தலைவனாகக் காட்டுவதற்கு முயற்சிக்கும் நிகழ்வுகள் 496 பக்கங்களில் அதிகமாகப் பின்னப்பட்டிருப்பதால் புனைவியல் புதினமாக எனக்குத் தோன்றுகிறது.

ஒடுக்கப்பட்ட சமூகம் மட்டுமல்ல பொதுவாகவே மனிதர்களுக்கு முயற்சியும் பணிவும் சேவை மனப்பான்மையும் போன்ற குணங்களும் கல்வியுமே வைத்துள்ள வாழ்வாங்கு வாழ வகை செய்யும் என்கிற கருத்தே புதினம் முழுவதும் இழையோடுவதை உணர முடிகிறது.

உணர்வுபூர்வமான நிகழ்வுகள் பொதுநலமான குணத்தால் உணர்வுகள் மூழ்கடிக்கப்படுவதை இந்தப் புதினம் அழகாகக் கொண்டு செல்கிறது. ஆசிரியரின் முதல் முயற்சி என்பது புதினத்தில் ஆங்காங்கே தெரிந்தாலும் கதை என்பதால் ஆங்காங்கே படிக்காமல் 496 பக்கங்களையும் படித்து முடிக்க வைத்தது படைப்பாளியின் வெற்றி என்று கூற முடிகிறது.

## 8. சந்திப்பு விவரிப்பு

— அருள் மெர்வின்

முனைவர் பாண்டியராஜாவை சென்னையில் அவரது வீட்டில் சந்தித்து உரையாடும் வரலாற்று நிகழ்வு (என் வாழ்க்கையின்) சென்ற டிசம்பர் மாதம் அரங்கேறியது. அன்றிலிருந்து இந்த பதிவை எழுதிக் கொண்டிருக்கிறேன். கொஞ்சம் மிஸ்ஸாகி சங்கப் புலவர்கள் எனக்கு முன்னால் பிறந்துவிட்டதால் அவர்களை நேரில் சந்திக்கும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிட்டவில்லை. எத்தனையோ தமிழறிஞர்கள் இருந்தாலும் இருந்திருந்தாலும் சங்கப் புலவர்களுக்கு வாக்காளர் அடையாள அட்டை கொடுத்துத் தங்கள் பிரதிநிதியைத் தேர்ந்தெடுக்கச் சொன்னால் அதிக வாக்கு வித்தியாசத்தில் முனைவர் பாண்டியராஜாவைதான் தேர்ந்தெடுப்பார்கள் என்கிறது ஆக்ஸிஸ் இந்தியா அளவிலான ஒரு கருத்து கணிப்பு.

பழந்தமிழ் இலக்கியங்களை இன்னும் பல்லாயிரம் ஆண்டுகளுக்குத் தேடிச்செல்லப்போகும் மனித இனமும், AI இனங்களும் முனைவர் பாண்டியராஜாவைக் கடந்துதான் செல்ல

வேண்டும் என்ற அளவுக்குத் தமிழ் இலக்கியங்களை எளியவர்கள் முதல் அப்பாடக்கர்கள் வரை அணுகும் விதத்தில் டிஜிட்டல் உலகிற்குள் தனி ஆளாகத் தள்ளிவிட்டிருக்கிறார். தமிழ் இலக்கியங்கள் இவருக்கு முன்பாகவே டிஜிடைஸ் செய்யப்பட்டிருந்தாலும் நமக்கெல்லாம் செரிமானம் ஆகும் அளவுக்குத் தொடரடைவுகளை ஏற்படுத்தியிருக்கிறார். அவற்றை வைத்து இதுவரையிலான தமிழறிஞர்கள் மற்றும் இன்றைய அளவிலான AI செய்ய இயலாத பல்வேறு ஆய்வுகளைச் செய்து தமிழ் இலக்கியங்களுக்குப் புதிய பரிமாணங்களைக் கொடுத்திருக்கிறார்.

சங்கச் செம்மலான இவர் தமிழுக்காற்றியிருக்கும், ஆற்றிவரும் தொண்டுகள் பற்றி ஒருவேளை இதை வாசிக்கும் உங்களுக்கு இதுவரை தெரியவில்லை என்றால் அது உங்களது அறியாமையே தவிர வேறொன்றுமில்லை. மைக்கேல் ஜாக்ஸன் யாரென்று உங்களுக்குத் தெரியவில்லை என்றால் அது மைக்கேல் ஜாக்ஸனின் பிரச்சனையல்ல. முனைவர் பாண்டியராஜாவின் தமிழ் இலக்கியத் தொண்டு பற்றி இங்கே எழுதி தங்கள் அறிவை விருத்தி

செய்து புண்ணியம் தேடுவதும் என் நோக்கமல்ல.  
நீங்களே தேடித் தெரிந்து கொள்ளுங்கள்.



மனிதக் கூட்டங்களின் ஒவ்வொரு  
தலைமுறையின் தலையெழுத்தைத்  
தீர்மானிப்பவர்கள் அந்த கூட்டத்தில் இருக்கும்  
பேராற்றல் படைத்த ஒரு சிலர். இப்படியெல்லாம்  
பேராற்றல் படைத்த மனிதர்கள் இந்த உலகில்  
வாழ்ந்திருக்கிறார்களா என்று அவர்களது  
வாழ்க்கை வரலாறுகளை அவர்கள் வாழ்ந்த  
ஊர்களுக்கே தேடிச் செல்லும் வாய்ப்பு எனக்கு  
ஓரளவு கிடைத்திருந்தது. முதன் முதலாக  
நம்முடன் வாழும் தமிழில் பேராற்றல் படைத்த  
ஒருவரைத் தேடிச் சென்றேன். முனைவர்

பாண்டியராஜா தமிழின் ஐன்ஸ்டீன், ப்ரூஸ்லீ, ஜாக்ஸன், நெப்போலியன் எல்லாம். என்னுடைய ஆர்வமெல்லாம் ஒரு மனிதராக இவர் யார் என்பதை அறிந்து கொள்ள வேண்டுமென்பதாக இருந்தது. தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை மூலமாக இவர் எனக்குப் பிரபலமானார். அதுவரை நம்மில் பலபேர் போல சங்க இலக்கியங்கள் மீதான ஆர்வம் எனக்கு இருந்தும் ஈடுபாடு இருக்கவில்லை.

ஏனென்றால், சங்க இலக்கியங்களுக்குள் நுழைவதற்கான நுழைவாயிலே எதுவென்று தெரியாமல் சுற்றி விட்டிருந்தார்கள். பிரபலமான உரைகள், புத்தகங்கள் எல்லாம் சங்க இலக்கியங்களைவிடக் கடினமாக இருந்தன. சங்க இலக்கியம் பக்கமே வந்துவிடாதே என்று ஹாரர் படங்கள் போல ஓட ஓட விரட்டி விட்டன. இன்டர்நெட்டில் கிடைத்த எளிமையான சங்க இலக்கியப் பதிவுகள், உரைகளெல்லாம் எழுதியவரின் திறமையை அவிழ்த்துக் காட்டுபவையாக இருந்தன. சங்க இலக்கியங்களை நேர்மையாக அவை எப்படி இருக்கின்றனவோ அப்படியே அணுக நுழைவாயிலில்லாமல் இருந்தது. சங்க இலக்கியத்துக்குள் நம் சொந்த வீட்டுக்குள்

சாதாரணமாக நுழைவது போல நுழைந்து உள்ளே நாம் நினைத்தபடியெல்லாம் உலாவ, டீ போட்டுக் குடிக்க எளிமையான நுழைவாயிலாக முனைவர் பாண்டியராஜாவின் இணையத்தளங்களும் புத்தகங்களும் கண்ணில் பட்டன. நம் முன்னோர்கள் நமக்காக எழுதிவைத்துவிட்டுச் சென்ற சங்க இலக்கியங்களை நாமாகவே பள்ளிக்கூட அளவு தமிழறிவை வைத்துக்கொண்டே அணுகலாம் என்ற தைரியம் முனைவர் பாண்டியராஜாவின் தொடரடைவுகள் மூலமும் புத்தகங்கள் மூலமும் வந்தது. நம் இலக்கியங்களதானே என்று சங்க இலக்கியங்களில் எனக்குத் தெரியவந்ததையெல்லாம் சிறுகுழந்தை போல முகநூலில் எழுத ஆரம்பித்தேன். என்னைப் பாராட்டினார். தவறாக எழுதும் போதெல்லாம் தவறாமல் வந்து நறுக்கென கொட்டிவிட்டுப் போனார். ஆசிரியர் போல கொட்டுகிறார் என்று நினைத்தேன். ஆனால் அதில் ஒரு ட்விஸ்ட் இருக்கிறது. கடைசியில் சொல்கிறேன்.

முகநூலிலேயே அவருக்குக் குறுஞ்செய்தி அனுப்பி தங்களைச் சந்திக்க முடியுமா என்று கேட்டேன். உடனே நாளும் நேரமும் குறித்து ஓகே சொல்லிவிட்டார். பத்திரிகையுலக பிரபலம்

பரிசல் கிருஷ்ணா தங்களது தீவிர ரசிகர், அவரும் தங்களைச் சந்திக்க விரும்புகிறார் என்றேன். பெண்ணியப் புரட்சியாளர் எழுத்தாளர் காளியும் சந்திக்க விரும்புகிறார் என்றேன். எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக என் மனைவியும் உங்களைச் சந்திக்க விரும்புகிறார் என்றேன். வரவேணும் வரவேணும் என்று சொல்லிவிட்டார். அவரைச் சந்திக்கப் படையெடுத்தோம்.

எங்கள் உரையாடலில் அவரது வாழ்க்கை பற்றி ஓரளவு அறிந்து கொண்டது என் வாழ்க்கைப் பாடமாகியது. தான் மறைப்பதற்கு ஒன்றுமில்லை என்று தங்கள் வாழ்க்கையை சுயசரிதை என்ற பெயரில் படம் போட்டுக் காட்டும் தைரியம் மகாத்மாவிலிருந்து பல பிரபலங்களுக்கு வரலாற்றில் இருந்திருக்கிறது, இருந்து வருகிறது என்பதும் மறுப்பதற்கில்லை. ஆனால், பெரும்பாலான பிரபலங்களின் வாழ்க்கை சாதாரண மனிதர்களால் முன்னுதாரணமாக எடுத்து வாழ லாயக்கில்லாதவை. முனைவர் பாண்டியராஜாவின் வாழ்க்கை சாதாரண மனிதர்களுக்கானது. அசாதாரணச் செயல்களைச் செய்ய சாதாரணமாக வாழ்ந்தால்கூட போதுமானது என்று உணர்த்துவது.

எனக்கு நாற்பது வயதைத் தாண்டியவுடனேயே வாழ்ந்து முடித்துவிட்ட நினைப்பு வந்துவிட்டது. இன்னும் கால் கிணற்றை எவருக்கும் பிரச்சனை கொடுக்காமல் தாண்டிவிட்டால் போதும் என்று சிந்தனையைச் செதுக்கிக் கொண்டிருந்த நேரத்தில்தான் மேற்படி சந்திப்பு நிகழ்ந்தது. முனைவர் பாண்டியராஜா சாக்ரடீஸ் போல நாற்பது வயதுக்கு மேல் மனிதனுக்குத் தாண்ட வேண்டிய கிணறுகள் இன்னும் பல இருக்கின்றன என்று கையில் விளக்குடன் வந்தார். கணிதப் பேராசிரியராகப் பணியாற்றி ரிடையர்ட் ஆகி பென்ஷன் வாங்க ஆரம்பித்த வயதில் தமிழ் இலக்கியங்களுக்காக செஞ்சரிகள் பல போட்ட இன்னிங்களை ஆரம்பித்திருக்கிறார்.

இவர் ரிடையர்ட் ஆகி இருபது ஆண்டுகளுக்கு மேல் ஆகிவிட்டன. இன்னும், தனக்கான உணவை, தன் மனைவிக்கான உணவை அவரே சமையலறை சென்று சமைக்கிறார். அவரது வீட்டில் வேலை செய்வதற்காக ஒரு பெண்ணும் இருக்கிறார். அவரை வேலை செய்யவிடாமல் பத்திரமாகப் பார்த்துக் கொள்கிறார். தன் பேரப்பிள்ளைகளுக்காக கதைகள் எழுதி ஆன்லைனில் தமிழ் கற்றுக் கொடுக்கிறார். மாலை வேளைகளில் தன் மனைவியாருடன்

அமரந்து கடவுள் கீர்த்தனைகள் கேட்கிறார். கடவுள் நம்பிக்கையுள்ள முனைவர் பாண்டியராஜாவின் மேல் தமிழ் மொழி நம்பிக்கை வைத்திருக்கிறது. அதன் பிறகு நடு இரவு வரை தமிழ் இலக்கியங்களுடன் லேப்டாப்பில் வாழ்கிறார்.

இந்த சமயத்தில் அவரது மனைவியையும் அறிமுகப்படுத்த வேண்டும். கிராமத்துக் காதலை பாரதிராஜா போன்றவர்கள் படமெடுப்பதற்கு முந்தைய காலகட்டத்திலேயே ஒரு காதல் கதையுடன் திருமணம் செய்து இன்றுவரை இருவரும் காதலித்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். முனைவர் பாண்டியராஜா தமிழ் இலக்கியங்களுக்காகச் செய்த, செய்து கொண்டிருக்கும் அத்தனை விஷயங்களையும் அவருக்கே டஃப் கொடுக்கும் அளவுக்குத் தெரிந்து வைத்திருக்கிறார் அவரது மனைவி. நடமாட இயலாத நிலையிலும் எங்களைச் சந்தித்துப் பேச அவரும் எழுந்து வந்து அமர்ந்து கொண்டார். “இவர் நேரம் செலவழிப்பதெல்லாம் தமிழ் இலக்கியங்களுக்கு, ஆனால் பென்ஷன் கிடைப்பது என்னவோ இவர் கணித ஆசிரியராகப் பணியாற்றிதற்கு”, என்று சொல்லிச் சிரித்தார்.

தங்கள் வாழ்க்கையில் நிகழ்ந்த கடினமான பல சம்பவங்களையும் சிரித்துக் கொண்டே சொல்லும் ஒரே மனம் இருவரிடமும் இருந்தது. தங்களது சொந்த வாழ்க்கையில் சந்தித்த சந்தித்துக் கொண்டிருக்கும் சிறுபெரு சிரமங்களையெல்லாம் சிறுபிள்ளைகள் போல சிரித்துக் கொண்டே கதை போல சொல்லிக் கொண்டிருந்தார்கள். அது நாங்கள் கற்றுக் கொண்ட இன்னொரு வாழ்க்கைப் பாடமாகியது. வாழ்க்கையில் வரும் துன்பங்கள் நாம் சிரித்து வாழ்வதைக்கூடத் தடுக்க முடியாது.

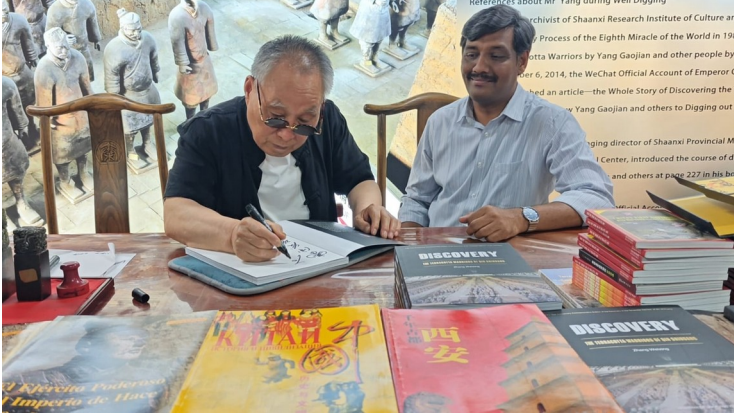
நான் சங்கம் பற்றி எழுதிவருவதற்கு முனைவர் பாண்டியராஜாவிடம் அடிக்கடி கொட்டு வாங்கியதால் எனக்கு ஆசிரியர் என்ற டெரர் மனநிலையுடன் சந்திக்கச் சென்றேன். நேரில் சந்தித்த போது நீ என் பையன் மாதிரி என்றார். உருகிவிட்டேன்.

தமிழிலுள்ள எல்லா நிகண்டுகளின் (பழங்காலத் தமிழ் Thesaurusகள்) சொற்களையும் ஒரே சொடுக்கில் தேடும் வசதியை உருவாக்கும் மிகப்பெரிய ப்ராஜக்டை தன் லேப்டாப்பில் தனி ஆளாகத் தற்போது தன் இரவு நேரங்களில்

செய்து கொண்டிருக்கிறார் என்று  
தெரியவருகிறது. பல கோடிகள் செலவில்  
பல்கலைக்கழகங்கள் செய்ய வேண்டிய ப்ராஜக்ட்  
இது. தமிழால் வாழ்பவர்களால் சூழப்பட்ட இந்த  
உலகில் தமிழுக்காக வாழ்பவர்.

## 9. டெரகோட்டா ஆர்மியும் அதை கண்டுபிடித்த விவசாயியும்

— அ.உமர் பாருக்



1974 ஆம் ஆண்டில் ஷியான் நகரத்திற்கு அருகிலுள்ள ஒரு கிராமத்தில் விவசாயி யாங் ஜிஃபா ஒரு கிணறு தோண்ட முயற்சிக்கிறார். வட சீனத்தின் கடும் வறட்சியிலிருந்து தப்பிக்க அதுதான் கடைசி முயற்சியாக இருந்திருக்கிறது. கடப்பாரை, மண்வெட்டி கொண்டு கிணறு வெட்ட ஆரம்பித்த போது, ஒரு தொப்பி அணிந்த சுடுமண் சிலையின் தலை வெளியில் தெரிந்திருக்கிறது. அதனைத் தொடர்ந்து தோண்டி, முழு உருவம் புதைந்திருப்பதைக் கண்டுபிடித்திருக்கிறார் யாங் ஜிஃபா. அப்போது அவருக்கு வயது சுமார்

நாற்பது. அவருடன் இணைந்து விவசாயப் பணிகளில் ஈடுபட்டிருந்தவர்கள் ஆறு பேர்.

தனித்தனி நாடுகளாக இருந்த சீனாவை இணைத்துக், ஒரே ஆட்சியின் கீழ் கொண்டுவந்த முதல் பேரரசரான ஷின் ஷி ஹுவாங்கின் (கி.மு 210) கல்லறையும், எட்டாயிரம் சிப்பாய்களின் சுடுமண் சிலைகளின் 'டெரகோட்டா ஆர்மி'யையும் இப்படித்தான் கண்டுபிடித்தார்கள். ஷின் வம்சத்தின் முதல் மன்னர் இவர்தான். ஷின் எனும் பெயரில் இருந்துதான் சீனா எனும் சொல் உருவானது. நீண்டகாலம் உயிர்வாழும் பேராசையில் மூலிகை – மாந்திரீகம் என எல்லா வழிகளையும் முயற்சி செய்து, ஐம்பது வயதில் இறந்து போன பேரரசர் இவர். சீனப்பெருஞ்சுவரை கட்ட ஆரம்பித்தது, சீன மொழியை ஒரே தன்மையில் விரிவுபடுத்தியது, மக்களைக் கட்டுப்படுத்துவதற்காக தத்துவ நூல்களை எரித்தது, அறிஞர்களைக் கொன்றது உள்ளிட்ட பல சிக்கலான சம்பவங்கள் கொண்ட அதிகாரத்தின் கதைதான் இவருடைய கதை. டெரகோட்டா ஆர்மியையும், பேரரசரின் உருவத்தையும் கற்பனையாகப் பார்க்க ஜெட்லி நடித்த ஹாலிவுட் படமான மம்மி – 3 (டிராகன் கிங்) படத்தைப் பாருங்கள். நெட்பிலிக்சில் ஒரு

ஆவணப்படமும் இருக்கிறது). அதிகாரத்தின் கதையையும், அரசரின் வரலாற்றையும் கண்டுபிடிக்க ஆய்வாளர்களும், வரலாற்றாசிரியர்களும் வந்துவிட்டார்கள். நாம் எளிய விவசாயி என்ன ஆனார் என்று பார்க்கலாம்.

கூட்டுப்பண்ணைக்காக தனது பங்கினை அளித்திருந்த விவசாயி யாங் ஜிஃபா உள்ளிட்ட ஏழு விவசாயிகளின் நிலத்தை அகழ்வாராய்ச்சிக்காக அரசு எடுத்துக் கொண்டது. டெரகோட்டா ஆர்மியைக் கண்டுபிடிக்க உதவியதற்காக ஒரு பரிசுத் தொகையையும், நிலத்திற்கு ஈடாக ஒரு தொகையையும் சீன அரசு வழங்கியிருக்கிறது. கூடுதலாக, அருகிலுள்ள கிராமத்தில் விவசாயிகள் எழுவருக்கும் அரசு வீடுகள் வழங்கப்பட்டன ஆனாலும், விவசாயம் மூலமாக வந்து கொண்டிருந்த வாழ்வாதாரம் கிடைக்க வழியில்லாததால், அக்குழுவின் தலைவரான யாங் ஜிஃபாவிற்கு ஒரு அரசு வேலையையும் பிற்காலத்தில் வழங்கியது. அகழ்வாராய்ச்சி செய்யப்பட்ட இடத்தில் சைட் மியூசியம் அமைத்து, அதில் பரிசுப் பொருள் கடை ஒன்றை உருவாக்கி, அதன் பொறுப்பாளராக அந்த விவசாயியை

நியமித்தது சீன அரசு. அங்கு அவருக்கு ஒரே ஒரு வேலைதான். அங்கு புத்தகம் வாங்குபவர்களுக்கு கையொப்பமிட்டுத் தர வேண்டும். தனது 81 ஆவது வயது வரை அந்தப் பணியில் தொடர்ந்தார் அவர். அதன் பிறகும் அரசின் ஓய்வூதியப் பலன்கள் கிடைத்திருக்கிறது.

அரசு வேலையில் சேரும் போது யாங்கிற்கு எழுத, படிக்கத் தெரியாது. அப்புறம் எப்படி கையொப்பமிடுவது? சிவப்பு நிற முத்திரை ஒன்றைத் தயார் செய்து, நூலின் முதல் பக்கத்தில் அச்சடித்து, ஒரு கோடு மட்டும் போட்டுத் தந்திருக்கிறார். (தமிழ் கல்வெட்டுகளில் அரசர்கள் கீறல் இடுவதைப் போல). கொஞ்சம் கொஞ்சமாக தன் கையெழுத்தைப் போட்டு பழகி, சீன மொழியை எழுதக் கற்றுக் கொண்டார் யாங் ஜிஃபா.



ஒரு அகழ்வாராய்ச்சி தளத்தை எப்படிப் பாதுகாக்க வேண்டும்? என்று சீன அரசிடம் கற்றுக் கொள்ள வேண்டும். காற்றும், வெயிலும், மழையும் பட்டால் அகழாய்வுக் குழிகளில் உள்ள படிமங்கள் அழிந்து போகும். காற்று பட்டாலே படிப்படியாக சிதைவு தொடங்கி விடும். எனவேதான், கீழடி உள்ளிட்ட பல அகழாய்வுக் குழிகள் ஆய்விற்குப் பிறகு மூடப்பட்டு விட்டன. ஷியான் அகழாய்வுப் பகுதிகள் சைட் மியூசியமாக மாற்றப்பட்டுள்ளன. மேலே மிகப் பெரிய கூரை அமைப்புடன், முழுமையான பாதுகாக்கப்பட்ட பகுதியாக உள்ளது. விமான நிலையம் போன்ற பாதுகாப்பு அமைப்புகள், சோதனைகளைக் கடந்துதான் உள்ளே செல்ல முடியும். லட்சக்கணக்கான மக்கள் வந்து செல்லும் விதத்தில் விரிவான ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டுள்ளன. மூன்று அகழாய்வுக் குழிகள் தனித்தனியாக மேற்கூரையோடு பார்வைக்குத் திறந்துவிடப்பட்டுள்ளது. முதல் குழியின் நீளம் மட்டும் சுமார் 700 அடி. அகலம் 180 அடி. அடுத்தடுத்த இரண்டு குழிகளும் அளவில் சிறியவை. மொத்தமாக ஆறாயிரத்துக்கும் அதிகமான வீரர்களின் சிற்பங்களும், நூற்றுக்கணக்கான தளபதிகள், குதிரைகள்,

தேர்களின்

சிற்பங்கள்

கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளன.



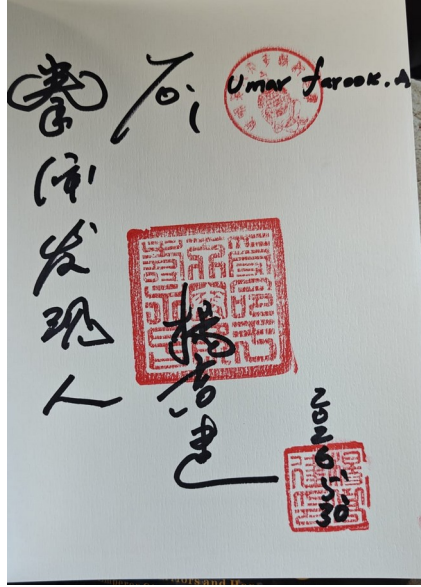
பேரரசர் சின் ஷி ஹூவானின் கல்லறை அகழாய்வுக் குழிகளில் இருந்து ஒரு கி.மீ. தூரத்தில் அமைந்துள்ளது. அது இன்னும் தோண்டப்படாமல், அப்படியே பாதுகாக்கப்படுகிறது. அதற்கு மூன்று காரணங்கள் சொல்லப்படுகிறது.. செயற்கையாக உருவாக்கப்பட்ட பாதரச ஆறுகளைக் கடந்துதான், கல்லறை மலைக்குச் செல்ல வேண்டும். அவை அனைத்தும் பூமியில் புதைந்திருந்தாலும்...

அகழாய்வு செய்யப்படும் போது ஆபத்தினை உருவாக்கலாம் என்று அரசு கருதுகிறது. மண்ணின் தன்மையிலும் பாதரசம் கலந்திருப்பது ஆய்வுகளில் உறுதி செய்யப்பட்டிருக்கிறது.

இரண்டாவதாக, அரசருடைய உடலைப் பாதுகாக்க செயற்கைப் பொறிகள் அமைக்கப்பட்டுள்ளதாக பழைய நூல்கள் கூறுகின்றன. அதனாலும், அகழாய்வுப் படிமங்களைப் பாதுகாக்கும் புதிய தொழில்நுட்பம் உருவாகும் வரை கல்லறையைத் தோண்டுவதில்லை என்று அரசு அறிவித்திருக்கிறது.

டெரகோட்டா ஆர்மியைப் பார்த்து விட்ட பிரமிப்போடு, வணிக வளாகம் போல அமைக்கப்பட்டிருந்த கடைகள் வழியாக வந்து கொண்டிருந்தோம். ஒரு கடையில் 'NO FORMER NO WARRIORS' என்று எழுதப்பட்டு, விவசாயி யாங் ஜிஃபாவின் புகைப்படம் வைக்கப்பட்டிருந்தது. கடைக்குள்ளே அகழாய்வு தொடர்பான நூல்கள் வைக்கப்பட்டிருந்தன. ஒரு சீனப் பெண்மணி சில புத்தகங்களை வைத்து ஏதோ சொல்லிக் கொண்டிருந்தார். இதில் ஒரு புத்தகத்தை வாங்கினால் அவரிடம் கையெழுத்து வாங்கலாம் என்பதே அதன் அர்த்தம். யாரிடம்...? ஏழு விவசாயிகளில் இப்போதும் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிற, 93 வயதாகியும் உற்சாகமாக அனைவரிடமும் பேசிக் கொண்டிருக்கிற

விவசாயி யாங் ஜிஃபாவிடம் கையெழுத்துப்  
பெறலாமாம்.



ஒரு புத்தகத்தை வாங்கிக் கொண்டு, அவரிடம்  
கையெழுத்தும் - முத்திரையும் பெற்று  
புகைப்படம் எடுத்துக் கொண்டேன்...

டெரகோட்டா ஆர்மியையும் பார்த்து விட்டு,  
அதைக் கண்டுபிடிக்க காரணமாக இருந்த  
விவசாயியையும் நேரில் சந்திக்க கிடைத்த  
வாய்ப்பு அற்புதமானது...

## 10. தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை செயல்பாடுகள்

### க. இணையவழி திசைக்கூடல் நேரலைகள்

**திசைக்கூடல் 401**

**தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை  
பன்னாட்டு அமைப்பு**

**பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டு தமிழகத்தில் நிலவிய  
சோதனை மற்றும் சித்திரவதை நடைமுறைகள் -  
ஒரு வரலாற்றுப் பார்வை**

முனைவர் தெ.துர்க்காதேவி  
உதவிப் பேராசிரியர்  
வரலாற்றுத்துறை  
டோக் பெருமாட்டி கல்லூரி  
மதுரை

**Date: 16.05.2026 (சனிக்கிழமை)  
6pm. (India); 2:30pm. (Europe);**



பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டு தமிழகத்தில்  
நிலவிய சோதனை மற்றும் சித்திரவதை  
நடைமுறைகள் — ஒரு வரலாற்றுப் பார்வை  
— முனைவர் தெ.துர்க்காதேவி  
திசைக்கூடல் — 401 [மே 16, 2026]  
<https://youtu.be/yuMWS62JmYk>

---

திசைக்கூடல் - 402

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை  
பன்னாட்டு அமைப்பு  
Tamil Heritage Foundation International (THFI)

சமூக நீதியும்  
கிராமத்துப் பெண்களின்  
மேம்பாடும்

Date: 23.05.2026(சனிக்கிழமை)  
6pm (India); 2:30pm (Europe);  
8:30pm(Mal/Indonesia)

MeetingID: 841 5941 9415  
Passcode: thfi

திருமிகு வினசென்ட்ராஜ் ஆரோக்கியசாமி  
(எவிடன்ஸ் கதிர்)  
மனித உரிமை செயல்பாட்டாளர் & எழுத்தாளர்,  
மதுரை.

<https://www.facebook.com/TamilHeritageFoundation>

## சமூக நீதியும் கிராமத்துப் பெண்களின் மேம்பாடும்

— மனித உரிமை செயல்பாட்டாளர்  
எவிடன்ஸ் கதிர்

திசைக்கூடல் - 402 [மே 23, 2026]

[https://youtu.be/7Ro\\_TukbJ\\_I](https://youtu.be/7Ro_TukbJ_I)

---

## 2. இணையவழி இலக்கியக்கூடல் நேரலைகள்

**தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை**  
பன்னாட்டு அமைப்பின் மதுரைக்கிணை ஏற்பாட்டில்

இலக்கியக் கூடல் - 16

**நிபுஞ்சி நிரல்**  
நூல்:  
முனைவர் **க. சுபாஷிணி** அவர்களின்  
ஐரோப்பியத் தமிழ் ஆவணங்கள்

- ✦ வரவேற்புரை : நல்லாசிரியர் திருமிகு. மு. கலைசுபாஜா  
த.ம.அ. மதுரைக்கிணை பொறுப்பாளர்
- ✦ நூல் திறனாய்வு : **ஆசிரியர். மு. கலைச்செல்வி** லிங்கம்,  
அரசு கட்டிட-தாரி ஆசிரியை
- ✦ ஏற்புரை : **கலந்துரையாடல்**  
முனைவர் **க. சுபாஷிணி**  
தலைவர், தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை
- ✦ பெற்றியாள்கை : திருமிகு. பா. சுரேஷ்

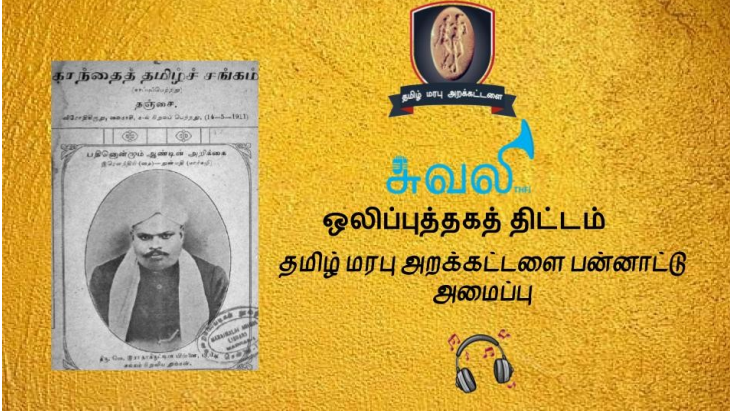
நாள் : 30.05.2026 (சனிக்கிழமை)  
நேரம் : மாலை 6 மணி (இந்தியா)  
பிற்பகல் 2:30 மணி (ஐரோப்பா)

<https://www.facebook.com/TamilHeritageFoundation>

Meeting ID:841 5941 9415 Passcode:thri

முனைவர் க.சுபாஷிணியின் "ஐரோப்பியத் தமிழ் ஆவணங்கள்" — நூல் திறனாய்வு — திறனாய்வாளர் ஆசிரியர். மு. கலைச்செல்வி லிங்கம்  
இலக்கியக்கூடல் - 16 [மே 30, 2026]  
<https://youtu.be/YtgXmFKfyPE>

## ந. சுவலி — ஒலிநூல்கள்



கட்டுரை: சங்ககால சோழர் பரம்பரை  
வெளியீடு: தமிழ்ப்பொழில் கரந்தை  
தமிழ்ச்சங்கம்

வெளியீடு ஆண்டு: 1925

வாசிப்பவர்: முனைவர் க.சுபாஷிணி

[https://suvali.tamilheritage.org/சங்ககால-  
சோழர்-பரம்பரை/](https://suvali.tamilheritage.org/சங்ககால-சோழர்-பரம்பரை/)

---



கட்டுரை: வைதீகத்தின் இருண்டமுகம்

நூல்: பரண்

நூல் ஆசிரியர்: தொ.பரமசிவன்

வாசிப்பவர்: முனைவர் க.சுபாஷிணி

<https://suvali.tamilheritage.org/வைதீகத்தின்->

[இருண்டமுகம்](https://suvali.tamilheritage.org/வைதீகத்தின்-)

## ச. தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை காணொளி வெளியீடு



திருவண்ணாமலை மாவட்டம் சாத்தனூர்  
மல்லிகாபுரம் நடுகற்கள்  
தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை காணொளி  
<https://youtu.be/28kyQmrYCpk>

செங்கம் பகுதியில் உள்ள நடுகற்களின் தொடர்ச்சியாக, இந்த மல்லிகாபுரம் நடுகற்கள் படைத்தலைவர்கள் மற்றும் உள்ளூர் வீரர்களின் வரலாற்றை உணர்த்துகின்றன. இவை பெரும்பாலும் ஆநிரை கவர்தல் (மாடுகளைக் காத்தல்) போரில் வீர மரணமடைந்த வீரர்களுக்காக, வீரர்களைக் கௌரவிக்கும்

வகையில் நடப்பட்டவை. வில், அம்புகள் மற்றும்  
கத்தி ஏந்திய வீரர்களின் புடைப்புச்  
சிற்பங்களுடன் கூடிய கல்வெட்டுத்  
துண்டுகளாக இவை காணப்படுகின்றன.

----



கீழ்ராவந்தவாடி கிராமத்தின் அம்மா குளம்  
சிற்பங்கள்

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை காணொளி  
<https://youtu.be/de2Gz56cLw4>

திருவண்ணாமலை மாவட்டம் தண்டராம்பட்டு அருகே உள்ள கீழ்ராவந்தவாடி கிராமத்தில் அமைந்துள்ள அம்மா குளம் (கலவிக்குளம்), நாயக்கர் காலத்துச் சிற்பங்கள் மற்றும் வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க படிக்கட்டுகளைக் கொண்ட ஒரு முக்கிய தொல்லியல் சின்னமாகும். இக்குளத்தின் படிக்கட்டுகளில் வரிசையாக இறையருவங்கள், விலங்கு உருவங்கள், அக்கால மக்களின் வாழ்க்கை முறையை விளக்கும்

புடைப்புச் சிற்பங்களுடன் பாலுணர்வு, காமம்  
போன்ற பொருண்மையிலும் புடைப்புச்  
சிற்பங்கள் அமைக்கப் பட்டுள்ளன. இவை  
குறித்து தொல்லியல் ஆய்வாளர்  
திரு.பாலமுருகன் விளக்கம் தருகிறார். தமிழக  
அரசால் வரலாற்றுச் சின்னமாக  
அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது இந்த தண்டராம்பட்டு  
கீழ்ராவந்தவாடி அம்மா குளம்.

நன்றி: திரு. ச.பாலமுருகன், செயலர்,  
திருவண்ணாமலை மாவட்ட வரலாற்று ஆய்வு  
நடுவம்

---

## ௫. "கடிகை" – தமிழ் மரபு முதன்மை நிலை இணைய கல்விக்கழகம்

**தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை**  
பன்னாட்டு அமைப்பு  
நாடகம்

**ஏவநீச அருங்காட்சியக தின சிறப்பு இணையவழிக் கருத்தரங்கம்**

**மற்றும்**  
"கடிகை" – தமிழ் மரபு முதன்மைநிலை இணையக் கல்விக்கழகம்  
"Kadigai" - THFi Virtual Academy of Excellence  
தொடக்க விழா  
**(மே 19ம் தேதி (சென்னை))**  
மாண்புமிகு அமைச்சர், திரு. கே. பாண்டியராஜன்  
நடிக் ஆட்சி மொழி மற்றும் நகர்ப்பண்பாட்டுத் துறை

**ஓய்வாளர், க.காசானி (ஔவாள்)**  
தலைமை உரையாளர், இலங்கை, கல்கிட்டு கட்டுரை  
கருத்துரை: தலைமை, தலைமை, தலைமை

**ஓய்வாளர், வி. சேகரநாதன் (தஞ்சாவூர்)**  
தலைமை உரையாளர், கட்டுரை, கட்டுரை  
கருத்துரை: கட்டுரை, கட்டுரை, கட்டுரை

**Join Zoom Meeting : Meeting ID: 728 7234 0030 / Password: 012055**

**இந்திய / இலங்கை நேரம் : இரவு 8:00 - 9:30 மணி**  
ஐரோப்பிய நேரம்: காலை 4:30 மணி / மலேசியா / சிங்கை நேரம்: இரவு 10:30 மணி  
அபிவிருத்தி நேரம்: கலிபோர்னியா: காலை 7:30 மணி / தியூயர்சு: காலை 10:30 மணி

**மே 19 அன்று நடைபிடிப்பது இணையவழிக் கருத்தரங்கம் பக்கீதேச முன்பதிவிடு**  
தொடர்பு: 09443 66250 (விசை, திழ்ச்சி முன்னினைப்பாளர், தலைமை)

**TamilHeritageFoundation** **www.tamilheritage.org**

2020 ஆம் ஆண்டு இதே நாளில் நமது தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பின் "கடிகை" – தமிழ் மரபு முதன்மை நிலை இணைய கல்விக்கழகம் தொடங்கப்பட்டது.

ஆறு ஆண்டுகள் கடந்துவிட்டன. நமது கடிகை அமைப்பு கல்வெட்டு பயிற்சி, கருத்தரங்கங்கள்,

ஆய்வு நூல் வெளியீடு என மிகச் சிறப்பாக  
இயங்கி வருகின்றது.

கடந்த ஆறு ஆண்டுகளில்

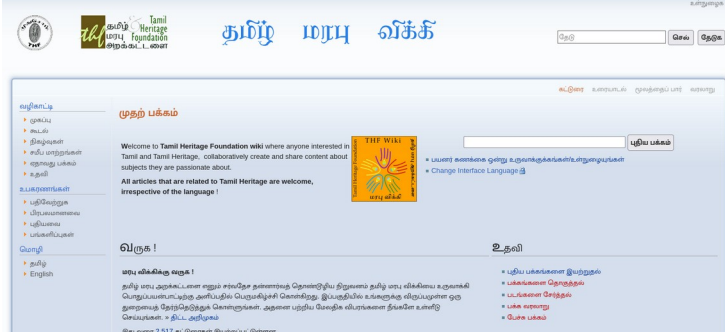
- சங்கத்தமிழ் ஆய்வுகள்
- கிழக்காசியத் தமிழ் ஆய்வுகள்
- ஐரோப்பிய தமிழியல் ஆய்வுகள்

ஆகிய மூன்று பெரும் பிரிவுகள் தொடங்கப்பட்டு  
அதன் வழி பல ஆய்வு நடவடிக்கைகள் இதுவரை  
மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன என்பது நமக்குப்  
பெருமை தரும் விஷயமாகும்.

—சுபா

19.5.2026

## கா. "தமிழ் மரபு விக்கி" வலைப்பக்கம்



The screenshot shows the homepage of the Tamil Heritage Foundation Wiki. The header includes the organization's logo and name in Tamil: "தமிழ் மரபு விக்கி". There is a search bar and a language selection dropdown. The main content area has a welcome message: "Welcome to Tamil Heritage Foundation wiki where anyone interested in Tamil and Tamil Heritage, collaboratively create and share content about subjects they are passionate about." Below this, there is a section for "முதற் பக்கம்" (Main Page) and a "பெருகு!" (Expand!) section. The page also features a sidebar with navigation links and a footer with contact information.

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பின் பல்வேறு திட்டங்களில் ஒன்றாக அமைவது கட்டுரைகளின் தொகுப்பாக அமைந்த "தமிழ் மரபு விக்கி" வலைப்பக்கம்.

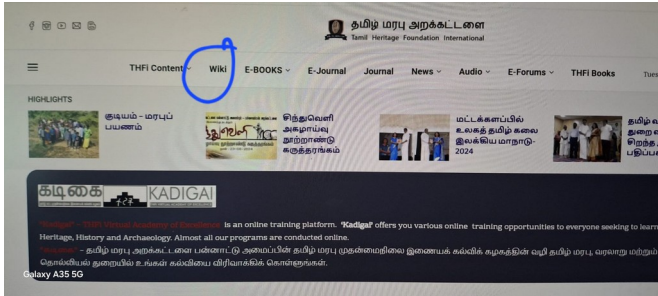
2008 ஆம் ஆண்டு தொடங்கப்பட்ட திட்டத்தில் இன்றைய நாள் வரை ஏறக்குறைய 2517 கட்டுரைகள் இணைக்கப்பட்டுள்ளன என்பதை பெருமையுடன் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

கடந்த மூன்று ஆண்டுகளாக இந்த இணையப் பக்கம் தொழில்நுட்ப பிரச்சனைகளால் இயங்க முடியாத நிலையில் இருந்தது. அதனை தற்சமயம்

மீட்டெடுத்து வாசகர்களின் பயன்பாட்டிற்காக மீண்டும் வழங்குகின்றோம்.

இந்த வலைப் பக்கத்தை மீட்டெடுக்கும் பணியில் முழுமையாக செயல்பட்டு இப்பக்கத்தை நமக்கு வழங்கி இருக்கும் நமது செயற்குழுவின் சகோதரர் ஜெரின் அவர்களுக்கு பாராட்டுக்கள்.

நமது தமிழ் மரபு விக்சியில் உள்ள கட்டுரைகளை ஒவ்வொன்றாக வாசித்து இந்த வலைப்பக்கத்தைப் பற்றிய உங்கள் கருத்துக்களை இங்கே குழுவில் பகிர்ந்து கொள்ளுங்கள்.



புகைப்படத்தில் வழங்கப்பட்டுள்ள நீல நிற வட்டமிடப்பட்டுள்ள பகுதி கிளிக் செய்தால் நமது

தமிழ் மரபு விக்கி வலைப்பக்கத்திற்கு  
செல்லலாம்.

உங்கள் கருத்துக்களை வரவேற்கின்றோம்!

—சுபா

26.5.2026

## எ. சபாநாயகருடன் ஒரு சந்திப்பு



கடந்த வாரம் சென்னையில் இருந்தபோது எனது நண்பர், தற்போதைய சபாநாயகர் மாண்புமிகு JCD பிரபாகரன் அவர்களை சந்தித்து வாழ்த்து தெரிவித்து விட்டு வந்தேன். உடன் நமது பேராசிரியர் பாப்பா மற்றும் பேராசிரியர் இறைவாணி.

இந்த சந்திப்பு இனிமையான ஒரு கலந்துரையாடலாக அமைந்தது. தமிழ் மரப அறக்கட்டளை பன்னாட்டு அமைப்பின்

பணிகளை நன்கு அறிந்தவர். என் மீது அன்பும்  
நட்பும் கொண்ட இனிய மனிதர். சபாநாயகர்  
பதவிக்கு ஏற்ற பண்பாளர்.

நமது பணிகளுக்கு வாழ்த்து தெரிவித்தார்.

—சுபா

26.5.2026

தமிழ் அரபு சிறக்கட்டளை விவளியீடுகள்



ஐரோப்பியத் தமிழ் ஆவணங்கள்



மக்கள் வரலாறு (3 தொகுதிகள்)



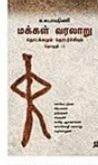
வள்ளுவர் குறள் ஆதிதீட்சுடி முறையில்



விண்ண நோக்கி



தொல்மனித இனங்களும் மனிதகுல இடப்பெயர்வுகளும்



மக்கள் வரலாறு தொடக்களும் தொடர்ச்சியும் தொகுதி - 1



மட்டக்கம்பு



தமிழ்ப் புத்தாண்டு சர்ச்சைகளும் நிரீவுகளும்



கொரியாவில் தமிழ்ச் கவிஞர்கள்



தமிழர் புலப்பெயர்வு



பொருள்முதல்வாதப் பார்வையில் ஆதிசங்கரரின் அறிவைதம்



இலக்கிய மீளாய்வு



இராஜேந்திர சோழனின் ஓடர் நாடு வெற்றி



நிலவியல் நோக்கில் கங்கை கொண்ட சோழரும் வரலாறு



கணிதவியல் - பொதுக் கட்டுரைகள்



தமிழகத்தில் பொத்தம்



விளையாடிய தமிழ்ச் சமூகம்



கல்வெட்டில் தேவதாசி

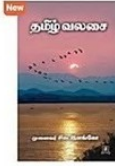


தொல்லியல் நோக்கில் தமிழ்நாட்டுக் கட்டிடங்களும் வழிபாட்டு மரபுகளும்



வரலாற்றில் பொய்கள்

தமிழ் மரபு அறிக்கட்டளை விஷயீடுகள்



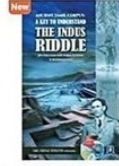
தமிழ் வலகை



மணிமேகலையின் பெளதப் பேரறம்



செம்மொழியும் மின் தயிலும்



Ancient Tamil Corpus: A Key To Understand The Indus Riddle



சங்க இலக்கியம் எனும் சிந்தவெளி இறவுகோல்



தமிழக நிலப்பரப்பில் பாதை மாறிய ஆறுகள்



தமிழக நிலப்பரப்பில் பின்வாங்கிய கடல்களும் கடல்கொண்ட நிலங்களும்



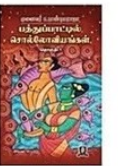
வரலாற்று நிலவியல் தொகைச் சிதம்பரம் நகரும் நகர்ப்புறமும்



நீலக்கடல் மூழுதும் கப்பல் விடுவோம்



பத்தப்பாட்டில் சொல்லோவியங்கள் (பொகுதி 2)



பத்தப்பாட்டில் சொல்லோவியங்கள் (பொகுதி 1)



நகரீரர் நடைப்பயணம் (நெடுநடவாடை)



வரலாற்று ஆய்வில் களப்பணிகள்



ராஜராஜனின் கோடை



கொங்குநாட்டுக் கல்வெட்டுகள்



கொங்கு நாட்டுத் தொல்வியல் சினைங்கள்



சிறுக்கரை வரலாறு



நாகர் நிலச்சுவடுகள்



அறியப்பட்ட வேண்டிய தமிழகம்



திருவள்ளூர் யார்?

## தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை வெளியீடுகள்

1. Der Kural Des Thiruvalluvar  
By Dr.Karl Graul (First edition 1856 reprinted - 2019) Euro.25
2. Thiruvalluvar's Prose  
By August Fridrich Cammerer(First edition 1803 reprinted - 2019) Euro 25
3. திருவள்ளுவர் யார்? (2021)  
கௌதம சன்னா ரூ.200
4. நாகர் நிலச்சுவடுகள் (இலங்கை பயண அனுபவம்) (2020)  
மலர்வழி பாஸ்கரன் ரூ.100
5. அறியப்பட வேண்டிய தமிழகம் (2021)  
தொ. பரமசிவன் நேர்காணலும் கட்டுரைகளும்  
தொகுப்பாசிரியர் - முனைவர்.க.கபாஷிணி ரூ.80
6. கீழக்கரை வரலாறு (2021)  
எஸ்.மஹமது நெய்னா (இப்போது.காம் இணைபதிப்பு) ரூ.300
7. கொங்குநாட்டுக் கல்வெட்டுகள் (2021)  
துரை சுந்தரம் ரூ.160
8. கொங்கு நாட்டுத் தொல்லியல் சின்னங்கள் (2021)  
துரை சுந்தரம் ரூ.140
9. தொல்லியல் நோக்கில் தமிழ்நாட்டுக் கடவுளரும் வழிபாட்டு மரபுகளும்(2021)  
கே. சசிகலா ரூ.180
10. வரலாற்றில் பொய்கள் (2021)  
தேமொழி ரூ.100
11. விளையாடிய தமிழ்ச்சமூகம் (2022)  
ஆ. பாப்பா ரூ.300
12. கல்வெட்டில் தேவதாசி (2022)  
எஸ் சாந்தினிசி ரூ.150
13. ராஜராஜனின் கொடை (2022)  
க. கபாஷிணி ரூ.180
14. இலக்கிய மீளாய்வு (2023)  
தேமொழி ரூ.150
15. கணிதவியல் (2023)  
ப. பாண்டியராஜா ரூ.180
16. ராஜேந்திர சோழனின் ஒட்டி நாடு வெற்றி (2023)  
ஜெ. ஆர். சீவராமகிருஷ்ணன் ரூ.90
17. வரலாற்று ஆய்வில் களப்பணிகள் (2023)  
க. கபாஷிணி ரூ.120
18. தமிழகத்தில் பௌத்தம் (2023)  
தேமொழி ரூ.120

19. நிலவியல் நோக்கில் கங்கைகொண்ட சோழபுரம் வரலாறு (2023)  
ஜி. ஆர். சிவராமகிருஷ்ணன் ரூ.300
20. நீலக்கடல் முழுதும் சுப்பல் விடுவோம் (2023)  
நரசய்யா ரூ.150
21. பொருள்முதல்வாதப் பார்வையில் ஆதிசங்கரரின் அத்தைவதம் (2023)  
அ. கா. ஈஸ்வரன் ரூ.180
22. பத்துப்பாட்டில் சொல்லோவியங்கள் - தொகுதி 1 (2023)  
ப. பாண்டியராஜா ரூ.250
23. பத்துப்பாட்டில் சொல்லோவியங்கள் - தொகுதி 2 (2023)  
ப. பாண்டியராஜா ரூ.250
24. நக்கீரர் நடைப்பயணம் (2024)  
ப. பாண்டியராஜா ரூ.180
25. தமிழர் புலப்பெயர்வு உலகளாவிய பயணங்கள்-குடியேற்றங்கள்-  
வரலாறு (2024)  
க. சுபாஷிணி ரூ.500
26. கொரியாவில் தமிழ்ச் சுவடுகள் (2024)  
நா. கண்ணன் ரூ.220
27. வரலாற்று நிலவியல் நோக்கில் சிதம்பரம்-நகரும் நகர்ப்புறமும் (2024)  
ஜி. ஆர். சிவராமகிருஷ்ணன் ரூ.320
28. தமிழக நிலப்பரப்பில் பின்வாங்கியகடல்களும்  
கடல்கொண்டநிலங்களும் (2024)  
ச. சிங்கரநெடுச்சன் ரூ.140
29. தமிழக நிலப்பரப்பில் பாதை மாறிய ஆறுகள் (2024)  
ச. சிங்கரநெடுச்சன் ரூ.120
30. சங்க இலக்கியம் எனும் சிந்துவெளி திறவுகோல் (2024)  
தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை ரூ.120
31. மக்கள் வரலாறு: தொடக்கமும் தொடர்ச்சியும் தொகுதி - 1 (2024)  
க. சுபாஷிணி ரூ.200
32. தொல்மனித இனங்களும் மனிதகுல இடப்பெயர்வுகளும் (2024)  
க. சுபாஷிணி ரூ.180
33. மட்டக்களப்பு: வரலாறு, சமூகம், பண்பாடு (2024)  
ஆ.பாப்பா, மு.இறைவாணி ரூ.280
34. தமிழ்ப் புத்தாண்டு சர்ச்சைகளும் தீர்வுகளும் (2024)  
தேவமாளி ரூ.250
35. தூரக் கிழக்கில் தமிழ் ஆய்வுகள்: கொரியா (2025)  
நா. கண்ணன், க. சுபாஷிணி, சூ. ஆம்ஸ்ட்ராங் ரூ.250
36. விண்ணை நோக்கி இலக்கியத்தில் அறிவியல் செய்திகள் (2025)  
தேவமாளி ரூ.180

37. மக்கள் வரலாறு தொடக்கமும் தொடர்ச்சியும் தொகுதி - 2 (2025) க. சுபாஷினி	ரூ.250
38. மக்கள் வரலாறு தொடக்கமும் தொடர்ச்சியும் தொகுதி - 3 (2025) க. சுபாஷினி	ரூ.250
39. தமிழ் வலசை (2025) சிவ இளங்கோ	ரூ.150
40. மின்தமிழும் செம்மொழியும் (2025) நா. கண்ணன்	ரூ.220
41. வள்ளுவர் குறள் ஆத்திரூடி முறையில் (2025) தேடுமாளி	ரூ.50
42. Ancient Tamil Corpus:A key to understand the Indus Riddle (2025) Tamil Heritage Foundation	ரூ.120
43. மணிமேகலையின் பௌத்தப் பேரறம் (2025) அரங்கமல்லிகா	ரூ.300
44. Life and Achievements of Chola Emperor Rajaraja I Redefined (2025) Sundbar Bharadraj	ரூ.450

தமிழ் மரபு அறக்கட்டளையின் பதிப்பக நூல்களை சென்னையில், டிஸ்கவரி புக் பேலஸ்; ஆழி பதிப்பகம்; எமரால்ட் பதிப்பகம் ஆகிய இடங்களில் நேரில் வாங்கலாம். நூல்களை இணையம் வழியாக கீழ்க்காணும் தளங்களில் பெறலாம்:

1. <https://www.commonfolks.in/books/tamil-heritage-foundation>
2. <https://wisdomkart.in/books-publication/tamil-heritage-foundation/>

2026 புதிய வெளியீடு: "ஐரோப்பியத் தமிழ் ஆவணங்கள் அடையாளம் காணுதலும் ஆவணப் படுத்தலும்" முனைவர் க. சுபாஷினி





தமிழ் மரபு அறக்கட்டளை  
Tamil Heritage Foundation

THF

தமிழர் வரலாற்றுக்கு ஓர் அரண்

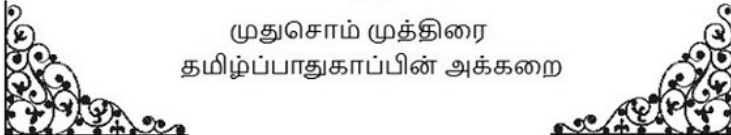


Electronic Preservation of Tamil Heritage Materials  
e-BOOK Series

an international NGO initiative to digitize  
old Tamil Books and Palm Leaf Manuscripts  
visit: <http://www.tamilheritage.org/>

தமிழ் ஓலைச்சுவடிகள், நூல் பாதுகாப்பு

பாதுகாப்பற்ற நிலையில், மறுபதிப்பு காணாத பழைய நூல்கள்,  
ஓலைச்சுவடிகள் போன்ற தமிழ் முதுசொம்களை மின்பதிப்பாக்கி  
தமிழ் வளத்தை நிரந்தரமாக்கும் ஒரு சர்வதேச தன்னார்வ முயற்சி  
மேலும் அறிய: <http://www.tamilheritage.org/>



முதுசொம் முத்திரை  
தமிழ்ப்பாதுகாப்பின் அக்கறை

